

# HIOBE

MITI RAŇQAo Hiobére binaŇ â dâŇ biri zora i papia moc bucticne râekicne fokac. Papia i mo mitigiczi qâreŇkewec, zâŇene mi fuakacte kâuc bangopenenŇ.

Hiobe e KanaaŇ mâreŇ irec 3oaŇ wewefunaopec mâreŇ mocko juwec. E Anuturê fuŇne manahuc araŇ bacnewec â kiŇaŇ qacnehuc juwec. Â Anutuzi jambuŇkekume moneŇ mafa-ticne, lama noniŇ bulimakao, kamele becâsicfâcne erâ wâc kiŇaŇ qaqaŇfâcne sawe mâririackerâ jucnembij. Jahacne otâ Ňokâfâc 10 jumbij.

Eme SataaŇ qoqoric rune eki Hiobe Anuturao qorickeâ muwec: E moneŇ mafare erâ gorao qohotakac. Iticne arictac eme behecguocmu. Iguc mume Anutuzi manacneha SataaŇ e Hiobe eesâic hâhâwicne bâfuacnewec. 3oaŇ mocjahao hae qowifâcne â kiŇaŇ qaqaŇfâcne erâ otâ Ňokâfâcne hâmo sipiric efârembij. Wiac igucne fuacneme Hiobezi sifu Anutu mi behehuc ziŇuc muwec: "Anutuzi narewec, Anutuzia nowac rokac, irec WofuŇte zâŇe mutenŇkekopac." Eme irec faicnao SataaŇzi sahachao wicwakoc bâfuacneme zâic hâhâwicne manahuc gewec.

Zâic â busâqoc i manahuc Ňehame âgofâcne 3 jaŇe mu bâmunaaŇ ecneniŇte fisimbij. Fisi qâsuerâ Ňeku dâŇ kecziŇuc âzâcnembij: "Anutu e tiŇne rune. Irec mâreŇŇic kosa mi enâreekac. Go ine zârâ hâriŇ â zâic serereŇ hâhâwicne fua-gareme honerâ mungopenenŇ: Go bahac Ňemâcne moc bâfuarâ hesonŇkekomec. Irec bahacŇe mufuarâ manŇe bârisietec Anutuzi mocwâc âgo egarehuc jaŇu bacguocmu." Iguc mupie Hiobezi bahac mickeme dâŇ mu herisic mâretec jâmbâŇ ehuc Ňembij sanaaŇ. Hiobezi ine kecziŇuc muhuc mickewec: "No bahac moc mi bâfuapo, â Anutu manzi wâc mi behekopac. Eki ine jâmbomac behecneme fuŇne basarâ buzâic hâhâwicne manakopac. Buzâic manape hone-bipiehuc ŇoŇe irec fainao bâzâicnuhuc jaha ŇenggopienŇ." Eme dâŇ mu hetikic erambij i afecne mâcne.

Hiobe e ine eesâicko mi dockewec, mâc busâqoc dâŇ muraku gâcne wâc musifuckewec. Eme zâhec Anutuzi quŇ parandaŇ magnaŇ fuacnerâ fuŇne-ticne mujaŇgenŇkecnewec. Erâ irec faicnao Hiobe e dâŇ hehesicne gâcne muwec irec busâqoc maname Anutuzi sahacne bâpiaŇkeme qiqic qawec, erâ jambuŇkeme qâric mocwâc fuacnembij â hae qowi me moneŇ mafa ine fekiecne jâmbâŇ tahackewec. Eme jufeku Ňicqizec jâmbâŇ erâ hâmowec.

Hiobe e mo damenŇko juwec, me papia-ticne i mo mitigiczi qâreŇkewec me mo damenŇko qâreŇkekicne i mocwâc mi mana sanaaŇkengopenenŇ.

Papia magnaŇ gaŇne gaŇne dâŇ forakac ine kecziŇuc:

**ŇaŇ 1:1-5.** Ira Hiobe mitio juju-ticnere dâŇ â SataaŇte qoqoric dâŇ fokac.

**ŇaŇ 1:6-12.** Hiobe eesâic hâhâwicne fuacnewec.

**ŇaŇ 1:13-22.** Hiobezi eesâicko sanaaŇkewec.

**ŇaŇ 2:1-10.** Eesâic zuhuckerâ fuacneme sanaaŇkewec jaha.

**ŇaŇ 2:11-13.** Âgofâcne 3 jaŇe mu bâmunaaŇ ecneniŇte fisimbij.

**ŇaŇ 3-37.** Ira, jaŇe Hiobehec dâŇ mu hec hetikic erambij irec binaŇ forakac.

**ŇaŇ 38-41.** Ira Anuturaonec dâŇ okacne fua-jarewec irec dâŇ fokac. Eme dâŇ irec magnaŇ ine qizecne ziŇuc fua taniŇkekac: Anutu e wiacte wiac irec WofuŇ juweczi jukac.

**ŇaŇ 42.** Ira Hiobezi fuŇŇe-ticne mufuakac, erâ Hiobe e mocwâc qiqic qame Anutuzi jambuŇkeme qâricfâcne mocwâc fuacnembij â moneŇ mafa fekiecne fuacnewec wâc.

Hiobere papia irec fuŇne kecziŇuc honenŇgopenenŇ: MagnaaŇ dâŇ forakac izi huc zâic â hâmocte mu wioc ehuc dâŇ fuŇne fuŇne kosa woseengopenenŇ irec okacne

nâzâocte qârengekicne. Ookac dân qaocte qârengekicne hâcne. Ȧic buc buc juju â eebapa-nânjec sâqoreme okacne huc zâic fua-nâreekac mupene mi sâkeekac. Ookac dân igucne i Hioberao fâri tâmiric ewec hâcne. Huc zâic â hâmoc izi mamasasigte fugne babataniȦ fugmoc, Hiobere papia qizeczi iguc hâcne nâzâ nâwotuc ekac.

## Hiobezi Anutu araȦ bacnehuc juwec

**1** Uzi mârenȦo Ȧic moc juwec zâȦene Hiobe. E Anutu araȦ bacnehuc erao qohota sananȦewec, erâ bahac tâmiric â siocmâc juhuc sâqocne qikiȦnewec. <sup>2</sup> Ehamē nokâfâcne 7 â otâfâcne-jahec â moc fuarâ jucnembij. <sup>3</sup> Â qowifâc-ticne ine kecziȦuc jumbij: Lamafâc-ticne 7 tausenȦ, kamelefâc-ticne 3 tausenȦ, bulimakaofâc-ticne Ȧicne 1 tausenȦ â donggifâc-ticne nokacne ine 500, iguc jumbij. Ehamē kiȦanȦicfâc-ticne guru sâko jucnehapie 3oaȦ wewefunaopeȦ Ȧic gurune gurune jurambij jaȦe siric-jopa-fârehuc Ȧic zâȦe biȦe sâkohec juwec. <sup>4</sup> Ȧokâfâc-ticne jaȦe ine buc buc damenȦ-jenȦic maickeme sâc tiwâ bâzi bâmockehuc hahac qa â senfâc-jenȦic jaȦehēc nânigte hefârec-jopa jumbienȦ. <sup>5</sup> Eme tiwâ bâzi nâpie tarame Hiobe e hae fufureȦte faharerâ nokâ otâfâc-ticne jaȦe bahac fâsâc enigte manasuhuc jaȦere erâ taha bâzi rike juȦec. E zigiȦuc muhuc iguc ejuȦec: “Ȧokâfâc-nane jaȦe wiac i ehuc sâqocne bâfuarâ Anutu bunao bambienȦ mecne.” Hiobe e damenȦ sâc iguc hâcne ejuȦec.

<sup>6</sup> Eme 3oaȦ mocko aȦelo jaȦe WofunȦe maio tumarenhapie SatanȦ e ȦondenȦ-jenȦicko mâmâc fisirâ domawec. <sup>7</sup> Eme WofunȦi SatanȦ zigiȦuc muhuc wiocnewec: “Go wenirec warekomec?” Iguc wiocneme SatanȦi dân zigiȦuc bâtikiecnewec: “No mârenȦ sâc fotâcne-fârehuc juku warekopac.” <sup>8</sup> Iguc mume WofunȦi SatanȦ zigiȦuc âzâcnewec: “Go iguc juhuc kiȦanȦic-nane Hiobe e moc hone manac ecnemenȦ me? Manakic, mârenȦo Ȧic e igucne moc mi jungopienȦ, e bahac tâmiric â siocmâc juhuc Anutu no araȦ banarerâ sâqocne qikiȦneekac.” <sup>9</sup> Iguc mume SatanȦi WofunȦ zigiȦuc âzâcnewec: “Manakic, Hiobe e go araȦ mâc mi bagareekac. <sup>10</sup> Goki e jahacne â nokac naru motecfâcne erâ wiac focnekac sasawa i Ȧezic-jopa-fâreekic, ehuc wiac ebac eekac sâc i jambunȦetec fua biȦe efâreha lama bulimakaofâc-ticne sawe mâririackeengopienȦte iguc eekac. <sup>11</sup> Irec no zigiȦuc gazakopac: Go wiac focnekac sasawa i jâoc rofâreteȦ acmâc jaha sâwecgurâ behecguoctmu.” <sup>12</sup> Iguc mume WofunȦi dân kecziȦuc âzâcnewec: “Sâcne, wiac focnekac sâc i gore meo râe-fârekopac, irec iguc me iguc ecnezo murâ ecnec, mâc sahad-ticne ine mi bâuazemec.” Iguc âzâcneme SatanȦ e WofunȦ beherâ rawec.

## Hiobezi eesâicko sananȦewec

<sup>13</sup> Eme 3oaȦ mocko Hiobere nokâ otâfâc jaȦe hahac-jenȦicte ficko tiwâ bâzi nâhuc Ȧembij. <sup>14</sup> Ȧehapie kiȦanȦic moczi Hioberao fisirâ kecziȦuc muwec: “BulimakaofâcȦe Ȧicne jaȦe Ȧieo mârenȦ bâfâuckehuc jumbienȦ â donggifâcȦe jaȦe Ȧifecnao sopâc nâhuc domambienȦ. <sup>15</sup> Ehamē SabanȦic jaȦe ututuȦ jaha râsi fisirâ kiȦanȦicfâcȦe zikazi qâhâmoc-jopahuc donggi bulimakao zengoma ro bacjopa rambiȦ. Eme no buc wiserâ biȦe gazapemurâ warekopac.” <sup>16</sup> E dân muha muha izia kiȦanȦ motec moczi fisirâ zigiȦuc muwec: “AnuturaoneȦ quȦ parandaȦ sâko heha bâbâriczi waha lamafâcȦe â sonanȦfâc-jenȦic zâhâmoc-jopame no buc wiserâ biȦe

gazapemurâ warekopac.” <sup>17</sup> Eme e dân mi mutaraha kiŋaŋ motec moczi fisirâ ziŋuc muhuc âzâcnewec: “Kaldea ɲic guru jahec â moc jaŋe fisirâ kiŋaŋɲicfâcge zikazi qâhâmoc-jopahuc kamelefâcge amec-jopa rambieŋ. Eme no buc wiserâ biŋe gazapemurâ warekopac.” <sup>18</sup> E dân muha muha izia kiŋaŋ motec moczi fisirâ Hiobe dân ziŋuc muhuc âzâcnewec: “Ŋokâ otâfâcge jaŋe hahac-jerjicte ficko nânâ opâ nâhuc ɲembieŋ. <sup>19</sup> Ŋehapie mi mâreŋ sawaonec mângân qicwânzâŋneheczi fisirâ fic ro bafaharerâ beheme waharâ qanzagnehuc qâhâmoc-jopa-fârezejec i. Eme no buc wiserâ biŋe gazapemurâ warekopac.”

<sup>20</sup> Iɲuc mume Hiobe e faharerâ busâqoc manahuc ɲaqi-ticne bâsuckewec. Ehuc qizec-ticne zafe ruacnerâ mâreŋko hetutuckerâ fowec. <sup>21</sup> Ehuc dân kecziŋuc muwec: “No nengoc bumaŋkonec metariŋ fuapo, irec hâmorâ metariŋ jaha rapemu, Wofuŋzi narewec, Wofuŋzia nowac rokac, irec Wofuŋte zâŋe muterjekekopac.”

<sup>22</sup> Hiobe e wiac iɲuc fuacneme Anutu mana sâqorecnehuc bahac moç mi bâfuawec.

## Hiobe e eesâic fuacneme sanankeha arec jajahec ewec

**2** Eme zoaŋ mocko aŋelo jaŋe Wofuŋte maio mocwâc tumaŋnehapie Sataŋ e ɲondeŋ-jerjicko mâmâc fisirâ Wofuŋte maio domawec wâc. <sup>2</sup> Eme Wofuŋzi Sataŋ ziŋuc muhuc wiocnewec: “Go wenirec warekomec?” Iɲuc wiocneme Sataŋ e dân ziŋuc bâtikiecnawec: “No mâreŋ sâc fotâcne-fârehuc juku warekopac.” <sup>3</sup> Iɲuc mume Wofuŋzi Sataŋ ziŋuc âzâcnewec: “Go iɲuc juhuc kiŋaŋɲic-nane Hiobe moc hone manac ecnemeŋ? Manakic, mâreŋko ɲic e iɲucne moc mi juŋgopieŋ, e bahac tâmiric â siocmâc juhuc Anutu no araŋ banarehuc sâqocne qikiŋneekac. Go e fuŋne tâmiricko sipirickecmurâ esoc qafeŋ enaretec mana-garepo; ehame eki ine sifu norao qohotahuc juekac.” <sup>4</sup> Sataŋzi ine Wofuŋ ziŋuc âzâcnewec: “Manakic, ɲic moc e juju-ticne ɲezickeocte wiac-ticne sasawa qikiŋne-fâreocmu. <sup>5</sup> Irec go sahaç-ticne bâuatec acmâc jaha sâwecgurâ behecgucmu.” <sup>6</sup> Sataŋ e iɲuc mume Wofuŋzi dân kecziŋuc âzâcnewec: “Sâcne, no e gore meo râekopac, go wiac iɲuc me iɲuc ecnezo murâ ecnec, mâc juju-ticne ine mi jâoc rozemec.”

<sup>7</sup> Eme Sataŋ e Wofuŋ beherâ ra Hiobe wicwakoc bâfuacneme sahaç-ticne sâcke-fârewec. <sup>8</sup> Ehame zafeo ɲehuctecne bac hahacdaczi wicsânŋiŋ hegâkoŋkewec. <sup>9</sup> Iɲuc ehuc ɲeha ɲonân-ticnezi âzâcne muwec: “Hâc, go wiac fua-garekac i mana-bipiehuc Anuturao qohotakomec? Go e sâweckerâ hâmoc me!”

<sup>10</sup> Hiobezi ine dân kecziŋuc bâtikiecnawec: “Go ɲokac mutucne jaŋe dân muengopieŋ irec sâc mukomec. Anutuzi wiac biaŋne tahac-nâfome bubiaŋ faio ro amec ehuc jupec, eme zi eraonec jaha wiac zâzâicne ware-nâcteme qikiŋnepere sâckeocmu me?” Hiobezi zâic sâko manahuc sifu Anutu dân babahacne moc mi âzâcnewec.

## Hiobere âgofâc jaŋe fisimbij

<sup>11</sup> Hiobere âgofâc jahec â moc kecziŋuc jaŋe jumbiŋ: Temanŋic Elîfazi, Suhijic Bilidadi erâ Namati ɲic Zofari. Jaŋe Hiobezi zâic serereŋ manahuc



*Hiobe â âgofâc-ticne jahec â moc*

nekac, bibe ijuc manarâ e iqickehuc hone manac ecnenigte mumockembij. <sup>12</sup>Erâ jaje ra fisirâ taic domahuc Hiobe honerâ mi zânitambij. Zâhec ine zânjitarâ kio wâunga ehuc ñaqi-jegic bâsuckerâ busâqoc sâko manahuc zafe ruambij. <sup>13</sup>Ijuc erâ mârenko waha qâterâ ñehapie ñafe 30aŋ 7 tarawec. Ehame Hiobe e zâic sererenj sâko manawecte ehec dâŋ wiac muc manac moc mi embij.

Hiobezi fufua dameŋ-ticne musâqorewec

- 3** Eme juku Hiobe e fuŋkerâ mu huac buc ehuc fufua dameŋ-ticne sâweckewec. <sup>2</sup> Ehuc dân kecziŋuc muwec:
- <sup>3</sup> “Fufua dameŋ-nane i sâwecte biŋe ezejec,  
â nenggoc-nanezi fuŋkerâ kiwecnuwec  
ŋafe i wâc iŋuc jaha.
- <sup>4</sup> O Anutu, go mutec zoaŋ i dapâc ezejec,  
ehuc zoaŋ irec mocwâc mi manasuzemec,  
â tatamacge sakarecnezemec.
- <sup>5</sup> Go mutec zoaŋ i ŋaferâ dapâc siŋsiŋ ezejec,  
ehame karoraczi luarâ zoaŋ sâockezejec.
- <sup>6</sup> Go mutec ŋafe ira dapâc qisiric fuazejec,  
erâ ŋafe i zoaŋ gie bapa birionec bârâriezemec,  
ehame mosare birio wâc omaezejec.
- <sup>7</sup> Ŋafe ira qâric mocwâc mi fuapie  
zeri fânâŋ tâmiric fohuc juzejec.
- <sup>8</sup> Qaŋgec bapa mujaretec zoaŋ i sâweckenze pieŋ,  
oâ sâko zâŋene Lewiatan suruckepie momori eekac  
jaŋe iŋuc hâcne enze pieŋ.
- <sup>9</sup> Go mutec bâpiŋ sâkozi mocwâc mi tamaezejec,  
ehame ŋafe ira hae mocwâc mi furezejec.
- <sup>10</sup> Ŋafe izi nenggoc-nanere bumaŋkonec fuapemurâ aka mi hehuc  
zâic busâqoc maŋko râecnuwecte sâweckezo wâc.
- <sup>11</sup> “No wemocte nenggoc bumaŋko mi hâmpo,  
me luarâ izia wemocte mi omaepo?
- <sup>12</sup> Nenggoc-nanezi wemocte qicnuwec,  
â wemocte moŋ gumeccnuwec?
- <sup>13</sup> No dameŋ ira hâmozapo muzac  
ziŋuczia zâŋeruŋko fomanazapo.
- <sup>14</sup> Ŋicwofuŋ â babaficfâc-jeŋic hae sesuc  
heqârehuc bâpiaŋkembig  
jaŋehac fozapo hâcne.
- <sup>15</sup> Me ŋic fekiecne ficjeŋic gol â siliwazi hefusembig  
jaŋe iŋucne fozapo.
- <sup>16</sup> Me naru motec hâmocne fuaenggopieŋ  
jaŋere sâc wemocte mi fuapo?
- <sup>17</sup> Ŋic sindaŋne jaŋe zâŋe zâŋeruŋko hâcne gie-jeŋic hetaraenggopieŋ,  
â betankeenggopieŋ jaŋe ira fomanaenggopieŋ.
- <sup>18</sup> Kâpâcwârû ŋic jaŋe ira hâcne âke mâten-jo paekac,  
ehame soŋaŋfâc-jeŋic jaŋere owa fânâŋ mocwâc mi  
manaenggopieŋ.
- <sup>19</sup> Ira hâcne kâcqe ne mecne piticne mecne  
mâmâc fomanaenggopieŋ,  
â kiŋaŋ qaqa jaŋe bombonfâc-jeŋic  
jaŋere meo mocwâc mi juenggopieŋ.
- <sup>20</sup> “Kihuhun-jo paekac jaŋe Anutuzi wemocte  
tatamac bâfua-jareekac,

- a busâqoc manahuc juengopien  
jaje wemocte juju tahac-jopaekac?
- <sup>21</sup> Jaje hâmocte wojec juipieengopien,  
ehuc monej mafare mâcne,  
zângerunje manapie fefene eekac,
- <sup>22</sup> Jaje zângerunjo hunigje boc ejareekac,  
eme ira fohuctecne zeri sâko bâfuaengopien.
- <sup>23</sup> Anutu e wemocte zâhec juju-jenigje fugne  
hesonke-jarehuc  
hata-jenigje sasawa hebâzicke-jareekac?
- <sup>24</sup> Mu huac buc-nane izi nânâ-nane eekac,  
â kio huse ee-nanezi ine opâ sâro igucne wahaekac.
- <sup>25</sup> Hâhâwic bâfua-nareekac wiac sasawa  
izi fai-naneo fefâreekac.
- <sup>26</sup> No wama faio mâcne, sisi hâhân faio juekopac,  
ehame zârâ hârij wiaczi moc mi behecnuekac.”

### Elifazizi Hiobe dân okacne bâtikiecnewec

- 4** Hiobe e iguc mume Temagjic Elifazizi dân kecziguc bâtikiecnewec:
- <sup>2</sup> “No dân tâmiric zuhuckerâ sâcne mi ñepemu,  
irec zi dân mupe manatec mi sâqoreoc.
- <sup>3</sup> Manakic, go ñic bocjaha dân jaga qazuc ehuc jumej,  
ehuc docke betaj ekicne jaje basanañ-jopamej.
- <sup>4</sup> Go ñic fâfâc-jopaha dopec-jopahuc jumej,  
â qarac qarac qahapie mu keten ejaremej.
- <sup>5</sup> Zi ine zâic busâqoc wiaczi go gahacne maicguha,  
bipic tatara egareme mangge omaezo ekac.
- <sup>6</sup> Go Anutu araj bacneekic izi mi bâmiringuekac?  
Me tiñe jujugezi mamanañ juju mi bâfua-gareekac me?
- <sup>7</sup> “Go mana honec: Ñic bahacmâc moczi moc sipirickewec?  
Me ñic tiñe moczi moc hâmo sipiric ewec me?
- <sup>8</sup> No ziguc manaekopac: Ñic moczi sâqocnere gie baocmu  
e irec fârine juku ijaha roocmu.
- <sup>9</sup> Ñic sâqocne jaje Anutire micrombânzi sipiric-jopaocmu,  
â kimberj-ticnere zocbârunzi zâseñ-jopaocmu.
- <sup>10</sup> Ñic sindañne jaje laion igucne owackeengopien,  
Anutuzi ine bâniniñ-jopahuc micsiec-jenigje qazuekac.
- <sup>11</sup> Laion jaje qowi tâmiric juhuc hâmo sipiric eengopien  
irec sâc ijaha ehapie naru motecfâc-jenigje siñsañ qaengopien.
- <sup>12</sup> “Damej mocko biñedân moc kamierâ hazec-naneo hume  
dân sañucne sawa manapo.
- <sup>13</sup> I gafeo guñko wiac hone manac eengopenen  
iguc tinac fuame honerâ guñ qârî jupo.
- <sup>14</sup> Ehuc fâfârerâ qarac qarac qapo,  
â me kike-nane jâjâwâckewec.
- <sup>15</sup> Ehame sawa sâqocnezi nowarume  
sahac-nanezi ararañ kiwec.

- <sup>16</sup> Eme no wiac moc ģic hawari tinac domaha honepo,  
erâ hone dendeġnehuc sifu mi hone tarapo.  
Ehame fic hae tiġbenoġ fuarâ foha  
dân moc kecziġuc fuame manapo:
- <sup>17</sup> 'Ġic moczi moc Anuture maio tiġke bian erâ sâcne juocmu?  
Me ģic moczi moc bâbâfua-ticnere  
maġfuġko maġqaqac erâ sâcne domaocmu me?
- <sup>18</sup> Anutu e sambânko kiġaġ qaqaġâc-ticne juengopien  
jaġe mi manasiġ-jopaekac,  
erâ wâc aġelofâc-ticne jaġere maname wawahane eekac.
- <sup>19</sup> E iġuc eekaczi wemocko mâreġġic  
me mâreġkonec wiac ġâcne kikezi ââtenzaġkene  
i moc manasiġ-jopaocmu.
- <sup>20</sup> Ġic moc e furicte sâcne juocmu mecne  
erâ ine hae mi ġafeha ututuġ jaha hâmoocmu.
- <sup>21</sup> Ehame wiac focnekac sasawa i roġâreneġmu;  
eme ģic e fuġne weniuġte hâmokopac  
i kâuc bahuc hâmoocmu hâcne.'

**Elifazizi Hiobe zuhuckerâ dân mucnewec**

- 5** "Ajoc, Hiobe, go wira owa ec!  
Eme moczi moc okacne bâtikie-gareocmu  
me mâcne i honezemec.  
Go aġelo e me e wira wâwâsic sâcne ecnecmu me?
- <sup>2</sup> Ġic mutucne e kimbeġ aaric-ticnezi sipirickeekac,  
â mamana tara-ticne tâmiric  
e maġzoc-ticnezi qâhâmoekac.
- <sup>3</sup> No ģic mutucne moc e eebapa-ticnezi ġâtâne bame  
honehape izia fic hae-ticne zaġkerâ  
sesuctac fuarâ fowec.
- <sup>4</sup> Naru motecġâcne jaġe juju hâmo basaengopien,  
ehame dânġieo moczi moc dânjenic mi dopeckeekac.
- <sup>5</sup> Ġie-ticnao nânâ fârine fuame  
nânâre hâmoengopien ģic i  
jaġe fisirâ ro nâc eniġmu,  
ehuc fâpâ zârâ âke ropierâ roniuġmu wâc.
- <sup>6</sup> Manakic, wiac hehesicnezi ġieġaġko mi fuaekac,  
â sisipiriczi mâreġ maġkonec wâc mi wefuekac,  
erâ mafare andac eengopien ģic i jaġe  
moneġ mafa wiac-ticne roniuġte zoqac eniġmu.
- <sup>7</sup> Zoc uucnezi iġnerâ sawao feekac  
iġuc jaha ġiczi sisipiric bâfuaocce maġne domaekac.
- <sup>8</sup> "Manakic, no go muzac ine  
Anuturao rarâ fuġne-nane mufuacnezapo.
- <sup>9</sup> Eki hâcne wiac qeġ bipinehec baekac  
i ġiczi mi mana taraengopeneġ,  
e mâsi sâko wowosene tâmiric bahuc juekac hâcne.
- <sup>10</sup> Eki mume mâreġko hoe heekac,

- erâ ekizia wâc mume  
opâzi giegaj-nâjhec bâgunuckeekac.
- <sup>11</sup> Eki waha qaqane juengopien jaje bafaharec-jopaekac,  
erâ busâqochech juengopien jaje bubian qajareekac.
- <sup>12</sup> Eeatuc njic janere dân hetâtieme  
gie bapie fârimâc eekac.
- <sup>13</sup> E manfânâjhec janere eeatuc dân  
bârisieme bitij erâ kicjopaekac,  
ehame mamana biri-jenic biac omaekac.
- <sup>14</sup> Jaje zoaj qaqacko sifu dapâcko tinac juengopien,  
â gunpiticko sifu nafeo tinac basac qasac raengopien.
- <sup>15</sup> Anutu eki ine bekâ mâsin jaje njic sindajne  
janere zikare micko fenzipijte nejic-jopaekac,  
â qarâ surijne jaje tâpirihac janere meonec  
batarac-jopaekac.
- <sup>16</sup> E injuc ehuc ro waha âte ejarekicne  
janerao jujure mamanac bâfuaekac,  
â njic sindajne janere mic bâbâzickeekac.
- <sup>17</sup> "Anutu e njic moctao bâbâtin gie bame  
njic ere manape zerine eocmu,  
irec go qa bâtin egareme manatec mi sâqorezejec.
- <sup>18</sup> Anutu e zâpâ nâpoekaczi mocwâc zure fong enâreekac wâc,  
â meticnezi bâzâic-nâporâ mocwâc bâmâten-nâpoekac.
- <sup>19</sup> E damej sâc sisipirickonec batarmacguocmu.
- <sup>20</sup> Roroc fuame hâmozicte hone main egarehuc  
zika damejko dede sâsâoc egareocmu wâc.
- <sup>21</sup> Anutu e kisâfâcge janere zikadânte sabecguocmu,  
erâ sisipiricte nejicgume mi hâwicguocmu.
- <sup>22</sup> Bâbâzâic me roroc fua-gareme manatec mi qunjezejec,  
â qowi mimicne janere wâc mi hâwicguzejec.
- <sup>23</sup> Mârej qânâ tâmiricko gie he sarac ecmu,  
ehame qowi mimicne jaje âgo egarenimmu.
- <sup>24</sup> Injuc fuame ficbozegao juhâc qâhâmocmu,  
ehuc lamafâcge furu jaha juhâpie hone soaj ejarecmu.
- <sup>25</sup> Qâricfâcge jaje bocjaha fua ranimmu,  
â apa qosafâcge jaje sopâc kecqaj injucne sawe  
mâiriackeninmu.
- <sup>26</sup> Padizi damej zora gieo domaku woze qeuc eme qa roro eengopien,  
eme go irec sâc jaha damej zora juhâc qâhâmohuc njicqizec  
jâmbâj erâ hâmozemec.
- <sup>27</sup> Manakic, wiac fua-nâreme hone manac eengopenej  
irec fujné mana taranante damej zora mamana gie bawefuhuc  
jumbej.
- Irec dân muwarepac i fârine jâmbâj,  
go mana man ehuc mana biankezemec."



Hiobezi funkerâ dân okacne bâtikiekac

6

Elifazi e dân iguc mume Hiobezi kecziñuc bâtikiecnewec:

<sup>2</sup> "Jei, zârâ â busâqoc-nane i

ñemâc bâbâfuare sâcko râenzapiñ me!

<sup>3</sup> Iguc epie muzac hâwecmecko monğerñ fokac

irec ñemâc i sirickezac.

No irec hâcne dân mupe sifuckejec.

<sup>4</sup> Anutu bapafâre e tepe motec-ticnezi murucnuwec,

eme irec zâiczi sahac-nane siricke-fâreha mañnanezi omaezo ekac.

Anuturaonec wiac hâhâwicnezi zuzuhuc jaha

fai-naneo fekac hâcne.

<sup>5</sup> Dongi jañe kecqañ nâhuc manapie taraekac,

â bulimakao jañe sopâc nâhuc mi owackeengopieñ.

<sup>6</sup> Mozi nânâ wiac añac tâmiric hâwec mi hehuc sâcne nâocmu?

Me qâqâc hândân âpâunere mozi maname añacne eocmu?

<sup>7</sup> No wiac mamakâcne igucne mi nâekopac

me nânâ wiac gâcne sasawa nârâ wâc mamañucne enareekac.

<sup>8</sup> "Hâc, Anutu e nunumu-nane wemocte mi manaekac,

â nunumu-nanere fârine wâc

wemocte mi bâfua-nareekac?

<sup>9</sup> Anutu e qâhâmocnuzac,

ehuc juju-nane nowac rozac me!

<sup>10</sup> E iguc enareme muzac no zâic sâko mana-bipiehuc

zeri bari erâ kiwac qawac ezapo.

Anutu e tirine i manakopac,

irec no dânticne moc mi bâsuepo.

<sup>11</sup> No wemo tâpiri moc fonarekacte zuhuckerâ jupemu?

Me wemo juju biññe moc fua-nareocte woñec jupemu?

<sup>12</sup> No qânâzi bacnukicne me?

Me sahac-nane i aeg bâbârõzi bakicne me?

<sup>13</sup> No mocwâc biññepemurâ tâpiri basakopac,

erâ ira me ira rarâ babafic moc bâbâfua irec hatane basakopac wâc.

<sup>14</sup> "Ñic moc e mañticne omaeha

Anutu mocwâc mi manasiñkeocmu,

iguc ehame âgofâc-ticne jañe sifu iqickerâ mu keteg ecnenzegieñ.

<sup>15</sup> Âgofâc-nane, ñoñe ine opâ sâkozi hoe tâmiricko

qañegñe qahuc pítiwaekac

irec sâc erâ eatucnuggopieñ.

<sup>16-17</sup> Opâ sâko jañe hoe damenko qiqicne fisiengopieñ,

zoañ damenko ine fâre wahahuc zicke kereñ eengopieñ.

<sup>18</sup> Âbârâ ñic jañe opâ bâfuaniñte babasa gie baku

qâsorierâ mâreñ sawao hâmo sipiric eengopieñ.

<sup>19</sup> Tema â Seba haeonec âbârâ ñic jañe

opâre fifisacne fiengopieñ.

<sup>20</sup> Erâ raku opâo fisirâ basahuc

bipic tatara ejareekac.

- <sup>21</sup> Manangopien, no honec-ɲopape opâ sâkozi eekac  
irec sâc engopien tinac ekac.

Ɔɲe norao wiac hâhâwicne fuakac i honerâ  
bipic tatara enarekac hâcne.

- <sup>22</sup> 'Ɔɲe taha wiac moc narenij.'

Me 'Moneɲ mafa-ɲenji gâcnezi baficnupie zuhuckerâ juzapo.'  
No iɲuc moc ɲazapo me?

- <sup>23</sup> Me 'Ɔɲe râsi-nanere meonec bataracnuniɲ,'  
iɲuc moc ɲazapo me?

Me 'Bâzâicnuengopien ɲic i jaɲere ningiɲkonec  
firuecnuniɲ,' iɲuc moc mupo me?

- <sup>24</sup> "Sâcne, ɲe bahac moc wena bâfuapo i mutaniɲkeniɲ,  
eme no ninikerâ dâɲɲenjiɲte hazec râepemu.

- <sup>25</sup> Ɔic tigne moczi dâɲ mume manape fârine eocmu,  
ɲe ine mu tutuc enarepie manape fâri tâmiric ekac.

- <sup>26</sup> No maɲnane omaeha dâɲ mupe ɲe manapie racne ekac,  
ehame ine wemocte dâɲnanere okacne bârisiengopien?

- <sup>27</sup> Ɔɲe bekâ mâsiɲ juɲgopien jaɲere qâsâi qahuc  
tofa babazure beheɲ-jopaniɲmu,  
ehuc âgo funfunfâc-ɲenji wâc  
moneɲte erâ qikiɲ-jopaniɲmu.

- <sup>28</sup> "Ɔi ine hone denderɲuniɲ,  
no ɲeɲere maio burec moc mi epemu.

- <sup>29</sup> Ɔɲe dâɲ kosa mumbien i tarakac,  
mocwâc zuhuckerâ mi muhasickeniɲ,  
no dâɲ fârine muhape,  
maɲgâɲ dâɲ mocwâc mi munarenij.

- <sup>30</sup> Ɔɲe nore ɰiɲuc manangopien hâcne:  
E burec ekac,  
ehuc tigne â hehesic i sâcne mi mana râwiɲ-jofakac.

## Hiobezi Anutire maname mi sâckewec

7

"Ɔiczi mâreɲko zâic gie sâko bahuc juengopenenɲ,  
juju dameɲ-nâɲec i kiɲaɲ qaqa jaɲere juju dameɲ irec sâc.

- <sup>2</sup> Kiɲaɲ qaqazi jâcmumucko ɲeocte ecneekac  
â gienjiɲci gie furiɲe woɲec juekac.

- <sup>3</sup> Eme no irec sâc jaha ehuc mosane mosane  
bibianɲe woɲec maɲgâɲ juekopac,  
ehame ɲafe sâc zâic busâqoc fua-nareekac.

- <sup>4</sup> No waha guɲ fohuc ɰiɲuc muekopac:  
'Hae fureme faharezapo me!'  
no risimbigne qahuc hae fureocte enareekac hâcne.

- <sup>5</sup> Umbeɲ â wânɲzi sahac-nane sâcke-fâreekac,  
wicnane somieekac, izi mi ɰoraha  
pupucnerâ mocwâc fâuckeekac.

- <sup>6</sup> Wiac âsu biaŋ moc mana manahapene izia rârâŋneekac  
irec sâc jaha bibiaŋ dameŋ-nane nowaru-fâreekac.
- <sup>7</sup> “O Anutu, juju-nane i nokafe sawa,  
go irec manasuc,  
juju biaŋ-nane i biac omaekac.
- <sup>8</sup> Go zîŋuczia jupe honecnuekiczi  
juku mocwâc mi honecnucmu,  
go norao zâŋe fihuc juhaŋtec jaha omaepemu.
- <sup>9</sup> Karoraczi tâtierâ omaeekac  
irec sâc jaha omaerâ hâmoc hao huocmuzi  
mocwâc mi wefuocmu.
- <sup>10</sup> E ficticnao mocwâc mi risieocmu,  
â ehec jumbiŋ jaŋe ine ere nîkec-jopaocmu.
- <sup>11</sup> “No irec hâcne niniŋkerâ dâŋemâc mi ŋepemu,  
buzâiczi qârâŋkehuc maŋnane kidapeha dâŋ muzepac,  
ehuc maŋnanezi mana gâpârehuc muheŋqâŋ ezezac.
- <sup>12</sup> No hâwecte oâ sâko iŋucne  
irec kâpâcwârû bacnukomec me?
- <sup>13</sup> No tâpiri ropemurâ waha fomanaekopac,  
ehuc zîŋuc muekopac:  
‘Fomanahape zâic-nane mâteŋkezejec!’
- <sup>14</sup> No iŋuc muhape  
goki maŋzâŋe-nane bâtikietec  
wiac hâhâwicne hone manac ehuc  
bipic-nane taraekac.
- <sup>15</sup> Iŋuc fua-nareme bituazore enareekac,  
ehuc zâic busâqoc sâko manahuc hâmozo muekopac.
- <sup>16</sup> No mâreŋko zuhuckerâ jujure takicnukac,  
juju-nane i nokafe sawa,  
irec go behecnuzemec.
- <sup>17</sup> Ŋic e wemo macticnere manacnetec boc fefene eekac?  
Â wemo-ticnere manasucnehuc hone maiŋ ecneekic?
- <sup>18</sup> Go furic sâc ŋic hone soŋaŋ ejareekic,  
ehuc eesâicko râec-jopaekic.
- <sup>19</sup> Go dameŋ bemberŋe mac moc behecnutec  
no buc juhuc maŋnane mocwâc fuazac me.
- <sup>20</sup> Go fekiecne jukicte no iŋucnezi sâqocne bahuc  
wemocko moc bawahacguzapo.  
Go wemocte ma âkendâŋnuhuc  
tepe motecge norao qâtâcnetec wareekac?  
Wemocte nore manatec tagi sâkoge tinac epe hetaracnukomec?
- <sup>21</sup> Go qaqtara-nane bârâriehuc  
kiŋ bahac-nane wemocte mi bâtâmire-narekomec?  
No zîŋuczia hâcne zâŋeruŋko hurâ fopemu,  
eme omaehape mocwâc mi bâfuacnucmu.”

## Bilidadizi Hiobe dân okacne bătikiecnewec

**8** Hiobe e iñuc mume Suhinçic Bilidadizi dân okacne kecziñuc bătikiecnewec:

- <sup>2</sup> "Micgaonec dân racne sasawa wahakac  
i mo dameñko moc behecmu?
- <sup>3</sup> Manakic, Anutu e wiac sâctiri moc mi eekac,  
erâ dân tiñe i moc mi muhasickeekac.
- <sup>4</sup> Otâ ñokâfâcge jañe sâqocne bahuc Anutu bunao bapie  
juju bapa-jenichte sâcko okacne bazu-jarewec hâcne.
- <sup>5</sup> Irec go Anutu bapafâre e wira wâwâsic ecnehuc  
aki anonoc egareocte numucnezemec.
- <sup>6</sup> Go iñuc ehuc mañqaqachec â siocmâc juhanțec  
Anutuzi mocwâc maicgurâ hone soñaj egarehuc  
go â wiacfâcge ñoñe juju bian tahac-ñopaocmu.
- <sup>7</sup> Anutu e iñuc egarehuc mafa mâriri mârâc fogarewec  
irec sâc sirickehuc tahacguocmu.
- <sup>8</sup> "Ñic mârâc jumbin jañe mañqârân dân mujumbien  
irec mu gufuc ec,  
ehuc mamacfâc-nâñec jañe weninuc mana tarambin  
i hone manazemec.
- <sup>9</sup> Nâñâc qâricne fuambeney tinac ekacte  
wiac moc mi manaengopeney,  
juju dameñ-nâñec i owâ ririñte  
nâkumuc fuaekac iñucne.
- <sup>10</sup> Ñic mañqârânhec mârâc jumbin jañere dân honec,  
ehuc jañe weninuc mujumbien i mana tarazemec.
- <sup>11</sup> "Hehembaj i opâ sohoj tâmiricko sâcne mi fuaekacte  
mâreñ kereñnao mi bâfuaengopeney.
- <sup>12</sup> Opâzi zicke kereñ eme wiac i soka sanaj mi ehuc  
qaña ururuc eha hetâcnerâ wiac i me i bapane mi eekac.
- <sup>13</sup> Anutüre niķec-jopaekac ñic i jañe hehembante sâc,  
jañe Anutu râpeckerâ jujure woworic mocwâc mi bâfuanigmu.
- <sup>14</sup> Jañe bameñte qâruruo roweckepie tâcneocmu,  
â ñaferuñ mucko basanañkezo muhuc bătâcnenigmu.
- <sup>15</sup> Jañe ficjençic zañkekiecne ira roweckepie rândinķeocmu  
me dopeckezo epie sifu ñenzagnerâ waha qaocmu.
- <sup>16</sup> Ñic hehesicne jañe, hoezi hofâ qinçiz tâpîri jareme  
fua sokac erâ hae mâreñ sâcke-fâreenggopien irec sâc.
- <sup>17</sup> Gâtâ-jençizi qânâ râreckehuc basanañkeekac,  
erâ sachawecko razic wefuc ehuc qin herâ domaekac.
- <sup>18</sup> Eme ñiczi unucke beheç epene  
dodoma tacticne sawa foocmu.
- <sup>19</sup> Manakic, ñic hehesicne e irec sâc hâcne,  
e omaeme jujutac-ticnao ñic moczi fuarâ juocmu.
- <sup>20</sup> "Erâ manac: Anutu ñic bahacmâc mi beheç-jopaocmu,  
â ñic hehesicne jañe wâc mi bafic-jopaocmu.

- <sup>21</sup> E micge baafecrame gâgâwi faio jucmu,  
ehame namerj bipicgao zeridânzi sasawa fohuc juzejec.  
<sup>22</sup> Eme qaisocguengopierj jaje mimi bâfua-jareocmu  
â njc sindagne janere fic hae bâsiroweocmu.”

**Hiobezi dân okacne mume arecne jajahec ewec**

- 9** Bilidadizi injuc âzâcneme Hiobe e dân okacne kecziñuc  
bâtikiecnawec:  
<sup>2</sup> “Eha, dân mukomec i mârâc jaha mana-fârepo;  
mâc ine njczi wenijuc erâ Anuture maio  
bahac fâsâc domaocmu?  
<sup>3</sup> Me njczi Anutuhac dân mu qaqatarac sâcne eocmu?  
Aricne, e Anutuzi wiocneme arecne wân tauserj eocmuo  
ine okacne mocjaha mac bâtikiecnecne eipieocmu.  
<sup>4</sup> Manakic, Anutu e manqârân â tâpiri sâkohec juekac,  
irec njc moczi sananjerâ manbânj sâcne mi ecneocmu.  
<sup>5</sup> E tiki ututunj jaha bârâriec-jopaekac,  
ehuc aaricko bâsirowec-jopaekac.  
<sup>6</sup> Anutuzi mume homerj bame mârenzi qiqiteckeekac,  
erâ mârenje nesij i wâc qirinj qaeakac.  
<sup>7</sup> Anutu e zoanj aka hecneme mi wefuocmu,  
â bâpinj hecke-jareme mi tamaenijnmu.  
<sup>8</sup> E moczi moc bafickeha sambânj mi qaratiewec,  
erâ tembonzi huhuckerâ feha  
fainao âte sanankehuc rawec.  
Eki hâcne bâpinj bâfuac-jopahuc  
kecziñuc jaje wâc râec-jopawec:  
<sup>9</sup> Raru, demerj qafâc, rowanj qosac  
erâ juwic mârenje bâpinj wiac.  
<sup>10</sup> E wiac qerj bipinehec, njczi mi mamana tarane  
â mâsi wiac wowosene tâmiric baekac.  
<sup>11</sup> Manakic, Anutu e nowarume mi zânjitaekopac,  
me fâre ninigkehuc rame mi hone taraekopac wâc.  
<sup>12</sup> E wiac i me i nâwoc rozô mume  
mozi aka hecneocmu?  
Me mozi zñuc moc wioecneocmu:  
‘Go wemo wiac ekomec?’  
<sup>13</sup> “Anuture aariczi biac mi omaekac,  
e râsifâc-ticne jaje Rahaba oâ sâkozi  
manbânj ecneha bafickembinje bâsirowec-jopawec.  
<sup>14</sup> Anuture funje injuc fohame  
no wenijuc erâ dân okacne sâcne bâtikiecnepemu?  
<sup>15</sup> No bahacmâc juipiehuc  
dân okacne bâtikiecnepemurâ eipiekopac,  
irec e mumutara-nane jukacte mana-nareocte  
numucnezo sawa manasukopac.  
<sup>16</sup> No ere maio fuapemurâ mana-narezac mecne,

erâ ine sifu dâŋnanere hazec mi mecne râezac.

<sup>17</sup> Eki hâcne mume fuŋne tâmiricko  
wac hâhâwicnezi fuarâ sipiricnuekac.

<sup>18</sup> E nokafe hezipore aka henareekac,  
ehuc wac enareekac sasawa  
izi mamana sâqoc sawa bâfua-nareekac.

<sup>19</sup> No sananŋerâ Anutu zoqac sâcne ecnepemu?  
Me dâŋgieo râezo mupe mozi sâcne ecneme raocmu?

<sup>20</sup> No nahac bahacmâc â siocmâc juekopac,  
erâ ine sifu dâŋ mupe sâqoreekac.

No kiŋ tâmiric juekopac,  
erâ ine sifu Anutuzi mana-nareme  
kiŋhec jukopac tinac eekac.

<sup>21</sup> No bahacmâc juekopac,  
erâ ine juju-nanere manape fârine mi eekac,  
irec no zuhuckerâ juzore takicnukac.

<sup>22</sup> Juju bianŋne me sâqocne i erao fuŋne mocjaha efâreekac,  
irec no ziŋuc mukopac:  
E ŋic bahacmâc â sindaŋne mâmâc bâsirowec-jopaekac.

<sup>23</sup> Ŋic bahacmâc moc e wac hâhâwicne fuacneme  
ututuŋ jaha hâmome  
Anutuzi hâhâwic-ticnere erâ gâwiewecneocmu.

<sup>24</sup> Anutu e mâreŋ sâko mâreŋ  
i ŋic sindaŋne jaŋere meo râewec fokac,  
ehuc mumutara ŋic zâŋe tiŋtuŋ bacjopawec.  
Me Anutuzi wac i mi ewecko ine mo ŋiczi ewec?

<sup>25</sup> “Ŋiczi gasackeengopienŋ irec sâc  
zoaŋ gie bapa-nanezi gasackehuc  
juju bianŋ moc mi bâbâfua-nare mâc nowaruengopienŋ.

<sup>26</sup> Â juju dameŋ-nane i woke marojâczi bakicnere gasackehuc raekac  
irec sâc beranŋea gasackehuc ratâmireekac.  
Pizu pizuzi qâqâc motecne honerâ tara wahaekac irec sâc hâcne.

<sup>27</sup> No zâic-nanere nikecnuocte  
zeri bubianŋ hawari bâfuarâ dâŋ gâgâwi ezepac.

<sup>28</sup> No iŋuc muhape jaha  
zâic busâqoc-nanezi mocwâc maicnume ziŋuc manaekopac:  
Anutu e nore maname kiŋhec ekac.

<sup>29</sup> Anutu e nore maname iŋuc ekacte  
no wemocte tiŋke bianŋ epemurâ mangâŋ giene bapemu?

<sup>30</sup> Sâqocne-nane fokac  
i saifezi zure bâtâmirec eene mi ekac.

<sup>31</sup> Me eene muzac ine Anutu e sifu  
sohoŋ dodocko tuŋnume huzapo,  
eme ŋaqi qoruc-nane qaqacne  
i mocwâc babajune mi ezac.

<sup>32</sup> Anutu e ŋic muzac ine dâŋ okacne sâcne bâtikiecnenezapo,  
ehame dâŋgie bahuc dâŋnâhec mufâsâezapac.

<sup>33</sup> Zi ine ŋicŋonderŋ-nâhec moc mi jukacte  
moczi moc Anutu â no

dăgnâhec sâcne mi mutara-nâteocmu.

<sup>34</sup> Anutu e zuhuckerâ mocwâc mi bâtiņnuzejec,  
e norao wiac hâhâwicne bârârîeme omaezejec.

<sup>35</sup> E iņuc eme no magnanere fuņne manakopacte  
ere hâhâwic mi bajuhuc dăgnane sâcne mupemu.

# Hiobezi juju-ticnere ki mamakuc ewec

- 10** "No zuhuckerâ juzore takicnukac,  
irec mu heņqâņ dăgnane i  
manabâc tâmiric mufuapemu,  
erâ buzâiczi maņnane bâumbenkeha dăņ mupemu.  
<sup>2</sup> Ehuc Anutu dăņ kecziņuc âzâcnepemu:  
Go mi behecnuc,  
erâ fuņne wenigucte mana-naretec sâqorekac i nazac.  
<sup>3</sup> Bâzâicnukomec i manatec biarkekec me?  
Me go gahacne mezi wiac bâfuameņ i qaisockehuc  
ņic sindaņne jaņere juju hone ziziweckomec  
i wâc manatec sâckekac me?  
<sup>4</sup> Me ņiczi wiac hone manac eengopieņ  
irec sâc sawa hone manac eekic me?  
<sup>5</sup> Mâreņņic năņere juju dameņ fokac  
irec sâc jaha gore juju dameņ wâc fokac me?  
<sup>6</sup> Iņuc mi fokacko ine wemocte kiņ bahac-nane  
moc bâfuacmurâ babasa gie bakomec,  
ehuc sâqocne-nanere fuņne bajanġenkecmurâ zoqac ekomec?  
<sup>7</sup> No kiņ bahac tâmiric jukopac,  
erâ moczi moc gore meonec sâcne mi bataracnuocmu  
i go mana-jâmbânġekomec.  
<sup>8</sup> Go gahacne mezi bâfuacnumeņ,  
erâ ine me izia bâsirowecnuzo ekomec.  
<sup>9</sup> Go mâreņ qâhâckerâ bâfuacnumeņ  
i moc manasunġaņ me!  
Me mocwâc gâc wândoc epemurâ mukomec me?  
<sup>10</sup> Go mamac-nanezi bâfuacnuocte tâpiri râcnemeņ,  
erâ gokizia wâc mana-narehaņ  
neņgoc-nanere bumăņko fua sokac epo.  
<sup>11</sup> Go hâcne sahaç biuchec bâfuacnumeņ,  
ehuc siec â rua râec-jofahuc  
sahac-nane basanaņkemeņ.  
<sup>12</sup> Go maņjauņ enarehuc juju tahacnumeņ,  
erâ wâc ehâmo-naretec biagne juwarepo.  
<sup>13</sup> 3i ine kecziņuc mana tarakopac:  
Go wiac i fuņnehec enare warehuc jumeņ.  
<sup>14</sup> Go nore ziņuc manasumeņ:  
E sâqocne baocmu me mâcne,  
iņuc muhuc hone jâjâpecnuhuc jumeņ;  
i sâqocne-nane mi bâtâmirecmurâ iņuc hâcne emeņ.  
<sup>15</sup> No sâqocne bape izia mana-naretec bahacnehec eekac,

- ñifec ine wiac bianje ebac epe  
sifu manatec sâqoreekac.  
Irec no mana hâtâwehuc mimiekopac.
- <sup>16</sup> No wiac i me i ebac epe bianke-bipieha  
sifu laioŋ momori iŋucne erâ jâpecnuekic,  
erâ i sawa mâcne, go sipiricnucmurâ  
mâsi wiac fuŋne fuŋne baekic.
- <sup>17</sup> Go damen sâc ñiczi musâqorecnuniŋte fânoc hejareekic,  
ehame nore erâ aaricgezi qârâŋkeme  
kisâfâc-nane qâricne mocwâc bâfuac-jopaekic.
- <sup>18</sup> “Go wemocte mana-naretec  
nengoc bumaŋkonec fuapo?  
No ñiczi moc mi honecnuhapie  
biac hâmozapo me!
- <sup>19</sup> No nengoc bumaŋkonec fuarâ  
izia zâŋerunŋko huzapo me!  
Eme mi fuapo irec sâc eme muzac biankezac.
- <sup>20</sup> Mâreŋko juju damen-nane i biac qosackezo ekac,  
irec go behecnutec piticne mac juhâmorâ hâmozepac.
- <sup>21</sup> No damen mi zoraha hae mâreŋ dapâc qisiricko  
â hâmocte nâkumucko rarâ  
mocwâc mi risie-jâmbâŋkepemu.
- <sup>22</sup> Hae mâreŋ ira dunŋdapâc qisiric  
â wiac gâgâpâcne foha tatamaczi omaeme  
dapâczi dapâc jaha fohuc juekac.”

### Zofarizi fuŋkerâ Hiobe dâŋ âzâcnehuc qorickewec

- 11** Hiobe e iŋuc mume Namati ñic Zofarizi dâŋ okacne kecziŋuc  
muhuc bâtikiecnewec:
- <sup>2</sup> “Go mumusifuc dâŋ bocjaha mukomec  
irec okacne mi bâtikie-garehuc  
wemocko mâc râepene foocmu.  
Me ñic moczi dâŋ racne bocjaha murakume  
dâŋticne fârine moc eocmu me?
- <sup>3</sup> Go dâŋ kosa wosekomec izi sâcne bâniniŋ-nâpoocmu me?  
Me mu âke sisic boc etecne sâcne mi qatara-garenanŋmu me?
- <sup>4</sup> Go kecziŋuc hâcne mukomec: ‘No dâŋ mukopac i fârine sasawa,  
erâ Anuture maio bahac fâsâc domakopac wâc.’
- <sup>5</sup> Ojai, Anutu e jahac dâŋ okacne bâtikie-garezac me!  
Ehuc e jahacne miczi dâŋ gazame sâckezac.
- <sup>6</sup> Wiac bocjaha ñiczi mi mamana tarane fokacte  
eki maŋqârâŋ zâkâŋnehec irec fuŋne gazazac me!  
Eme go fuŋnege ziŋuc mana taranŋaŋ:  
Anutu e kiŋge fokac irec sâcko mâcne,  
baafeckehuc bâtiŋguekac hâcne.
- <sup>7</sup> “Anuture tâpiri â biŋe rara-ticne i qeŋ bipinehec,  
Go irec fuŋne sâcne hone mana tarac ecmu me?



- <sup>8</sup> Karoraczi Anutu aka sâcne mi hecneocmu,  
goki ine ira fêzore quŋke sâqoreocmu.  
Anutu e hâmoc haere fuŋne manaekac,  
goki ine kâuc baekic.
- <sup>9</sup> Anuture biŋe rara biaŋ  
i mâreŋ qareŋne sâcke-fârerâ raekac,  
â hâwec sâko siriccekac wâc.
- <sup>10</sup> Anutuzi fisirâ dâŋgieo râecguha  
mozi aka moc hecneocmu?
- <sup>11</sup> Anutu e ŋic sindaŋne jaŋere fuŋne manaekac,  
ehuc eebapa-jeŋic sâqocne honeekac wâc.
- <sup>12</sup> Kâte dongi ŋokacne moczi motecne rome ŋic hawari roocmu  
dameŋ ira ŋic mutucne jaŋe wâc mamanahec eniŋmu.
- <sup>13</sup> "O Hiöbe, go maŋge bârisiec,  
erâ mege Anuturao sicnehuc numuzemec.
- <sup>14</sup> Go wiac sâqocne megao fokacko behetec raoc,  
eme wiac sindaŋnezi figao mi fozejec.
- <sup>15</sup> Go iŋuc erâ mimi tâmiric qac firic jaha sâcne jucmu,  
ehuc hâhâwic tâmiric juhuc wama faio sananŋerâ juzemec.
- <sup>16</sup> Rumizi fâre wahaekac  
irec sâc jaha zârâ zâpâ fâre wahaocmu,  
ehame zârâ zâpâ faio jumeŋ irec nîcekguocmu.
- <sup>17</sup> Iŋuc fuame gorao dapâczi herisieme tatamac eocmu,  
ehuc jujucezi zoaŋ tatamac irec sâc jâuruocmu.
- <sup>18</sup> Eme go wama faio juhuc Anuturao rowecketec  
eki gezigume juhâc qâhâmocmu.
- <sup>19</sup> Ehuc râsi jaŋere hâhâwic mocwâc mi bajucmu,  
ehame ŋic ŋokac bocjaha jaŋe bafic-jopacmurâ  
numu-gareniŋmu.
- <sup>20</sup> ŋic sindaŋne jaŋe ine wiseniŋte hata basarâ  
fifisacne fihuc maŋjeŋic gâckeocmu,  
jaŋe hâmoczi rocjopaocte  
irec mamana sawa juniŋmu hâcne."

Hiöbezi dâŋ okacne bâtikie-jareme arecne jahec â moc ewec

**12** Eme Hiöbezi dâŋ okacne kecziŋuc bâtikie-jarewec:

- <sup>2</sup> "Jâmbomac, ŋeŋe ŋic sasawa jaŋere mic mecne,  
irec ŋeŋe juku hâmopie maŋqârânzi ŋeŋehc  
mâmâc omaeocmu.
- <sup>3</sup> Mananggopieŋ, no ŋeŋere sâc mamanahec jaha juekopac,  
no ŋeŋere wahamicne aricne;  
ŋeŋe dâŋ mungopieŋ i mozi moc kâuc baekac?
- <sup>4</sup> No ŋic tiŋne â bahac fâsâc juekopac,  
erâ ine âgofâc-nane ŋeŋe sifu âke sisic enarehuc  
gâgâwi enareŋgopieŋ.  
Noni hâcne Anutu numucnepe mana-nare jujec.
- <sup>5</sup> ŋeŋe zârâ zâpâ tâmiric juenggopieŋzi

- no qaisocnuhuc mu ruruc enarengopien,  
erâ no biac rândinkezo ehape  
waha qazejec muhuc tunngopien.
- <sup>6</sup> Fiuc roro â miti tâmiric jaje ine tâpiri-jegicte manapie  
Anutu-jenic eha wama faio juengopien.
- <sup>7</sup> “Ŋoje qowi jaje wio-jarepie naza qazuc enigmu,  
me sawa wipe jaje wio-jarepie naganigmu jaha.
- <sup>8</sup> Ŋoje mârenj qowi mecne, hâwec qowi mecne  
mu wioc ejarepie  
maŋqârânte fuŋne naza qazuc enigmu wâc.
- <sup>9</sup> Anutuzi wiac sasawa bâfuac-jopa-fârewec  
i jaje kâuc mi bangopien.
- <sup>10</sup> Anutuzi hâcne wiac jujune sasawa hone soŋaŋ ejareekac,  
â n̄ic nânâc zengoma ere tâpirio jufâreengopenenj.
- <sup>11</sup> Nânâ i aŋacnehec me aŋac tâmiric muhuc nâhoneengopenenj,  
irec sâc jaha hazec-nâŋeczi dâŋ manarâ mana wosâc enzepenenj.
- <sup>12</sup> Ŋicraŋqa jaje maŋqârâŋhec  
â n̄icqizec jaje mamana tarahec.
- <sup>13</sup> “Anutu e ine maŋqârâŋ â tâpiri rune,  
e hâcne mamasu â mamana tara-ticnehec.
- <sup>14</sup> Eki fic moc hetâtieme mozi heqârêrâ baocmu?  
Me n̄ic moc kâpâcwârû bahame mozi bataraoemu?
- <sup>15</sup> Eki hoe aka hecneme  
opâ jaje kereŋke-fârenigmu,  
erâ ekizia wâc mume  
rumi fisirâ mârenj qofackehuc âke dumeocmu.
- <sup>16</sup> Anutu e tâpiri â sasanaj-ticnehec,  
eeatuc n̄ic â n̄ic eatuc-jopakicne  
jaje mâmâc ere rurumaŋko juŋgopien.
- <sup>17</sup> E n̄ic fekicne jaŋere maŋqârâŋ qame wahaekac,  
â mumutara n̄ic maŋmutuc bacjopaekac.
- <sup>18</sup> E n̄icwofuŋ jaje eri ŋeŋe-jenickonec tunjoparâ  
kâpâcwârû bacjopaekac.
- <sup>19</sup> E taha bapa n̄ic ŋaqi qoruc hetara-jareekac  
â n̄ic tâpirihec bawahac-jopaekac.
- <sup>20</sup> E dâŋ mumu n̄ic bâniniŋ-jopaekac,  
â n̄icraŋqa maŋqârâŋ jowac roekac.
- <sup>21</sup> E n̄ic qac momori jaŋere faio aaric-ticne hoŋkeme feekac,  
â mârenjte gurin bapa jaŋere tâpiri wâc qame wahaekac.
- <sup>22</sup> E wiac soŋsoŋko fokac i hewirickeekac,  
â duŋdapâc qisiric fokac  
ira tatamac-ticne bâfuaekac.
- <sup>23</sup> E n̄ic gurune gurune basawec-jopahuc basanaŋ-jopaekac,  
erâ ekizia wâc bawahac-jopahuc bâsirowec-jopaekac.
- <sup>24</sup> E gurin bapafâc-jenic mutuc bacjopaekac,  
ehuc maŋ bâsifuc ejareme  
qac qâsoric ehuc juengopien.

- <sup>25</sup> Iguc ejareme dapâcko babarâ juhuc  
biric boroc erâ manjenic omaeekac.

**Hiobezi bahacmâc juju-ticne mutanjenkeac**

- 13** “Mananjenpien, nje wiac sasawa munjenpien  
i zâne fâri-nanezi hone-fârepo,  
â hazec-nanezi mana-fârerâ mana tarapo.  
<sup>2</sup> Nje mamana fonarekac  
sâc ijaha wâc no fonarekac,  
no nenere wahamicne mi jukopac.  
<sup>3</sup> No nje dân gazapemurâ mânne,  
bapafâre rune dân âzâcnepemurâ manasukopac,  
no Anutuhec dângie bapemurâ enarekac hâcne.  
<sup>4</sup> Nje manmutuc-nenice fune tanjenkezacte  
burecdânzi fonjenjenpien,  
nje dota mutucne jaje nen bâpien-jopianje  
eipienjenpien jajere sâc.  
<sup>5</sup> Jâi, nje ninjenkerâ jupie muzac  
mana-garepe manqârâhhec junjenpien ezac.  
<sup>6</sup> Njicburen, nje hazec râehapie  
fune-nane mutanjenke-garepe,  
ehuc dân okacne bâtikie-garepe mana-hâmonien.  
<sup>7</sup> Nje burecdân munjenpien  
i Anuturê erâ munjenpien me?  
Me ere dân basanenjenjen sioc enjenpien me?  
<sup>8</sup> Nje dângieo e bafickehuc  
dânticne dopeckenjenjen munjenpien me?  
<sup>9</sup> Anutuzi fune-nenice batanjenkehuc  
mana-gareme biankeocmu me?  
Me nen eatuc-jopaenjenpien  
irec sâc nje Anutu sâcne eatuckenjenmu?  
<sup>10</sup> Nâe Anuturê dân dopeckenjenpien,  
nje burec iguc ehuc qoricnunenmuo  
ine eki fune-nenice batanjenke-jâmbânkeocmu.  
<sup>11</sup> Iguc enareme tâpiri-ticnere bipic tatara enareocmu,  
ehuc ere hâwic-nopaocmu.  
<sup>12</sup> Nje dân munjenpien i racne sasawa,  
erâ dân okacne bâtikie-narenjenpien  
i fâri tâmiric jaha.  
  
<sup>13</sup> “Nje ninjenkehuc mana-narehpie dânne muzepac,  
eme irec okacne wiac i me i  
fua-narezo murâ fua-narezejec.  
<sup>14</sup> No upe-nane wiwiticko sicnehuc  
juju-nane qikennezo zawiekopac.  
<sup>15</sup> No juju bianne woworic-nane fârimâc ekac,  
irec Anutuzi qâhâmocnuzo murâ qâhâmocnuzejec,  
erâ no sifu ere maio fune-nane mutanjenkezepac.

- <sup>16</sup> Țic sindaṅne jaḡe ere maio fuanigte hâwic-jopaekac,  
no ine hâbihec erâ fuḡne-nane mutanigkecnepe acicnuocmu  
mecne.
- <sup>17</sup> Țoḡe hazec râehapie fuḡne-nane muqaqacke-ḡarepe  
aimuḡ jaha mana-hâmonḡepieḡ.
- <sup>18</sup> Mananḡopieḡ, no Anuturao fuḡne-nane mutanigkehuc ȡiḡuc  
manapaḡkepemu:  
Anutu e dâḡnane dopeckeocmu.
- <sup>19</sup> O Anutu, go dâḡgieo râecnuzo mukomec me?  
Go iḡuc etec no niniḡkerâ omaezore afeckekepemu.
- <sup>20</sup> Mocjaha, go wiac jajahec jahere numu-garepe  
mana-naretec gore hâwicnume mi soḡkepemu.
- <sup>21</sup> Go mocwâc mi bâȡâicnuc,  
erâ wiac hâhâwicne fai-naneo râetec ferâ  
mocwâc mi sipiricnuzeȡec.
- <sup>22</sup> O Anutu, go fuḡkerâ dâḡ mutec  
okacne bâtikie-garepemu,  
me manatec mi sâckeme ine noni fuḡkerâ mupe  
goki okacne bâtikie-narezemec.
- <sup>23</sup> Kiḡ bahac-nane wezimuc fokac,  
erâ wemo hehesicne moc bâfuapo i nazatec manape.
- <sup>24</sup> Go wemocte honecnutec râsige tinac ehape  
ȡâḡe maige bâsoḡke-narekomec?
- <sup>25</sup> No mâḡâḡȡi rehac ficne sueme raekac  
irec sâc juhape hâhâwic henarezo ekic me?  
Erâ sopâc hahanḡekicne irec sâc ehape  
ficne suecnuzo mukomec me?
- <sup>26</sup> Go bâbâtiḡ hâhâwicne fai-naneo râetec fekac,  
ehuc ȡie-naneo wiac ebac epo  
irec okacne wâc mâmâc bazu-narekomec.
- <sup>27</sup> Go kike-nane jâc fifitacko râekomec,  
ehuc hata rahape ruc banarehuc  
kike hata-nane hetâcnekomec.
- <sup>28</sup> Go iḡuc enaretec no jâcȡi semune ehuc  
ȡârecke ȡaḡ eekac irec sâc jaha ekopac,  
â wâfu qoȡazanȡi ḡaȡi qoruc nanȡaḡnepie ȡaḡkeekac,  
irec sâc jaha ȡaḡkekopac.

**Hiobezi juju damen bembernere manatâc qâtâc ewec**

- 14** “Țic ḡokackonec fuaengopeneḡ nâḡâc  
juju damen-nâḡec bemberne â neneḡ gie-ticnehec.  
<sup>2</sup> Nâḡâc ȡariḡ âriȡi fuarâ ḡeindaḡnehuc mocwâc mârâḡkeekac,  
erâ nâkumucȡi ȡoraha hae ḡafeme biac omaeekac  
irec sâc eengopeneḡ hâcne.  
<sup>3</sup> Eme no irec sâc jaha juhape  
go honecnu-bipiehuc dâḡgieo râecnuzo mukomec me?  
<sup>4</sup> Țic wâwânâḡhec jaḡeraonec  
ḡic wâwânâḡ tâmiricȡi sâcne fufuane me?

Aric kereṅne jâmbân!

- <sup>5</sup> Go ṅic juju dameṅ-nâṅecte zâfo bahuc  
mosa dameṅ-nâṅec biac mupaṅkemeṅ,  
erâ i jâurunzipenṅte aka henâremeṅ wâc.
- <sup>6</sup> Irec go behecnurâ norao zâṅe mocwâc mi fizemec,  
eme no wama faio kiṅaṅ qaqa gie bahuc  
juju dameṅ-nanere zeri bubiaṅ manazepac.
- <sup>7</sup> “Jâc moc qapene mocwâc gitec hezo murâ heocmu mecne.
- <sup>8</sup> Jâc tucne â gâtâne i mâreṅmaṅko hâmozo eha
- <sup>9</sup> opâ ruacnepene mocwâc gitec herâ  
jâc qâricne iṅucne soka sanaṅ eocmu.
- <sup>10</sup> Ṇiczi ine irec sâc aricne, e hâmome taraekac,  
e iṅuc me iṅuc mocwâc mi eocmu.
- <sup>11</sup> Dameṅ moc maickeocmu ira opâ jaṅe zicke-fâreneṅmu  
â hâwec sâkozi wâc kereṅkeocmu.
- <sup>12</sup> Hâmokicne jaṅe mocwâc mi fahareneṅmu,  
jaṅe qânikinṅzi fosanaṅkeha  
mocwâc mi qâre-jâmbânkeniṅmu,  
aricne, jaṅe guṅsanaṅ fohapie  
moczi moc mi wiwic-jopaocmu.
- <sup>13</sup> Go hâmoc hao qâricne soṅnucmurâ enarekac,  
eme no ira soṅkerâ juhape aaricge fâre wahazejec,  
ehame nore manasuhuc zâfo moc bacmu i maickezejec.
- <sup>14</sup> Ṇic hâmoocmuṅzi mocwâc sâcne qârerâ risieocmu me?  
iṅuc eene moc fome muzac no zârâ zâpâ dameṅ zi omaeme  
dameṅ biaṅne moc fua-nareocte wonec juzapo.
- <sup>15</sup> Eme go dameṅ ira wira-naretec dâṅ okacne bâtikie-garezapo,  
ehame meqâreṅge no honecnucmurâ egarezac.
- <sup>16</sup> Ehuc juju bapa-nane mocwâc soṅaṅkehuc  
sâqocne-nanere nikecguzac.
- <sup>17</sup> Erâ go sâqocne-nane bârârie-narehuc bâtâmirenzaṅ,  
ehuc hehesic-nane sasawa i wâc bârârânzenzaṅ.
- <sup>18</sup> “Manakic, dameṅ moc maickeocmu  
ira tiki jaṅe fâuckerâ zaṅkeniṅmu,  
â haroṅaṅ jaṅe ṅerârieniṅmu.
- <sup>19</sup> Opâzi qânâ âeckekume pitiwæekac,  
â hoe micsâkozi mâreṅ wokemaṅne jowa-fâreekac  
irec sâc jaha goki ṅicte woworic qatec wahaekac.
- <sup>20</sup> Go ṅic tâpiri-ticne bawaharâ behetec ratâmireekac  
â hawari-ticne hetikiehuc  
maigaonec bârârie sanaṅkeekic.
- <sup>21</sup> E mi manaha ṅokâfâcne jaṅe zâṅe biṅhehec eengopieṅ,  
erâ wâc mi manaha mocwâc omae-jareekac.
- <sup>22</sup> E jahacne sahacte sawa zâic manaekac,  
ehuc e jahacnerea ki busâqoc eekac.”

## Elifazizi Hiobe dân okacne bătikiecneme arec jajahec ewec

**15** Eme Temanġic Elifazi e Hiobe dân okacne kecġiġuc bătikiecnewec:

<sup>2</sup> "O Hiobe, go dân mukomec i racne â fârimâc sasawa.

<sup>3</sup> Manakic, go dân wosekomec  
i ġic maġqârâġheczi mi mumune,  
erâ juju bapa-ticne i dân racne  
keciġucnezi wâc mi dopeckeocmu.

<sup>4</sup> Go ġic jaġe Anutu araġ bacnehuc juhapie aka hejarekomec,  
ehuc numucnehapie wâc hecke-jarekomec.

<sup>5</sup> Go maġgezi mumu hehec egareha dân keci mukomec,  
ehuc bureġic jaġere dân hawari ehuc fugnege hesoġkekic.

<sup>6</sup> Irec noni mâcne, go gahacne dânzi  
dânġieo râecguhuc muġâpâre-gareocmu.

<sup>7</sup> "Goki řuġkerâ mâreġko jumeġ me?  
Me go fuarâ juhaġtec  
Anutuzi tiki bâfua-fârewec me?

<sup>8</sup> Me Anutuzi wiac mana biric ewec  
i goki moc hone manac emeġ me?  
Me maġqârâġhec juju i go buc jukic me?

<sup>9</sup> Manakic, goki wiac manakomec  
i nâġe manaengopeneġ wâc,  
erâ go mamana tara fogarekac  
sâc ijaha nâġe wâc fonârekac.

<sup>10</sup> Maġqârâġ qazu-nârekicne i gore mamaczi mi fuarâ juha  
ġic jaġqârâġhec jumbiġ jaġe hâcne nâzâ qazuc epie manambeġ.

<sup>11</sup> Anutuzi mu bâmiriġ egarezo mume  
wemocte qikiġnekomec?

Â dân wama ruaine irec manatec  
wemocte fâri tâmiric ekac?

<sup>12</sup> Go wemocte buge taġtaġ âeckeha  
zâġe bâbâroġ honec-nâpokomec?

<sup>13</sup> Erâ wemocte Anutu aaric manacnehuc  
dân keciġucne bocjaha wose rakomec?

<sup>14</sup> Ĥic ġokackonec fuakicnezi jâmbomac  
bahac fâsâc moc juocmu me?  
Me Anuture maio kiġ tâmiric moc domaocmu me?

<sup>15</sup> Manakic, Anutu e aġelofâc-ticne  
jaġerao mi fohoreweekac  
erâ sambânte ġecjuçfâc jaġere wâc  
maname mi sâcke-hâmoekac.

<sup>16</sup> Ehame ġic sindaġne â mamakâcne  
e wiac hehesicne i nânâ opâ iġucne  
gapec tâmiric nâ bac eekaczi  
wemocko bahac fâsâc erâ kiġ tâmiric juocmu.

<sup>17</sup> "O Hiobe, go manahaġtec dân moc gaza mutâc epe,  
ehuc wiac hone manac epo irec binaġ bagarepe.

<sup>18</sup> Ĥic maġqârâġhec jaġe mamacfâc-jeġic jaġeraonec

- dân fârine manambîj  
i moc mi hesonjkehuc mu qazuc enarembîj.
- <sup>19</sup> Jage mârenj-jericko ñic jabane moc mi jumbînte  
mozi moc eatuc-jopame Anutu râpeckenzapîj.
- <sup>20</sup> Ñic sindagnezi ñic âgofâc-ticne bâzâic-jopaocmu  
e mârenko jufeocmu sâc hâhâwic bajuocmu.
- <sup>21</sup> Wiac hâhâwicnere fânânzi hazec-ticnao huocmu,  
erâ wama faio sâcne mac jukopac muhame zikajiczi fisicneocmu.
- <sup>22</sup> E zikare biñe ekopac muhuc  
hâmoc wisecneocste maname qunjeocmu.
- <sup>23</sup> E nânâ wena moc bâfuape muhuc  
konjonkehuc juekac,  
ehuc zîñuc manapanjkeekac:  
No sisipiricte biñe hâcne.
- <sup>24</sup> Ehuc ñicwofuñ moczi zikao raocste zawiehuc juekac,  
irec sâc sisipiriczi nore wonec foha  
hâhâwic faio hume sererenj juekopac.
- <sup>25</sup> Ñic moc e Anutu bapafâre râsi ecnehuc magbâñj ecneocmu  
e wiac iñuc hâcne fuacneocmu.
- <sup>26</sup> Ñic iñucnezi pepec ehuc maro-ticne he bâfegnerâ kiwaehuc  
Anutuhec juju gie baocste zoqac eekac.
- <sup>27</sup> E zâñe mai-ticnao wokemanj ruaekac  
erâ nânâ âmbân nâhuc  
biuc wokemanj sâkohec eekac.
- <sup>28</sup> Ñic eki hâcne hae ima bakicne i ro rauc ewec,  
â fic zocte biñe qahuc behekiecne  
ira ñec juc ewec,  
irec ine fic hae i zikazi imackeocmu.
- <sup>29</sup> Ñic iñucnezi mafa mâriri sâkohec mi eocmu,  
erâ wiac focnekac i fofo sananj fohuc  
fua sawec wâc mi eocmu.
- <sup>30</sup> E dapâc wisecne-bipieocmu,  
ehuc jâc moc zoczi zahuc  
tieñ taenñe zâtâmireekac,  
me mânânzi âri-ticne ficne sueme  
ratâmireekac irec sâc eocmu.
- <sup>31</sup> E mutuc erâ wiac sisirowenao roweckeocmu  
ine irec fârine wiac sisirowene jaha fuacneocmu.
- <sup>32</sup> Ehame damenj-ticne mi taraha  
jâczi ururuckerâ mocwâc mi fieekac  
irec sâc jaha eocmu.
- <sup>33</sup> E wain qagenezi hândân-ticne woze qeuc mi ehuc mâtâckeekac,  
me oliwa jâczi ârickeâ qasawa eekac irec sâc.
- <sup>34</sup> Ñic sindagne jage qâric tâmiric juku omaenigmu  
â fic hae-jenñic hotâ monenñi bakicne  
i zoczi zâsenñe-fâreocmu.
- <sup>35</sup> Ñic iñucne jage sisipiric fuaocte  
mamana gie bahuc hehesic bâfuaengopien,  
ehame eeatuczi manjenñic fusucmarâ foekac.”

Hiobezi dāŋ okacne bātikie-jareme arec jahec â jahec ewec

**16** Elifazizi dāŋ iŋuc âzâcneme Hiobezi dāŋ okacne kecziŋuc bātikiecnewec

<sup>2</sup> “No dāŋ kecziŋucne mârâc jaha biac mana-fârepo,  
ŋoŋe ine mu bâmiriŋ enarezo muhuc  
mâc bâzâicnuŋgopieŋ.

<sup>3</sup> ŋoŋe dāŋ racne muŋgopieŋ  
i wezimucko moc beheniŋmu?  
Me wemo wiaczi maŋbâiŋ eŋareha dāŋ kecziŋucne  
sasawa boc bātikie-narengopieŋ.

<sup>4</sup> Managopieŋ, no ŋoŋere sâc jurâ muzac  
ine ŋoŋe dāŋ mufârengopieŋ  
ijaha wâc muzo murâ muzapo.

Erâ dāŋ muŋgopieŋ irec qâtâc heŋarehuc  
dāŋ wokemaŋ bocjaha eŋare raku  
dāŋŋeŋic qazo murâ qazapo.

<sup>5</sup> Erâ ŋifec ine dāŋ ŋazahuc hâbi sâcne qazu-ŋarezapo,  
ehuc dāŋ murahuc jaha bâmiriŋ-ŋopazapo wâc.

<sup>6</sup> “Eme zi dāŋ i me i mupe  
zâic-nanezi sifu mi behecnuocmu,  
â niniŋkerâ dāŋemâc ŋehuc wâc mi afeckepemu.

<sup>7</sup> Anutu e tâpiri-nane bâomaewec,  
ehuc otâ ŋokâfâc-nane qâhâmoc-jopawec.

<sup>8</sup> E râsi enarehuc ro basanaŋ enarewec,  
irec sahaç-nane waha-fâreme siec sawa ekopac,  
â ŋic jaŋe honecnupie kiŋhec jukopac tinac ekac.

<sup>9</sup> Anutu e nore aaric manahuc bâsuc qâsucnuekac,  
erâ mic kizu-narehuc zâŋe bâbâroŋ honecnuekac.

<sup>10</sup> ŋic jaŋe mu ruruc enarengopieŋ,  
erâ orâŋnu-fârehuc me tatapezi  
mauc-naneo nuengopieŋ.

<sup>11</sup> Anutuzi ŋic sindaŋne jaŋerao qikiŋnuwec,  
â ŋic hehesicne jaŋere meo râecnuwec.

<sup>12</sup> No wama faio juhâmopo,  
ehame Anutuzi ine upe-naneo rocnurâ  
qa tutuŋ enarehuc qan̄zaŋnuwec.

E tepe motec-ticnezi murucnuocte ma âkendâŋnuwec.

<sup>13</sup> E orâŋ bârâŋ enarehuc tepe motec qâtâcneme  
sahac-nane kimârâŋkehuc sipiricke-fâreekac.

<sup>14</sup> E zuzuhuc jaha zâpâ nune soc ruahuc foekopac,  
e momori ŋic jaŋe râsifâc-ŋeŋic jopaengopieŋ  
irec sâc enareekac hâcne.

<sup>15</sup> No makuc barâ mateŋ qonaŋkerâ jukopac,  
erâ tâpiri-nane omaeme zafe ruarâ ŋekopac.

<sup>16</sup> No kio wâwâsîc epe zâŋe mai-nane bâruŋkewec,  
â zâŋe hâpi-nane siwiŋnerâ kitutuckewec.

<sup>17</sup> Erâ no wiac sindaŋne moc mi bâfuapo,  
â Anuturao nunumu i maŋqaqac juhuc numuekopac.



<sup>18</sup> "O mâreŋ, go wiac gâgâpâcne mangân enarekicne  
i mi hesongkezemec,  
â dâŋnane mutigneniŋte kio wâwâsic egarepe  
mi bâniniŋnuzemec.

<sup>19</sup> Manangopieŋ, sambânko mumutiŋ ȳic moc jukac  
eki hâcne baficnuhuc  
dâŋnane mutiŋne-jâmbânkeocmu.

<sup>20</sup> No âgofâc-nane jaŋe sâke kiki enarehapie  
Anutuzi zâŋeuc-nane honehuc  
nunumu-nane manaocte mukopac.

<sup>21</sup> ȳic moczi âgo-ticne bafickehuc  
dâŋgieo dâŋticne dopeckeekac,  
irec sâc moczi moc Anuture maio  
nore dâŋ dopeckeocte enarekac.

<sup>22</sup> No jara-nane afecne sawa fokac,  
i taramé hata rapemu  
irecnec mocwâc ririsienié mi fokac.

**17** "No juju dameŋ-nane biac qosackekac,  
erâ maŋnane wâc omaekac,  
ehame zâŋerunzi sawa woŋec-nane fokac.  
<sup>2</sup> ȳic jaŋe rârec bârârec mu ruruc enareengopieŋ,  
ehuc mu âke sisic enarepie honec-jopaekopac.

<sup>3</sup> "O Anutu, no siocmâc jukopacte  
dâŋnanere kiwirié nowac roc,  
moczi moc dâŋnane sâcne mi dopeckeocmu.

<sup>4</sup> Go gahac maŋ mamanasu-jenlicte motâc hemeŋ,  
irec gokizia aka hejaretec  
jaŋe sowine huc zâic fuacnekac,  
iŋuc munarehuc bubiaŋ mi mananzepieŋ.

<sup>5</sup> Muqâqiŋ dâŋnâŋec moc ziŋuc fokac:  
ȳic moczi âgofâc-ticne monenŋte erâ doc bacjopaocmuo  
ine naru motecfâcne jaŋe zârâ hâriŋ faio fenigmu.

<sup>6</sup> "Emé ȳic jaŋe muqâqiŋ dâŋ irec manasuhuc mu ruruc  
enareengopieŋ,  
ehuc zâŋe mai-naneo tâfecnuengopieŋ.

<sup>7</sup> No zâic busâqoc faio juhuc zâŋe hâpoc tinac ekopac,  
â me kike-nane wâc sisig ekac.

<sup>8</sup> Irec tiŋne juengopieŋ jaŋe honecnupie hâhâwicne eekopac,  
â ȳic bahac fâsâc jaŋe nore ȳic hehesicne muhuc  
mana sâqore-nareengopieŋ.

<sup>9</sup> ȳic tiŋne jaŋe hata-jenlic  
paŋzâic jaha bâjâpeengopieŋ,  
erâ bahacmâc juengopieŋ  
jaŋe sanâŋ qaqqaŋkeengopieŋ.

<sup>10</sup> Ajoc, ȳoŋe zengoma harierâ dâŋŋenŋic mocwâc muzo murâ muŋiŋ,

ehame no sifu gondeŋ-ŋeŋicko ɲic maŋqârâŋhec moc mi bâfuapemu.

- <sup>11</sup> Juju dameŋ-nane biac wise tâmirewec,  
mamana biri-nane i fâri tâmiric ewec  
â woworic-nane wâc omaewec.
- <sup>12</sup> Âgofâc-nane jaŋe ɰiŋuc nazangopieŋ:  
'Dapâczi herisieme tatamac ekac,  
irec go tatamaczi maicguzo ekac,'  
no ine sifu dapâcko jaha ŋekopac.
- <sup>13</sup> No hâmoc haere sawa mamananac jukopac,  
no ira hâcne hurâ dapâczi foŋnuha fopemu.
- <sup>14</sup> Ehuc ɰâŋerun ɰiŋuc âzâcnepemu:  
'Go hâcne mamac-nane,'  
â umbenɰi nâcnuniŋmu jaŋe ɰiŋuc jazapemu:  
'Ŋoŋe hâcne neŋgoc seŋfâc-nane.'
- <sup>15</sup> Ehame woworic-nane wena moc fua-nareocmu?  
Me mozi moc honerâ nowatuocmu?
- <sup>16</sup> No hâmoc haeo huhape jujure woworic-nanezi  
mocwâc mi bâjâpecnuocmu."

**Bilidadi Hiobe dâŋ okacne bâtikiecneme arec jajahec ewec**

- 18** Eme Suhinɰ Bilidadi e Hiobe dâŋ kecɰiŋuc bâtikiecnewec:  
<sup>2</sup> "O Hiobe, ɲic go iŋucne jaŋe niniŋkerâ dâŋemâc moc sâcne mi  
 ɲeniŋmu me?  
 Go dâŋ moc beherâ hazec râehanɰtec dâŋ gazanzapeŋ me!  
<sup>3</sup> Go wemocte nâgere manatec bulimakao jaŋere sâc  
 mutuc matacne eŋgopenenɰ tinac ekac?  
<sup>4</sup> Manakic, go gahacne aariczi bâzâicgukac.  
 Me mâreŋzi gore erâ tuhutac sâcne fuarâ foocmu?  
 Me tiki jaŋe gore jâmbân erâ moc ɲerârieniŋmu me?  
<sup>5</sup> "Ŋic sindâŋnere ɰoc tatamac bâhâponiŋmu,  
 eme mocwâc mi bâruŋkeocmu.  
<sup>6</sup> Ficboze-ticnao tatamaczi herisieme dapâc eocmu,  
 â lambe-ticne domakac i ficne hâponiŋmu.  
<sup>7</sup> E âte sananɰeweczi âte qindoc ekac,  
 â e jahacne dâŋzi bitiŋ ecneha razime kikac.  
<sup>8</sup> E jahacne kikezi ecneme  
 rândiŋkerâ uficko jowakac,  
 erâ wâc kike-ticnezia fâreme nombânko hukac.  
<sup>9</sup> E bitiŋzi kike-ticne rorâ basananɰekac.  
<sup>10</sup> E wiwitic soŋsoŋko râekicne i bâfuame rokac,  
 â hatagân-ticnao nombân ropie hukac.  
<sup>11</sup> E hata raekac sâc wiac hâhâwicnezi  
 orân bârân ecnehuc kikeo kikeo ecneekac.  
<sup>12</sup> E monenɰ mafa sâko focneweczi  
 nânâre hâmo sipiric ekac,  
 â sisipiriczi rârec bârârec woŋec-ticne fokac.

- <sup>13</sup> Wic ukicneheczi saha-ticne sâcke-fâreme  
me kike-ticne gârecke zaŋ ekac.
- <sup>14</sup> E ficboze-ticnao juhâmoweckonec fâre ferâ  
ŋicwofuŋ moc zâŋene Hâmoc ere maŋfuŋko râengopieŋ.
- <sup>15</sup> Erâ ficboze-ticne opâsic â saifezi zure emasaŋ epie  
ŋic furune'jaŋe ira ŋec juc eniŋmu.
- <sup>16</sup> Mâreŋmaŋko gâtâ-ticne kereŋkeme hâmokac  
â tieŋ taenŋezi qaŋa ururuc ekac.
- <sup>17</sup> Zâŋe biŋe-ticnezi bembenŋo mecne  
zoricko mecne râraŋne-fârekac,  
ehame ŋic moczi moc ere mocwâc mi manasukac.
- <sup>18</sup> E ŋic ŋondenŋkonec tuŋkepie raocmu,  
â tatamac-ticne sârockepie dapâcko huocmu.
- <sup>19</sup> E qâricfâc-ticne moc mi fuarâ juniŋmu,  
â fic hae-ticnao zâŋetucfâc-ticne wâc omaeniŋmu.
- <sup>20</sup> Zoŋa wewefunao me huhunao juengopieŋ  
jaŋe biŋe-ticne manarâ  
gâgâmârâhuc bipic tatara ejareocmu.
- <sup>21</sup> Ŋic sindaŋne jaŋe iŋuc hâcne fua-jareocmu,  
jaŋe Anutu tatara ecneengopieŋte  
wac iŋuc hâcne fua-jareme omae-fâreniŋmu."

**Hiobezi dâŋ okacne bâtikie-jareme arec memoc ewec**

**19** Bilidadi e iŋuc mume Hiobezi dâŋ okacne kecziŋuc bâtikiecnawec:

- <sup>2</sup> "Ŋoŋe dâŋ nazahuc bâzâicnuŋgopieŋ  
i wezimucko moc beheniŋmu?
- <sup>3</sup> Ŋoŋe mu ruruc enarekupie arec 10 ekac,  
ehuc musoriŋnuniŋte  
sifu mi mimiengopieŋ.
- <sup>4</sup> Maŋgopieŋ, no wac hehesicne moc bâfuape muzac  
ine bahac i no nahacne biŋe ezac.
- <sup>5</sup> Ŋoŋe ŋaŋacne ziŋuc muŋgopieŋ:  
'Nâŋe e sirickerâ biaŋne juŋgopeneg,'  
iŋuc muhuc zârâ zâpâ-nanere  
manapie bahac-nanere okacne ekac.
- <sup>6</sup> Wac zi Anutuzi maŋgâŋ bâfua-narewec,  
e bitij râe-nareme kicnuocte iŋuc ewec  
i ŋoŋe mi honengopieŋ me?
- <sup>7</sup> No bâbâzâic-ticnere manape mi sâckeha owacke-bipieekopac,  
erâ dâŋnane mutiŋneocte  
wira wâwâsic ecnepe arictac eekac.
- <sup>8</sup> Anutuzi hata-nane hebâzickeme razore quŋkekopac,  
erâ wâc ekizia mume hatagâŋ-naneo dapâc fuarâ fokac.
- <sup>9</sup> E moneŋ mafa-nane nowac rofârewec,  
ehuc zâŋe biŋe-nane wâc bawahame râraŋnewec.
- <sup>10</sup> E râpe-naneo â mai-naneo rârec bârârec enarehuc nukac,  
erâ jâc fârehuc unuckeengopeneg  
irec sâc jaha mamanac-nane unuckerâ

- behecnume betanjerâ hâmozo ekopac.
- <sup>11</sup> Anutuzi nore aarickeme kimbej-ticnere zocbâruij tunje-narekac,  
ehuc, râsi-nane sâqoc qaqocne muhuc mana wahacnukac.
- <sup>12</sup> E momorifâc-ticne jaje râsi enareninje sorec-jopame  
ficboze-nane râreckehuc teuij âterâ somâcnujgopienj.
- <sup>13</sup> "Anutu e qomâfâc-nane ejareme  
râpecnurâ taic jujgopienj;  
â hone manac enare jumbienj jaje  
mana-narepie njic furune tinac ekopac.
- <sup>14</sup> Soctofafâc-nane â âgofâc-nane  
jaje behecnu-fârembij.
- <sup>15</sup> Iqicnurâ ficnane njeje fofo ejumbienj  
jaje nore nîkec-jopawec,  
â kîanj narufâc-nane jaje nore mafa â jaba  
muhuc zâje rurujnuengopienj.
- <sup>16</sup> Kîanj qaca-nane wiracnepe dâj okacne  
mi bâtikie-nareekac,  
â baficnuocte numucnepe qataraekac.
- <sup>17</sup> Jonâj-nane e micâsu-nanere takickeekac,  
â hahac qafâc-nane jaje bâec bacnuengopienj.
- <sup>18</sup> Naru motec jaje qaisocnuengopienj,  
ehuc honecnurâ nîfepupu enareengopienj.
- <sup>19</sup> Âgo funfunfâc-nane jaje honecnurâ mamakâc-jopaekac,  
â manzi zâfic-jopahuc jupo  
jaje wâc râsi enareengopienj.
- <sup>20</sup> No sahad-nane waha-fâreme siec sawa jukopac,  
â busâqocko juhape juju-nane omaezo ekac.
- <sup>21</sup> Jonje ine âgofâc-nane,  
irec nore busâqoc moc mananzapij me!
- <sup>22</sup> Jonje Anutuzi fific gugurij enarekac  
irec sâc jaha wemocte enarengopienj?  
Jonje bâzâicnu warembij i manapie mi sâckekac me?
- <sup>23</sup> "Dâj mukopac i moc qârenkenzapij me!  
Qârenj i papia qizec moc manao râenzapij.
- <sup>24</sup> Qârenj i aenji qânâ sananjko heutuckepie  
fofo sananj fohuc juzac me!
- <sup>25</sup> No manakopac: Fîfirue-nane jukac,  
eki hâcne mimic mârenj faio domazokac.
- <sup>26</sup> Eme sahad-nane zanje-fâreha  
sahac biuc tâmiric Anutu honezokopac.
- <sup>27</sup> Rignane rorâ domaha honepemu,  
nahacne zâjezi honepemu, moczi mâcne.  
Bunane bârunjerâ afec tâpiacne ekac.
- <sup>28</sup> Jonje zînjuc mungopienj:  
'Nâje wenijuc erâ bâzâickenanjmu?'  
Erâ 'Zârâ zâpâ fuacnekac  
irec funje i e jahacnao fokac.'

<sup>29</sup> Irec gâzape mananiġ:

Ġic kiġ iġucne hurengopien jaġe zikare biġe,  
irec ġoġe zikare hâwic-ġopaoc.

Erâ zġuc wâc mananiġ:

Mumutara-nâġec moc jukac."

**Zofarizi Hiobe dâġ okacne bâtikiecneme arec jajahec ewec**

**20** Hiobe e iġuc mume Namati ġic Zofarizi dâġ okacne kecziġuc bâtikiecnewec:

<sup>2</sup> "O Hiobe, go dâġ mutec maġnane sâqoreme  
irec okacne bâtikie-garepemurâ bunane bârunġekac.

<sup>3</sup> Go mu bawahac enârehuc dâġ mukomec irec okacne  
gazapemurâ moc mi qunġekopac.

<sup>4-5</sup> Juwicznaonecteaġ mârenġo ġic fuarâ juwefumbiġ  
dameġ irec maġnao ġic sindaġne jaġe zeri bubiāġ faio dameġ  
zora boc mi jujumbiġ  
i go mi manakic me?

<sup>6</sup> Jaġe pepeç-jenġiczi soka zorac erâ feku  
sambâġ âke uaocmu mecne,  
erâ soka sanaġ efeku qizeç-jenġiczi  
karorac heuaocmu mecne,

<sup>7</sup> erâ sifu jaġe jaġacne ho iġucne  
zaġke omaec eniġmu,  
ehame honec-jopa jumbiġ jaġe zġuc  
mu wioc eniġmu: 'Jaġe wena?'

<sup>8</sup> Jaġe hosâc iġucne omaeniġmu,  
â ġuġ manahuc mana qâqârêrâ manapene arictac eekac  
irec sâc arictac eniġmu.

<sup>9</sup> Eme honec-jopa jumbiġ  
jaġe mocwâc mi honec-jopaniġmu,  
â ġec juc eengopien ġae irecnec  
rârierâ siroweniġmu.

<sup>10</sup> Ehame ġokâfâç-jenġic jaġe ine ġic hapetac  
hone jaun ejareniġmu,  
ehuc mamacfâç-jenġic jaġe ġic moneġ mafa  
jowac rombiġ i bârisie-jareniġmu.

<sup>11</sup> Ġic sindaġne jaġe socqâri jaġe iġucne  
sanaġkerâ tâpiriheç eengopien,  
erâ sifu dameġ mi zoraha zâġerunġo huniġmu.

<sup>12-13</sup> "Ġic sindaġne e sâqocnere maname  
aġacne eha hesonġkehuc bajuekac,  
erâ aġac-ticne manahuc juocce sakareekac.

<sup>14</sup> Eme aġac i hobu-ticnao hurâ herisiehuc  
sopâc homare micopâ irec sâc eekac.

<sup>15</sup> E moneġ mafa wiac fiuc rorâ qâçkeekac  
i Anutuzi ecneme hobu-ticnaonec  
mocwâc wefume maġuekac.

- <sup>16</sup> E wiac sâqocne nâkâcneekac  
i homare micopâ irec sâc,  
irec qotâzi ģic kicjopame hâmoengopien  
irec sâc jaha hâmoekac.
- <sup>17</sup> E wokemaġ opâne me baġac me susu  
mâririhec fuame hone aġac ezacte  
aka hecnekicne.
- <sup>18</sup> E mafa wiac hure hemârec eekac i jâoc ronigmu,  
ehame nareġ gareġ ehuc moneġ mafa bâfuawec  
i bubiaġ manahuc babaju i wâc mi eocmu.
- <sup>19</sup> E ģic hapetac bâzâic-jopahuc hone qâoma ejarewec,  
â ģic ġâcne jaġere fic wiac kâġġâc jowac rowecte  
iġuc hâcne fuacneocmu.
- <sup>20</sup> “Ĵic bu mâmâcnezi wiac sâcticne sirickeha ro qâzuc eekac,  
erâ sifu fosanġkeme ġeri bubiaġ mâmana i moc mi eekac.
- <sup>21</sup> E nânâ âmbân naha tiwâne moc mi foekac,  
iġuc eekacte moneġ mafa sâko-ticne omaeocmu.
- <sup>22</sup> E wiac sasawa mazuc mâriri focne-bipieha  
zârâ hârĩte tâpirizi qa sipiric ecneme arictac eocmu.
- <sup>23</sup> E wiac i me i nâzo murâ nâzejec,  
ehame Anutuzi kimbeġ â aaric-ticne  
hoġkeme ere faio feocmu.
- <sup>24</sup> E aenġi ġika bakicne i wisecneocste muha  
tepe motec aen bâbârĩzi bakicne izi kimârânkeocmu.
- <sup>25</sup> Ehuc bunao razirâ râpenao hemârânkeme,  
tepe motec micnao soc fome honerâ  
bipic tatara ecneocmu.
- <sup>26</sup> Ehame wiac sasawa râe qâzuc ewec  
i sipirickerâ omaeocmu,  
â ģicmezi ġoc mi ruġekicne izi e jahacne mecne  
â wiacfâcne mâmâc zâseġ-jopa-fâreocmu.
- <sup>27</sup> Sambânġi kiġticne bataniġkeocmu,  
â mârenġi râsi ecnehuc dâġticne mutaraocmu.
- <sup>28</sup> Anuture aariczi rumi iġucne fisicnerâ  
moneġ mafa wiac-ticne qâurucke-fâreocmu.
- <sup>29</sup> Ĵic sindaġne jaġe wiac iġuc hâcne fua-jareocste  
Anutuzi mupaġkewec.”

**Hiobezi dâġ okacne bâtikie-jareme arec 6 ewec**

**21** Eme Zofari e iġuc mume Hiobezi dâġ okacne kecġiġuc  
bâtikie-jarewec:

- <sup>2</sup> “Ĵoġe hazec râehapie dâġ ġazape mananiġ;  
ġoġe iġuc eniġmuo ine manape bâmiriġnũgopien eocmu.
- <sup>3</sup> Irece ġoġe mana-narehapie dâġ ġazape,  
eme mupe taram e ine zuhuckerâ  
mu ruruc enarezo murâ enareniġ.
- <sup>4</sup> No ģic jaġeh e mu qaġatarac mi ekopac,

erâ zi magnane omaekac i fuṇnehec.

<sup>5</sup> Ɖoṇe moc honecnuniṇ me!

Erâ bipic-ṇeṇic taramē fâsâerâ ṇeniṇ!

<sup>6</sup> No wiac fua-narewec irec manasurâ

sahac-nane gâgâmârâha qarac qarac qakopac.

<sup>7</sup> Anutuzi wemocṭe ṇic sindaṇne jaṇe mana-jareme

tâpirihec erâ mafa sâkohec juku

ṇicqizec eengopien?

<sup>8</sup> Ehame naru motec ṇosafâc-ṇeṇic jaṇe wâc

zâṇe fai-ṇeṇicko biaṇne soka sanaṇ eengopien.

<sup>9</sup> Anutuzi ṇic sindaṇne jaṇe mi bâtiṇ-jopaekac,

â wiacfâc-ṇeṇic jaṇe wâc wama faio juhapie

wiac hâhâwicne moczi moc mi sipiric-jopaekac.

<sup>10</sup> Bulimakaofâc-ṇeṇic jaṇe

hufiṇne mi juhuc biaṇne fua sawec eengopien.

<sup>11</sup> Naru motecfâc-ṇeṇic jaṇe

lama motecne iṇucne mamasiri ehuc

kiwac qawac eengopien.

<sup>12</sup> Erâ gae wonṇâṇ ehuc kulele fâzeengopien,

â mimi ṇokaczi dâṇeme manarâ zeri bari eengopien.

<sup>13</sup> Jaṇe juju-ṇeṇic wama faio jutaraengopien,

ehuc zâic wiac moc mi manahuc hâmoengopien.

<sup>14</sup> Ɖic sindaṇne jaṇe Anutu ziṇuc âzâcneengopien:

‘Go beheç-nâpoc, nâṇe gore eebapa

hone mana tarac enaṇte takic-nâpoekac.

<sup>15</sup> Bapafâre go mo, irec nâṇe go kiṇaṇ qagarenanṇu,

me go numu-garepene

fârine wemo wiac moc bâfua-nârecmu?’

<sup>16</sup> Jaṇe ziṇuc hâcne muengopien: ‘Wiac fârine i

nâṇe nâṇâcne tâpirio bâfuaengopenen.’

Irec no jaṇere dâṇzi âgo moc mi enareekac.

<sup>17</sup> “Ɖic sindaṇne jaṇere lambe moc ficne hâpokicne me?

Me wiac hâhâwicnezi moc fua-jareekac me?

Me Anutuzi aaricko qa bâtiṇ moc ejareekac me?

<sup>18</sup> Me mângâzi padi jawa bawiseekac

irec sâc moc ejareme wiseengopien?

<sup>19</sup> Ɖoṇe ziṇuc muṇṇopien: ‘Anutu e naru motec jaṇe

mamacfâc-ṇeṇic jaṇere sâqocnere erâ

qa bâtiṇ ejareekac.’

<sup>20</sup> Iṇuc mâcne, Anutu e sâqocne bapa

jaṇe jaṇacne bâtiṇ-jopazejec,

ehame sâqocne-ṇeṇicṭe iṇuc ejareekac

i mana taranṇepien.

<sup>21</sup> Ɖic moc e juju damerṇ-ticne tarazo ehame

naru motecfâc-ticne jaṇe faicnao juhâmoninṇu me mâcne

irec mana mezac moc eocmu me?

<sup>22</sup> Ɖic moczi Anutu mamana moc sâcne qazucneocmu?

Me Anutu bapafâre ere dâṇ moc

- sâcne mutiḡneocmu?  
<sup>23</sup> Ȧic gâcne jaḡe huc zâic  
 â mana mezac tâmiric  
 wama faio juku hâmoengopieḡ.  
<sup>24</sup> Jaḡe biuc wokemaḡ sâkohec,  
 â siec qârâc-ḡeḡic fufusuc jaha foha  
 hâmoengopieḡ hâcne.  
<sup>25</sup> Â ḡic gâcne jaḡe ine  
 jujuhâmo moc mi fua-jareha  
 zaic fâro faio juku hâmoengopieḡ.  
<sup>26</sup> Erâ ḡic i me i jaḡe mâmâc hâmopie ducjopaengopieḡ,  
 ehame umbenzi fai-ḡeḡicko gerec gerec baekac.  
<sup>27</sup> “Manangopieḡ, no maḡḡeḡicko dân fokac  
 i manakopac,  
 â wiac hehesicne enareniḡte dân birickengopieḡ  
 i kâuc mi bakopac.  
<sup>28</sup> Ȧoḡe zḡuc muhuc wiengopieḡ:  
 ‘Ȧic fekicne ere fic wena?  
 Â ḡic hehesicnezi ḡec juc eekac ere boze wena?’  
<sup>29</sup> Hae mâreḡ honeniḡte  
 rac warec ehuc juengopieḡ  
 ḡic i jaḡehac dân muc manac moc embiḡ me?  
 Ehuc dân bajuengopieḡ  
 i moc manambiḡ me?  
<sup>30</sup> Manarâ muzac zḡuc mananzapiḡ:  
 Anutuzi aaric faio bâbâtiḡ ḡie baekac  
 dameḡ ira ḡic sindaḡne jaḡe ḡezic-jopaekac.  
<sup>31</sup> Ȧic sindaḡne jaḡe mozi mai qanzar jaha  
 fuḡne-ḡeḡic mutaniḡkeocmu,  
 me wiac hehesicne ebac eengopieḡ  
 irec okacne bazu-jareocmu?  
<sup>32</sup> Ȧic sindaḡnezi hâmome zâḡeruḡko reḡke raengopieḡ,  
 ehuc zâḡeruḡ-ticne hone soḡar eengopieḡ.  
<sup>33</sup> Erâ ḡic guru sâko jaḡe qânqân-ticne rame  
 bâjâperâ raengopieḡ,  
 ehuc nombânko hume aimuḡ jaha hemackeengopieḡ.  
<sup>34</sup> Ehame ḡoḡe ine wenḡuc enarengopieḡ?  
 Ȧoḡe mumusifuc â dân racne  
 izi bâmiriḡnuzo engopieḡ,  
 ḡoḡe dân bâtikie-narengopieḡ  
 i burec dân sasawa.”

**Elifazizi Hiobe dân okacne bâtikiecneme arec jahec â moc ewec**

**22** Hiobe e iḡuc mume Temaḡḡic Elifazizi dân okacne kecziḡuc  
 bâtikiecnewec:

- <sup>2</sup> “Ȧiczi Anutu bafickepene erao wiac bibianḡene  
 i moc fokac me?

Aricne, ḡiczi maḡqârânḡhec juipiehuc sifu



Anutu babafickene i mi fokac.

- <sup>3</sup> Anutuzi tighe jujuge irec maname moc biankeocmu?  
Me bahac fâsâc jucmu izi sâcne moc bafickeocmu?
- <sup>4</sup> Go arañ bacnehuc juekicte dângieo râecguhuc  
qa bâtiñ egarekac me?
- <sup>5</sup> Aricne, go hehesicge guru sâko,  
â kinje tatara tâmiric fokacte iguc egarekac.
- <sup>6</sup> Go qomâfâcge jañerao tofage fowec  
i bazu-gareninje wonec juhuc  
ñaqi qoruc wiac-jenji jowac rotec  
biuctac erâ jumbiñ.
- <sup>7</sup> Go nânâre hâmhuc docke betañ embiñ  
jañe nânâ opâ jare gumec mi emen.
- <sup>8</sup> Go ñic tâpirihac â zâñe bigehac jumenje  
mâren furu jaha ro rauc emen.
- <sup>9</sup> Go hozec jañe hone bafic mi ejaremen,  
â bekâ mâsiñ jañe bâzâic-jopahuc  
wâcwiac-jenji jowac romen.
- <sup>10</sup> Eme irec hâcne wiwiticzi râecguhuc foha  
honerâ ututuñ jaha bipic tatara egarekac.
- <sup>11</sup> Tatamacgezi herisierâ dapâc eha  
wiac moc mi honekomec,  
â opâ rumizi qâurucguzo ekac.
- <sup>12</sup> “Anutu e sambâñe sambâñe jowaru-fârerâ faic jâmbâñ jukac,  
ehuc bâpiñ faic jaha ñerangopien  
jañerao mi fime wahaekac me?
- <sup>13</sup> Goki ine ziñuc mu wioc ekomec:  
‘Anutuzi wemo wiac moc manaekac?  
E karoraczi foñkeha fimârânkehuc honec-nâporâ  
dâñnâñec sâcne mutaraocmu me?’
- <sup>14</sup> Erâ wâc ziñuc manasukomec: ‘E sambâñ â mâren  
jahere ñoñondenko rac warec ehuc  
karorac qâfoñnezi sâockeme mi honec-nâpoekac.’
- <sup>15</sup> Go ñic sindañne jañe  
hata rañqa-jenji bâjâpe ware jumbien  
ijaha âtec murâ mukomec me?
- <sup>16</sup> Manakic, jañe dameñ-jenji mi maickeha omae-fârembiñ,  
rumizi rocjopame hâmo miziec efârembiñ hâcne.
- <sup>17</sup> Jañe Anutu ziñuc âzâcnembiñ: ‘Go beheç-nâpoc,’  
erâ ziñuc manambiñ wâc: ‘Anutu e bapafârezi  
juipiehuc iguc me iguc sâcne mi enâreocmu.’
- <sup>18</sup> Iguc muhapie Anutuzi sifu jaha  
mafa mâriri bâfua-jareme juhâmombiñ.  
No ine ñic sindañne jañere dâñ  
mana mañ mi ezepec.
- <sup>19</sup> Ñic sindañne jañe bâbâtiñ fua-jareme  
ñic biañne jañe honec-joparâ bubiañ manaengopien,  
â bahac tâmiric jañe gâwie-iarengopien.

- <sup>20</sup> Jaję zığuc muhuc iğuc eengopien:  
 'Kisâfâc-nâğec jaję imac-jopakicne,  
 â wiac fojarewec i zoczi zâseğke-fârewec.'
- <sup>21</sup> "O Hiobe, go manac: Go Anutu râsi mocwâc mi ecnehuc  
 ehec mağ mocjaha erâ juzepirec;  
 go iğuc etec jambuğume juhâc qâhâmocmu.
- <sup>22</sup> Micticnaonec mu qaqazuc dâğ wahame manazemec,  
 ehuc dâğticne mana mağ erâ juzemec.
- <sup>23</sup> Go Anuturao risiehuc mağhuhuğ juzemec,  
 ehuc figao wiac hehesicne ebac eengopien  
 i bârârietec arictac ezejec.
- <sup>24</sup> Go gol wiac fogarekac i behetec omaezejec,  
 â Ofiri mâreğkonec gol i opâo qânâ ęerakac  
 jajere ęondeğko hefacketec rârâğnezejec.
- <sup>25</sup> Go Anutu bapafâregere manatec furi sâko ezejec,  
 eme eki gol â siliwa guru sâko irec sâc egarezejec.
- <sup>26</sup> Go iğuc ehuc erao roweckecmuo  
 ine zığuc mana taracmu:  
 Eki hâcne zeri bubiağ fârine bâfua-nareekac.
- <sup>27</sup> Erâ e numucnetec mana-gareocmu,  
 â mumupağ dâğ mumeğ  
 i wâc soğağkehuc jucmu.
- <sup>28</sup> Go gie batec fârinehec efâreocmu,  
 â tatamaczi hatage batamaeocmu.
- <sup>29</sup> Anutuzi ęic mağfefehec bawahac-jopaekac,  
 â mağhuhuğ juengopien  
 jaję ine bâpiağ-jopaekac.
- <sup>30</sup> Go bahac tâmiric jucmu  
 ehuc wiac ebac etec sâckeocmuo  
 ine Anutuzi zârâ zâpâonec bataracguocmu."

**Hiobezi dâğ okacne bâtikie-jareme arec 7 ewec**

**23** Elifazi e iğuc mume Hiobezi dâğ okacne kecziguc bâtikie-jarewec:

- <sup>1</sup> "No sifu ziguczia wâc Anuture manape mi sâcekac,  
 no kio wâwâsîc ehape meticnezi bâmâcnukac jaha.
- <sup>2</sup> Jai, no wena rarâ e bâfuapemu  
 i moczi moc nazame manazapo me!  
 Me e wena jukac i moczi moc nazame  
 manarâ ra erao fisizapo!
- <sup>3</sup> Erâ dâğ bajukopac i âzâcnezapo,  
 ehuc wiac ebac epe sâckeekac  
 irec fuğne wâc mujâmbâğkezapo.
- <sup>4</sup> Eme eki dâğ okacne weniguc bâtikie-narezac  
 i wâc manazapo.
- <sup>5</sup> E râsi sâko enarehuc tâpiri-ticnere fuğne norao moc bataniğkezac  
 me?
- Aricne, e dâğ âzâcnehape hazec râerâ dâğnane manazac.

- <sup>7</sup> No siocmâc jukopacte Anutuhec dângie sâcne bazapo,  
eme eki dâgnane mutarahuc kiġnane behe sananġezac.
- <sup>8</sup> “Mananġopien, no 3oanġ wewefunao rahuc  
Anutu basa-bipieekopac,  
â 3oanġ huhunao rahuc babasa gie bape  
arictac jaha wâc eekac.
- <sup>9</sup> Anutu e faic mârenko gie bahuc juha  
moc mi honeekopac,  
me juwic mârenko ra juhame  
ere zâġe fipe rame arictac eekac wâc.
- <sup>10</sup> Eki ine hata raekopac sâc i mana-fâreekac,  
irec e moc esâicnuocmuo ine ziġuc honeocmu:  
Ŋic e manqaqac juekac.
- <sup>11</sup> No ere kike hata bâjâperâ raekopac,  
ehuc qanaopec me fâreopec rahuc  
hata-ticne moc mi beheekopac.
- <sup>12</sup> No mumutâc dâġticne mana rerenġ eekopac,  
ehuc no nahacne manġe dâġ mâcne,  
ere micdâġ bâjâpeekopac hâcne.
- <sup>13</sup> Anutu e ŋiczi iġuc me iġuc ecnepene  
hec hetikic moc mi eocmu,  
e wiac i me i ezo murâ ejâmbânġkeocmu.
- <sup>14</sup> E nore dâġ iġuc me iġuc manġerâ bajukac  
i fârinehec eocte giene baocmu,  
erâ nore dâġ sawa mâcne, e dâġ wiac  
iġucne gâcne wâc manġerâ jukac jaha.
- <sup>15</sup> No irec hâcne hâwicnume ere maio qarac qarac qaekopac,  
erâ irec manasuhuc manġane gâckeekac.
- <sup>16</sup> Anutuzi bawahacnume hâbi-nane goronġkeekac,  
e bapafârezi hâhâwic henareme  
zâic busâqoc faio juekopac.
- <sup>17</sup> Dapâczi foġnume wiac moc mi honeekopac i jâmbomac,  
erâ i dapâczi mâcne, Anutuzi bâzâicnume manġane omaeekac.

**Anutu e ŋic sindanġe hone qâoma ejareekacte Hiobezi maname sâqorewec**

**24**

- “Anutu e okac babazure zâfo wemocte mi râeekac,  
â kiġanġ qacneengopienġ janġere dâġ mutiġneocte  
wemocte dameġ mi baekac?
- <sup>2</sup> Ŋic sindanġe janġe mârenġ-jenġic bâsokaniġte  
ma âke sueengopienġ,  
erâ lama fiuc rocjoparâ janġacne lamafâc  
janġehc bâturec-jopaengopienġ.
- <sup>3</sup> Janġe bekâ mâsiġ janġere dongi kâġgâc jowac roengopienġ,  
â hozec janġe sahac taha-jenġic râeniġte monenġ basahapie  
janġere bulimakao sakareengopienġ.
- <sup>4</sup> Erâ ŋic qarâ suriġne hatao bâfuac-joparâ jâpec-jopaengopienġ,

- â ȝic hapetac ejarepie wiserâ ra sonkeengopien.
- <sup>5</sup> ȝuc ejarepie hapetac ȝaȝe ȝaȝacne â  
naru motecfâc-ȝenic ȝaȝere nânâ bâfuanȝte  
kâte dongi ȝucne mâreȝ burocnao  
babasa ȝie baengopien.
- <sup>6</sup> ȝic sindaȝne ȝaȝe hapetac ȝoȝac ejarepie  
ȝie-ȝenicke nânâ ȝa roro eengopien,  
erâ waȝi bâtirikicne i wâc ro nusec eengopien.
- <sup>7</sup> ȝaȝe ȝaȝi qoruc-ȝenic arictacte  
ȝafeo biuctac foengopien,  
â mâmâteȝ damenke rufanȝte basaengopien.
- <sup>8</sup> Tikio hoe sâko heekac izi hembânâȝ-jopaekac,  
â fic basahuc ine ȝânâȝko ȝâȝawâckehuc ȝeengopien.
- <sup>9</sup> ȝic sindaȝne ȝaȝe bekâ mâsiȝ  
kiȝaȝ ȝaȝafâc-ȝenic bacjopaengopien,  
â ȝarâ suriȝne ȝaȝere tofa taraocte  
naru motecfâc-ȝenic rocjopaengopien.
- <sup>10</sup> ȝic hapetac ȝaȝe ȝaȝi qoruc tâmiric biuctac juengopien,  
erâ bombonfâc-ȝenic ȝaȝere nânâ ȝa roro  
eipiehuc sifu nânâre hâmoengopien.
- <sup>11</sup> ȝaȝe oliwa hândâȝne bâpisićkepie opâne wahaekac,  
â waȝi hândâȝ-ȝenic âte pisicehuc  
sifu opâre wâc hâmoengopien.
- <sup>12</sup> Haeo hâmozo eengopien ȝaȝere ki owa fuaekac,  
â ȝâpâ jopakicne ȝaȝe babafic moc fua-jareocte  
wira wâwâsic eengopien,  
ehame Anutuzi ine sifu mi mana-jareekac.
- <sup>13</sup> "ȝic ȝâcne ȝaȝe tatamac râsi ecneengopien,  
ehuc Anuture eebapa hone mana tarac  
eniȝte takic-jopaekac  
â hata-ticne wâc mi bâȝâpeengopien.
- <sup>14</sup> ȝikanȝic ȝaȝe ȝic hapetac â ȝarâ suriȝne  
jopanȝte furic araranȝtea fahareengopien,  
â ȝafeo ine ȝic ȝaȝere wâcwiac fiuckeengopien.
- <sup>15</sup> Boe sau ȝic ȝaȝe wâc ȝuc ȝaȝa  
hae ȝafeocte wonec juengopien,  
ehuc ȝic moczi moc mî hone tarac-nâpozeȝec  
muhuc ȝâȝe mai-ȝenic sâockeengopien.
- <sup>16</sup> Fiuc roro ȝaȝe ȝafeoa ficmotâc heropierâ wiac fiuc roengopien,  
ȝoanȝo ine tatamac dic bacnehuc sonkeengopien.
- <sup>17</sup> ȝaȝe ȝoanȝ tatamacte hâwic-jopaekac,  
dapâc qisiricte ine manapie âȝo babafic-ȝenic eekac.
- <sup>18</sup> "ȝic sindaȝne ȝaȝe eebapa-ȝeniczi opâ rumi  
ȝucne erâ jowac-jopame arictac eengopien,  
â mâreȝ ruckerâ juengopien i Anutuzi sâweckeeekac,  
irec hesarac ȝie banȝte mocwâc mi raengopien.
- <sup>19</sup> Maniȝ titikuczi ȝoanȝ fârorocte kerenkerâ omaeekac,

irec sâc jaha sâqocne bapazi  
 ȝic jujune jaȝere mârenkonec rârâȝneocmu.

<sup>20</sup> Eme nengoc-ticnezi mecne, me ȝic ȝâcne jaȝe mecne  
 ere mocwâc mi manasuniȝmu,  
 ehame umbenȝi nanȝaȝneme arictac eocmu.

<sup>21</sup> "E hozec bâȝâic-jopawecte  
 â ȝokac hufiȝne hone bafic mi ejarewecte  
 iȝuc hâcne fuacneocmu.

<sup>22</sup> Anutu e mesanaȝ-ticnezi ȝic tâpirihac  
 jaȝe bawahac-jopaekac,  
 ehuc juju-ȝenȝic jowac rome hâmoengopieȝ.

<sup>23</sup> Jaȝe Anutuzi wama faio juniȝte  
 mana-jarezo murâ mana-jareocmu,  
 erâ wâc hata-ȝenȝicko rahapie damen sâc  
 hone jâjâpec-jopaocmu.

<sup>24</sup> ȝic sindaȝne jaȝe iȝuc ejareme damen bembegne mac  
 ȝie-ȝenȝic bapie fârinehec eocmu,  
 izi ine ututuȝ jaha hofâ qinȝiȝ  
 iȝucne ururuckeniȝmu.

Jaȝe sopâc kecȝaȝ qâtâcnepene qaȝaekac  
 irec sâc jaha qaȝaniȝmu.

<sup>25</sup> Fuȝne iȝuc fokac i mozi mickeocmu?  
 Me mozi dâȝnanere maname burec eha  
 dâȝ moc sâcne muocmu?"

**Bilidadi Hiöbe dâȝ okacne bâtikiecneme arec jahec â moc ewec**

**25** Hiöbe e iȝuc mume Suhigic Bilidadi dâȝ okacne kecȝiȝuc  
 bâtikiecnewec:

<sup>2</sup> "Anutu e tâpiri quȝqasaȝ sâko-ticnehec,  
 irec ȝic jaȝe ȝengoma araȝ bacnenȝepieȝ;  
 e sambâȝ uucmaȝ-ticnao wama bâfuawec fokac.

<sup>3</sup> Aȝelofâc-ticne kiȝaȝ qacneengopieȝ jaȝe  
 mozi sâcne wosec-jopaocmu?  
 Me tatamac-ticnezi hae mârenȝ moc wena mi tamaeekac?

<sup>4</sup> ȝic bahacmâc moczi Anuture maio sâcne juocmu?  
 Me ȝic ȝokackonec fuakicne moczi  
 maȝqaȝac sâcne domaocmu?

<sup>5</sup> Manakic, mosare tatamaczi ere maio uucne mi riȝkeekac,  
 â bâpiȝ jaȝere tatamaczi qaȝac taenȝe wâc mi eekac.

<sup>6</sup> Anutu e jaȝere fuȝne iȝuc honeekacko  
 ine ȝic e gisic â umbenȝ jaȝere sâc sawa juhame  
 wemocko moc honeme biarȝeocmu."

**Hiöbezi dâȝ okacne bâtikie-jareme arec 8 ewec**

**26** Bilidadi e iȝuc mume Hiöbezi dâȝ okacne kecȝiȝuc bâtikiecnewec:

<sup>2</sup> "Eha i, no ȝic tâpiri â sasanaȝ tâmiric jukopacte

go sowine baficnucmurâ zoqac sâko ekomec.

- <sup>3</sup> Jei, ɲic maŋqârâŋ tâmiric â mutuc matacne no  
sowine baficnuhuc mamana sâko tahacnukomec.
- <sup>4</sup> Erâ go muc: More mârozi maŋgao juhuc baafecguha  
dâŋ keci mukomec,  
â dâŋ sasawa mukomec i mozi mana-fâreomu?
- <sup>5</sup> Hâmoc haezi qiqiteckeekac,  
â necjucfâc-ticne jaŋe hâwic-jopaha  
qarac qarac qaengopieŋ.
- <sup>6</sup> Hâmoc hae hâcne i Anuture maio tâtâc fokac,  
wîac izi me izi sâcne moc mi sâockeocmu.
- <sup>7</sup> Anutuzi faic mâreŋte qânikiŋ qaratiwec fokac,  
â mâreŋ ine sawao hewec ɲekac.
- <sup>8</sup> Anutu eki hâcne mume hoe opâzi karorac maŋnao ɲeekac,  
ehuc soŋaŋkeha karoracko fusucmarâ sifu mi fâuckeekac.
- <sup>9</sup> Erâ ekizia wâc mume  
mosazi karorac maŋnao soŋkeekac.
- <sup>10</sup> Eki hâwec qaŋeŋne râehame  
dapâc â tatamac âke râwiŋ-jofawec.
- <sup>11</sup> Erâ ekizia wâc mume quŋ parandaŋ heme  
tiki jaŋe qiriŋ qaengopieŋ.
- <sup>12</sup> E tâpiri-ticnezi hâwec bâniniŋkeme benoŋ bawec,  
â maŋqârâŋ focnekacte Rahaba oâ sâko imackewec.
- <sup>13</sup> Ere micrombâŋzi karorac ficne sueme rahame qânikiŋ fuawec,  
â mesanaŋ-ticnezi oâ sâko keci wisehame qâhâmowec.
- <sup>14</sup> Manakic, wîac mukopac keci  
i tâpiri-ticnere jauraŋne sawa,  
naŋe dâŋsaŋuc-ticne sawa manaengopeneŋ.  
Tâpiri quŋqasaŋ-ticnere fuŋne ine mozi sâcne mana taraocmu?"

## Hiobezi ɲic sindaŋne jaŋere dâŋ mukac

27

Hiobezi iɲuc jazahuc zuhuckerâ dâŋ ziŋuc muwec:

- <sup>2</sup> "Anutu jujune e bapafârezi dâŋnane mi mutiŋnehuc  
busâqoc bâfua-narekac  
erao qetickehuc dâŋ ziŋuc mupaŋkekopac:
- <sup>3</sup> No nokafe hehuc juŋepemu sâc  
â Anuture Mâro jujunezi juju bâfua-nareocmu sâc
- <sup>4</sup> micnaneonec dâŋ hehesicne moc mi wahazejec,  
â nameŋ-nanezi burecdâŋ moc mi muzejec.
- <sup>5</sup> No bahacmâc jukopac, iɲuc manapaŋkehuc juŋekuhape  
hâmoc dameŋ-nane maickeme ziŋuc moc mi ɲazapemu:  
Ŋoŋe nore dâŋ muŋgopieŋ i fârîne sasawa.
- <sup>6</sup> Maŋnanezi mumu hehec mi enarekac,  
îrec no bahacmâc jukopac,  
dâŋ i moc mi behe-jâmbâŋkepemu.
- <sup>7</sup> "No râsi enarehuc dâŋnane qaengopieŋ jaŋe,  
ɲic sindaŋne â kiŋhec okacne fua-jareekac

sâc ijaha fua-jarezejec.

<sup>8</sup> Anutuzi ȝic hehesicne juju-jenȝic jowac roha  
wemo wiaczi woworic-jenȝic eocmu?

<sup>9</sup> Wiac hâhâwicnezi maic-jopahame  
Anutu wira wâwâsic ecnepie  
sâcne moc mana-jareocmu me?

<sup>10</sup> Aricne, jaȝe dameȝ sâc Anutu bapafâre e numucnehuc  
ere agac manapie muzac sâckezeac.

<sup>11</sup> Ȟoȝe mana-narehapie Anutu tâpiri qunqasaȝ-ticnere  
fuȝne ȝaza qazuc epemu,  
ehuc Anutu bapafâre e dâȝ wenȝucne mana biric ewec  
i wâc mutâcne-ȝarepemu.

<sup>12</sup> Opoȝ, ȝoȝe ȝaȝac wiac i hone manac efârembiȝi  
wemocte dâȝ racne keci boc munȝopienȝ?

<sup>13</sup> "Ȟic sindaȝne â zâzâicne jaȝe  
Anutu bapafâre eraonec okacne bâbâtȝ  
keczȝuc fua-jareocmu:

<sup>14</sup> Jaȝe ȝokâfâc-jenȝic bocjaha fuarâ junȝmu mecne,  
erâ sifu zikao rarâ hâmo-fârenȝmu,  
â naru motecfâc-jenȝic ȝâcne  
jaȝe nânâre hâmo sipiric enȝmu.

<sup>15</sup> Ȟokâfâc-jenȝic zanȝaȝne mac jaȝe ine  
huc mimicnezi rocjopame omaepie  
hozecfâc-jenȝic jaȝe ki mamakuc mi ejarenȝmu.

<sup>16</sup> Ȟic sindaȝne jaȝe moneȝ wiac rufere sâc fojareha  
ȝaqi qoruc wiac-jenȝic ȝic ȝâcne jaȝere sâc  
sirickehuc bajunȝmu mecne.

<sup>17</sup> ȝuc fojarehame ȝic tiȝne jaȝe jowac rorâ bajunȝmu,  
â ȝic sioc tâmiric jaȝe moneȝ-jenȝic bâtâc banȝmu.

<sup>18</sup> Ȟic sindaȝne jaȝe fic baengopienȝ  
i ȝeȝe sanaȝ aricne,  
i bameȝte qâruru irec sâc,  
erâ kiȝaȝ qaqazi ȝie soȝaȝkeekac  
ere boze wamba ȝucne.

<sup>19</sup> Jaȝe moneȝ mafa qâfoȝne fojareha jufeku  
ȝafe mocko waha ȝuȝ fonȝmu,  
izi hae fureme faharerâ basanȝmu.

<sup>20</sup> Wiac hâhâwicnezi rumi sâko ȝucne fisi-jareocmu,  
ehame mânȝaȝ qicwânzâȝneheczi  
ficne suet-jopame wise tâmirenȝmu.

<sup>21</sup> Â jowareczȝi wâc ȝuc jaha ficne suet-jopame  
fic hae-jenȝic beherâ ratâmirenȝmu.

<sup>22</sup> Eme wise-bipiehapie  
mânȝaȝzi moc mi akic-jopahuc imac-jopaocmu.

<sup>23</sup> Ȟic sindaȝne jaȝe ȝuc fua-jareme ȝic tucne jaȝe,  
sowine wiac ȝuc fua-jarekac muhuc nifepupu ejarenȝmu.

Ŋic maŋqârâŋhec juengopien jaŋere dân

28

- "Mâreŋmaŋko siliwa â gol fokac  
i ŋic jaŋe wise gufuc ehuc rorâ  
zocko rike dockepie qaqaackeekac.
- <sup>2</sup> Erâ aej omane â bâbâron iŋuc jaha  
mâreŋmaŋko qânâhec bobohotac erâ fokac  
i ŋic jaŋe wâc wise gufuc ehuc  
rorâ zocko rike dockepie wosâeekac.
- <sup>3</sup> Mâreŋmaŋko dunɗapâc fokac i ŋic jaŋe  
lambezi batamaepie omaeekac,  
ehame ira qânâ wiac forakac irec fuŋne mananiŋte  
wise gufuc ehuc gie sâko baengopien.
- <sup>4</sup> Jaŋe ŋic juuo me rac warec eengopienko mâcne,  
taicko sawa hawec sâko wise gufuc ehuc  
repao hurâ qanɗatierâ domahuc  
ŋiczi hone manac mi ejarehapie gie baengopien.
- <sup>5</sup> Mâreŋ fainao nânâ monzanɗ fuarâ foekac,  
â maŋnao wiac foraekac i ine  
zoczi qânâ zâtâcne fâuckerâ foekac irec sâc.
- <sup>6</sup> Mâreŋ maŋnao qânâ gâcne bâfuaengopien  
i qânâ furi sâko,  
â qânâo gol uucnezi wâc bohotarâ foekac.
- <sup>7</sup> "Hawec gufuengopien irec maŋne  
i pîzu pîzu jaŋe mî honeengopien,  
â tucwîpe jaŋe wâc irec faicnao mî sâoengopien.
- <sup>8</sup> Laiŋ jaŋe mecne me qowi momori gâcne jaŋe mecne  
mâreŋ ira rac warec moc mî eengopien.
- <sup>9</sup> "Ŋic jaŋe haronɗ sâko henzanɗ qanzanɗeengopien,  
erâ tiki fuŋnao wise gufuc epie  
tiki jaŋe rânɗiŋkeengopien.
- <sup>10</sup> Tiki maŋnao qânâ sanɗ fokac i gufu koparic ehuc  
qânâ furi sâko bâfuaengopien.
- <sup>11</sup> Erâ opâ hatane hatane i hebâzickehuc  
mâreŋ maŋnao wâcwîac sonɗerâ fokac  
i wâc bataniŋkeengopien.
- <sup>12</sup> "Maŋqârânte fuŋne i wenirec bâfuazo?  
Â mamana tara irec fuŋne i wena fokac?
- <sup>13</sup> Ŋic nânâc irec hata moc mî manaengopenenɗ,  
â ŋic jujuŋe nânâcne mâreŋko  
sâcne mî bâbâfuane.
- <sup>14</sup> Hâwec zâkân sâko fâhânnaonec dân zîŋuc wefukac:  
'Maŋqârân i norao bâbâfuane mî ekac.'
- <sup>15</sup> Maŋqârân i golzi rorone mî ekac,  
â siliwazi furi bapane wâc mî fokac.
- <sup>16</sup> Maŋqârân i Ofiri mâreŋko gol fokac  
ihac sâc hehene mî ekac,



- erâ qânâ furi sâkore furizi  
irec sâc wâc mi bâfuakac.
- <sup>17</sup> Maṇqârân i gol irec sâc boc sirickekac,  
erâ eri wiac gol â galasi furi sâkozi bakicne  
irec sâc mâmâc jâurukac.
- <sup>18</sup> Maṇqârân i wiac qame hukicne,  
qânâ furi sâko fuṇne fuṇne  
irec sâc siricke-fârekac hâcne.
- <sup>19</sup> Maṇqârân i wiac qeṇ bipinehec,  
irec qânâ furi sâko bâbânṇe  
me gol qaqaṇne ihec sâc hehene mi ekac.
- <sup>20</sup> "Hâc, eme maṇqârân i wenirec fuaekac,  
â mamana tara irec fuṇne wena fokac?"
- <sup>21</sup> Wiac jujune jaṇe sâcne mi honeṇgopieṇ,  
â sawa wipe jaṇe fururuc qahuc  
wâc mi honeṇgopieṇ.
- <sup>22</sup> Erâ hâmoc â sisipiric jahe zṇuc mukopirec:  
'Nâhe irec biṇe bâroṇ sawa manaekoperec.'
- <sup>23</sup> "Anutu e irec fuṇne buc manaekac,  
â maṇqârân wena bâbâfuane  
i eki wâc buc manaekac.
- <sup>24</sup> Eki hâcne zâṇe fime rame mâreṇ qeṇṇe honeekac,  
â sambân rurumaṇṇao wiac sasawa fokac  
i hone-fâreekac wâc.
- <sup>25</sup> Eki hâcne mângân tâpiri-ticne râcnewec,  
erâ hâwec sâcticne wâc mutâcnewec.
- <sup>26</sup> Erâ ekizia wâc hoezi wena heocte mupaṇkewec,  
â karoraczi gâpâreha bâbâriczi  
quṇ parandaṇte hata baocṭe mucnewec.
- <sup>27</sup> Anutu e dameṇ ira hâcne maṇqârânṭe  
fuṇzuhucne hone tararâ bataniṇkewec,  
erâ basanaṇkehuc irec fuṇne mutaniṇkewec.
- <sup>28</sup> Ehuc ṇic kecziṇuc jazawec:  
'Maṇṇgopieṇ, Wofuṇ araṇ babacne  
izi maṇqârân fârine,  
erâ hehesic râpeckerâ juju  
izi mamana tara fârine.' "

Hiobezi mârâc jujuhâmo fuacnewec irec manasuhuc dân muwec

- 29** Hiobe e zuhuckerâ dân kecziṇuc muwec:  
<sup>2</sup> "Jei, Anutuzi mârâc jaha hone soṇaṇ enareme juhâc qâhâmopo  
juju iṇucne mocwâc fua-nareme juzapo me!  
<sup>3</sup> Anutu e dameṇ ira hâcne nohec hati juwec,  
ehuc dapâcko juhape tamae-narewec.  
<sup>4</sup> No dameṇ ira Anutuzi fic hae-nane hone maiṇ ecnehuc  
hâpo heârṇ enareha ṇic zoqac sasanṇhec jupo.  
<sup>5</sup> Anutu bapafâre e dameṇ ira hâcne nohec juha

- naru motecfâc-nane jaje  
qazu orân enarehuc jumbien.
- <sup>6</sup> Noniŋ bulimakaofâc-nane jaje  
susu bocjaha bâfua-nare jumbien,  
â oliwa jâcnane i mârenj kereŋnao sarape sifu fua bian ewec.
- <sup>7</sup> Hae soŋaŋ micne jaje tumagnehapie sâc  
no qâtec-joparâ ŋondenj-jeŋicko ŋeŋe juju ejupac.
- <sup>8</sup> Ehame ŋic motec jaje honecnurâ izia soŋke jumbien,  
â ŋicqizec jaje araŋ banarehuc fahare jumbien.
- <sup>9</sup> Ŋic fekiecne jaje dâŋjeŋic bânininŋkerâ  
dâŋemâc ŋejumbien,
- <sup>10</sup> â ŋic zâŋe biŋe sâkohec jaje wâc iŋuc jaha  
dâŋ tâmiric ŋejumbien.
- <sup>11</sup> Hone manac enarembiŋ ŋic i jaje sasawa  
wac ebac epo irec muac baafec enare jumbien.
- <sup>12</sup> No ŋic hapetac jaje wira wâwâsic enarepie  
manarâ hone bafic ejare jupac.
- <sup>13</sup> Ŋic jaje sipirickezo ehapie bafic-jopape mumbianŋnu jumbien,  
â hozec jaje ehâmo-jarepe zeri bari ejumbien.
- <sup>14</sup> No damenj sâc wac ebac epe  
tiŋke bian efâre jujec.
- <sup>15</sup> No zâŋe tiŋtuŋ jaje jowa qataŋ ejare jupac,  
â kike demba jaje dope hutuŋ ejare jupac wâc.
- <sup>16</sup> No ŋic hapetac mamac ejarehuc bâmec bajare jupac,  
â ŋic furune wac qacne gâpâcne fua-jarewec  
iŋuc jaha wâc hone bafic ejare jupac.
- <sup>17</sup> No ŋic sindaŋne jaŋere tâpiri bawaha jupac,  
ehuc bâzâic-jopa jumbien jaje ŋezic-jopa jupac.
- <sup>18</sup> No ziŋuc manasuhuc jupo: 'No juŋeku  
ŋicqizec jâmbân epemu,  
ehuc fic hae-naneo hâmoc bianne hâmopemu.
- <sup>19</sup> No jâc moczi gâtâne sicnerâ opâ bâfuaekac,  
â tieŋ taenŋe maninj titikuczi bâgunuckeekac  
irec sâc erâ juŋepemu.
- <sup>20</sup> Zâŋe biŋe sâko-nane wawahane mi eocmu,  
â tâpiri-nane wâc mi omaeocmu.'
- <sup>21</sup> "No ŋic jaje nininŋkerâ gehapie dâŋ jaza jupac,  
erâ hazec râehapie dâŋ mutâcne-jare jupac.
- <sup>22</sup> Eme dâŋ mutaraŋe jaje okacne mi bârisie jumbien;  
dâŋnane i hoe sisic iŋucne fai-jeŋicko wahame  
mana sakac ejumbien hâcne.
- <sup>23</sup> Ŋic jaje zoaŋ fârorocte takic-jopame hoere ejareekac  
irec sâc jaje dâŋnanere boc ejare jujec.
- <sup>24</sup> Jaŋere zâic busâqoczi nore zeri bubian  
sâcne mi bawaha jujec,  
ehame no mu âkerinj ejarepe qacfiric ejumbien.
- <sup>25</sup> No ŋicwofuŋ jaje eengopienj irec sâc  
qizec-jopahuc hata mutâcne-jare jupac,

erâ ñicwofuñ moczi momorifâcne bânie-jarehuc  
sâcmutâc ejareekac irec sâc ejare jupac,  
ehuc hâbi-jeñic goronkeme basanañ-jopa jupac.

Hiobezi zârâ zâpâ mañko juwec irec dân

**30** "Ñic socqâri jaje nore sâc mi engopienñ  
gâwie-narengopienñ.

No mamacfâc-jeñic jañere manape jawa qaqane eha  
qâtófâc-nane bafic-jopahuc  
lamafâc-nane sonañ-jopaniñte mupie muzac  
mi mana-jarezapo.

<sup>2</sup> Jaje ñicguru rorokacnezi  
nore gie moc baniñte tâpiri basanzapiñ.

<sup>3</sup> Jaje ñic hapetacte nânâre hâmo sipiric ehuc  
kâteonec wâcwiac gâtâne unucke nâc ejumbienñ.

<sup>4</sup> Jaje wawec â wifu hândânne nâjumbienñ,  
â qaqanaczi nânâ-jeñic ejujec.

<sup>5</sup> Fiuc roro owackecnehuc jâpeengopenenñ  
irec sâc jaha owacke-jarehuc  
jâpec-jopa jumbienñ.

<sup>6</sup> Eme opâwâcko â haroñañ ñoñondenñko sonke jumbienñ,  
erâ qânâunñko â mârenñ tucduñko juju fofu ejumbienñ.

<sup>7</sup> Jaje qowi ñucne kâteo juhuc owacke jumbienñ,  
ehuc jâcfuñko heheâröñ erâ ñejumbienñ.

<sup>8</sup> Jaje ñicguru waha qaqane â zânne biñe tâmiric,  
irec mârenñ-nâñeckonec jâpec-jopapie wise-fârembiñ.

<sup>9</sup> "Jaje damenñ zïñuczia ware mu gâgâwi enarengopienñ,  
ehuc juju-nanere qâqinñ qahuc âke sisic enarengopienñ.

<sup>10</sup> Erâ nore manapie mamakâcne eha dic banarengopienñ,  
me ware honecnurâ tâfecnuniñte acmeruñ mi engopienñ.

<sup>11</sup> Anutuzi bârokawecnuhuc tâpiri-nane  
bawahawecte manabâc tâmiric  
râsi sanañ enarengopienñ hâcne.

<sup>12</sup> Ñicguru zororone keci jaje onzonñ jaha  
ro fâre enarehuc jâpecnuzo engopienñ,  
ehuc sipiricnuniñte zawiehuc roroc engopienñ.

<sup>13</sup> Jaje wisezipore aka henarehuc imacnuzo engopienñ,  
ehame moczi moc mi hecke-jarekac.

<sup>14</sup> Râsi jaje sac henzanñerâ hao fisiengopienñ  
jaje irec sâc jaha fisi-narengopienñ.

<sup>15</sup> Sisipiriczi maicnume bipic-nane tarakac,  
ehame mânânñzi rehac ficne sueme raekac  
irec sâc jaha zânne biñe-nane rârânñekac,  
erâ mânânñzia karorac ficneme raekac  
irec sâc jaha jujuhâmo-nane omaekac.

<sup>16</sup> "No zi hâmozo ekopac hâcne,  
zârâ hârîñ-nanezi moc mi afeckekac.



- <sup>5</sup> "No wiac sindaŋne moc mi epo i musanaŋkekopac,  
erâ ȝic ȝâcne wâc moc mi eatuc-jopapo.
- <sup>6</sup> Me wiac iȝucne moc epoo ine Anutu e jahac  
ȝemâc bâbâfuare sâcko râecnuhuc  
fuȝne-nane bataniȝkezeȝec,  
ehuc, bahac tâmiric jukopac i honezeȝec.
- <sup>7</sup> No hata tiȝne râpeckerâ zâȝe-nanezi wiac hehesicne  
honehuc maȝnanezi mana aȝac erâ  
menanezi wiac sâqocne moc bâuapoo  
<sup>8</sup> ine ȝie wiac-nane sipiricke-fârezeȝec,  
â wiac he sarac ekopac i fua sokac eme  
ȝic ȝâcne jaȝe nânzeȝienȝ.
- <sup>9</sup> "No maȝnane ȝic mocte ȝokactao domaha  
ficticnere motâcko soȝkerâ ere woȝec moc jupoo
- <sup>10</sup> ine no nahacne ȝonâȝ manacnepe  
ȝic mocte zegoȝc bahuc ehac fozeȝec.
- <sup>11</sup> Erâ ine moc e wiac iȝucne bâfuaocmuzi sindaȝ hârindaȝ eocmu,  
eme irec okacne mumutara ȝic jaȝe hâmocko râeniȝmu.
- <sup>12</sup> Wiac izi zoc ima-ticnehec iȝucne erâ  
wiac sasawa fonarekac i zâseȝke-fârezac.
- <sup>13</sup> "Kiȝaȝ qaȝafâc-nane jaȝe nore manapie sâqoreme  
nazapie dâȝȝenȝic mana jupac.
- <sup>14</sup> No iȝuc mi ezapo muzac ine Anutuzi fua-nareme  
wemocko ere maio domazapo,  
me dâȝnane mutiȝneocte fisime  
wemo dâȝ moc âzâcnezapo?
- <sup>15</sup> No bâfuacnuwec Anutu ekizia  
kiȝaȝ qaȝafâc-nane wâc bâfuac-jopawec.
- <sup>16</sup> "No ȝic hapetac bafic-jopapemurâ  
moc mi takicnu juȝec,  
â hozec jaȝe batac qatac ehuc juhapie  
hone bafic ejare jupac.
- <sup>17</sup> Me bekâ mâsiȝ jaȝe nânâre hâmo sipiric ehapie  
nânâ wiac mi sakare-jare jupac.
- <sup>18</sup> No ȝie-ȝeȝickonecteaȝ mamac ejare jupac,  
â neȝȝoc bumaȝkonec fuambiȝ dameȝ ira hâcne  
fuȝkerâ hone maiȝ ejare warehuc jupo.
- <sup>19</sup> Me ȝic jaȝe ȝaȝi qoruc tâmiric jumbiȝ  
â hapetac jaȝe bilaȝke basahuc juhapie
- <sup>20</sup> honec-joparâ no nahacne lamaȝfâc jaȝere kanzaȝzi  
ȝaȝi qoruc bakicne i jarehuc jupo.
- <sup>21</sup> No dâȝȝieo râecnupie sanaȝkepemu  
iȝuc muhuc bekâ mâsiȝ jopa sipiric  
moc mi ejarepo.
- <sup>22</sup> Me iȝuc ewiac moc epoo  
ine irec okacne menane qazunzeȝienȝ,  
â qawe-nane unuckenzeȝienȝ.

- <sup>23</sup> No Anuturaonec okacnere hâwicnume  
wîac îjucne moc mi eekopac.
- <sup>24</sup> "No maḡnane moneḡ mafao râepe mi fowec,  
me gol qaḡacnezi woworic-nane wâc mi ewec.
- <sup>25</sup> Menanezi gie bape mafa mâriri fua-nareme  
mafa wîac i honehuc sîfu maḡfefe mi epo.
- <sup>26</sup> No zoaḡ e tatamac-ticnere erâ dienzî mi hecnepo,  
â mosa e oḡa rarac-ticnere erâ wâc mi dapecnepo.
- <sup>27</sup> No maḡnane jaherao râepe soḡsoḡ foha mi qâsorîepo,  
erâ wâc menane sicne-jactehuc  
araḡ moc mi bajactepo.
- <sup>28</sup> Îjic moc e îjuc eocmuzi Anutu mickeocmu,  
îrec no wîac îjucne moc ezapo muzac  
mumutara îjic jaḡe hâmocko râecnunzapiḡ.
- <sup>29</sup> "Kisâfâc-nane jaḡe zârâ hârîḡ fua-jareme  
moc mi zeri bari epo,  
me sisipiriczi imac-jopame honec-joparâ  
bubîaḡ wâc mi manapo.
- <sup>30</sup> No mi sâwec-jopapo, â hâmoczi rocjopaocte  
nunumu gie wâc mi bapo,  
îrec no bahac tâmiric jukopac.
- <sup>31</sup> Nore gie bahuc juengopîḡ îjic i jaḡe  
fuḡne-nane zîḡuc mana taraengopîḡ:  
E îjic furune damerḡ sâc âḡo ejarehuc juekac.
- <sup>32</sup> No îjic mâreḡ honenîḡte rac warec eengopîḡ  
jaḡe hae zoḡao fonzipîḡte  
ficnaneo hefârec-jopaekopac.
- <sup>33</sup> Îjic gâcne jaḡe sâḡocne-jenîc hesoḡkeengopîḡ,  
no îne îjuc moc mi eekopac.
- <sup>34</sup> Îjic jaḡe nore dâḡ moc wenîḡuc munîḡmu  
muhuc hâwicnume kîḡ bahac-nane  
moc mi hesoḡkeekopac.  
Â mu âke sisic-jenîcte rumerâ  
dâḡemâc juju me ficko soḡkerâ ḡeḡe  
i wâc mi eekopac.
- <sup>35</sup> Jei, îjic moczi dâḡnane moc manazac me!  
No zîḡuc musaḡkeekopac:  
Dâḡ mukopac i fârîne sasawa,  
îrec Anutu bapafâre eki dâḡ okacne bâtikîe-narezejec.  
Jei, kisâfâc-nane jaḡe qoricnuhuc dâḡ mungopîḡ  
i papiao qâreḡkepie bajuzapo me!
- <sup>36</sup> Ehuc upenaneo qonaḡkerâ juzapo,  
â îjic jaḡe honenîḡte jowatuzapo.
- <sup>37</sup> Erâ wîac ebac epo sâc i Anuture maîo  
acmeruḡ tâmiric domahuc âzâcne-fârezapo.
- <sup>38</sup> "No mâreḡ he sarac ekopac i kâḡgâc ehuc  
mâreḡ îrec rune moc mi jâoc ropo.

- <sup>39</sup> Erâ nânâ monzaj he sarac epie fârine fuawec  
gienjic i jaje sakare-jarehuc  
buc mi nâhuc jupo.
- <sup>40</sup> No wiac iğucne moc epoo  
ine padi jacgoj jahere âkehoc  
hofâ qinziğ â opac wiac sawa fuarâ fozejec.”

Hiobere dâğ saşawa i zira hâcne tarakac.

# **Elihuzi funkerâ Hiobe dâğ okacne bâtikiecnewec**

**32** Hiobe e qizec qahuc, “No bahacmâc jukopac” iğuc muhuc dâğticne mutarawecte ğic jahec â moc jaje zuhuckerâ dâğ okacne mi bâtikiecnehuc mâc niniğkerâ ğembiğ. <sup>2</sup>İğuc epie Ram guruonec Buziğic Barakere ğokâ zâğene Elihu e Hiobezi jahacnere maname sâckeħa Anuture maname sâqorewecte boc aarickewec. <sup>3</sup>Erâ Hiobere âğofâc jahec â moc jaje Hiobe dâğ bâtikiecnehuc bahac-ticnere fune bataniğkezo eipiembiğte jâğere wâc iğuc jaha aarickewec. <sup>4</sup>Mâc e ğicmotec juwecte jaje dâğjenjic muħapie dâğemâc ğewec. <sup>5</sup>Ʒi ine Hiobezi dâğticne mutaram e okacne zuhuckerâ bâtikiecneniğte tâpiri basapie honec-joparâ aarickewec hâcne.

<sup>6</sup>İğuc ehuc funkerâ dâğ kecziğuc muhuc jazawec:

“No motec qâri â ğoğe ine ğicqizec,  
irec mağnane o dâğ fokac i ğazazore  
hâwicnume behepac.

<sup>7</sup>No mağnanezi ziğuc manasupac:  
İğicqizec jaje dâğjenjic nazağ gazağ ehuc  
mağqârâğ-jenjicte fune bataniğkenze pieğ.

<sup>8</sup>Erâ Ʒi ine ziğuc manakopac: Jara bocjahazi  
mağqârâğ mi bâfua-nâreekac, aricne,  
Anutu bapafârere Mârozi mağnâğeck o ħurâ bâfua-nâreekac.

<sup>9</sup>İğicqizec jaje sawa mağqârâğhec mi juengopieğ,  
me jaje sawa biağne â sâqocne irec fune  
mamana tara i wâc mi fokac.

<sup>10</sup>Irec ziğuc mukopac: ‘İğoğe dâğnanere hazec râeniğ,  
ehame mağnane o dâğ fokac i hâcne ğazape.’

<sup>11</sup>“Manangopieğ, ğoğe dâğjenjic muc manac ehapie  
no tatakic tâmiric ğehuc ziğuc manapac:  
Jaje dâğ muku mağqârâğ dâğ moc bâfuarâ  
munigmu me mâcne,  
iğuc muhuc wogec ğepac hâcne.

<sup>12</sup>İğoğe dâğ muħapie no manatâc qâtâc epac,  
ehuc ine ziğuc mana tarapac:  
Hiobezi dâğ mujec i ğoğe mutiğnehuc  
okacne biağne jaha bâtikiecneniğte  
eipie sâqorembieğ.

<sup>13</sup>Irec ğoğe wemock o ziğuc moc munigmu:  
Nâğe mağqârâğhec juğgopenieğ.  
İğoğe eipiembiğte Anutu e jahac dâğ okacne bâtikiecnenzej ec.

<sup>14</sup>Hiobe e no mâcne, ğoğe dâğ ğazajec,

no nazame muzac ine ñoñe okacne bâtikiecnembieg  
irec sâc mi bâtikiecnezapo.

- <sup>15</sup> “O Hiobe, jañe dân basarâ  
okacne bâtikie-gareninñe eipiengopieñ hâcne.  
<sup>16</sup> Eme jañe nininñerâ dân muninñe qunñkehuc  
mâc domahapie no wâc inuc jaha zuhuckerâ  
dânemâc sâcne domapemu me?  
<sup>17</sup> Aricne, no ñi hâcne dân okacne bâtikie-garepemu,  
ehuc mañnaneo dân fokac i gazapemu.  
<sup>18</sup> Manakic, no dân muzore fâcfâc boc âkecnukac,  
irec zuhuckerâ dânemâc mi ñepemu.  
<sup>19</sup> Me dân mumure hata basahuc  
waiñ qâricnezi zopo fusucmarâ âte fâuckeekac  
irec sâc âte fâuckepemu.  
<sup>20</sup> Irec no dân okacne bâtikie-gare-jâmbânñkehuc  
mañnane fâre wahazejec.  
<sup>21</sup> No mana-ñarepe ferinñ waharinñ eha  
ñic moc me moc mi mumbianñkepemu.  
<sup>22</sup> No ñic mumumbianñ-jopa i moc mi eekopac,  
moc epe muzac Anutuzi biac bâsirowecnuzac.

**Elihuzi Hiobere maname mi sâckeha dân âzâcnewec**

**33**

- “O Hiobe, go ñi dânñanere hazec râec,  
ehuc dân sasawa mukopac i mana-fârec.  
<sup>2</sup> Manakic, no okacne bâtikie-garezo micnane anñkekopac,  
ehuc mañnaneo dân fokac i muzo ekopac.  
<sup>3</sup> Dânñane sioc tâmiric sasawa,  
â dân mupemu i wâc fârine jaha.  
<sup>4</sup> Anuture Mârozi bâfuacnuwec,  
â bapafâre nokafezi juju bâfua-narewec.  
<sup>5</sup> Go dân okacne bâtikie-narezo murâ  
bâtikie-narezemec.  
Go dânñe bianñne manasu biric erâ  
nore maio domazemec.  
<sup>6</sup> Manakic, nâhâc Anuture maio  
sâc mocjaha ekoperec,  
eki hâcne nâhâc mâmâc jaha  
afezi bâfuac-nâfowec.  
<sup>7</sup> Irec go nore mi hâwicguzejec,  
no zoqac sâko egarehuc mi bawahacgupemu.  
<sup>8</sup> “Go nore maio dân mutec manapac,  
ehuc micfânânñgere hazec râepac.  
<sup>9</sup> Go kecñinuc hâcne mukomec:  
‘No kinñ tâmiric jukopac,  
no wiac hehesicne moc mi epo,  
â bahac moc mi bâfuapore  
mañqaqac jukopac hâcne.



- <sup>10</sup> Anutuzi ine mangân râsi enarehuc  
qa bâtiŋ enarekac.
- <sup>11</sup> E kike-nane jâc fifitacko râehuc  
eebapa-nane i me i honeocte ruc banareekac.'
- <sup>12</sup> "Manakic, no zîŋuc gazakopac:  
Go dâŋ mukomec i mi sâccekac;  
Anutu e ȝic mamana siricke-fâreekac.
- <sup>13</sup> Ehame go wemocte ere manatec sâqoreha zîŋuc mukomec:  
'E dâŋnane i me i irec okacne moc mi bâtikie-nareekac'?
- <sup>14</sup> Anutu e dâŋ mumure hata-ticne fuŋne fuŋne fokac  
i ȝiczi hone takireengopeneŋ.
- <sup>15</sup> ȝic nâŋâc ȝafeo guŋ fohapene  
Anutuzi guŋqâhâŋ enârehuc dâŋ nâzâekac.
- <sup>16</sup> Iȝuc enârehuc hazec-nâŋec bâuŋtoekac,  
ehuc uŋ sawaŋ enâreme hâwic-nâpoekac.
- <sup>17</sup> Nâŋâc manfefe mi ehuc sâqocne râpeckenante  
Anutuzi iȝuc hâcne enâreekac.
- <sup>18</sup> Nâŋâc zikare micko fenzipenŋe ȝezic-nâpoekac,  
â nombâŋ mecnâonec wâc rocnâpoekac.
- <sup>19</sup> "Anutu e ȝic bâtiŋ-nâpohuc mume huc fua-nâreekac,  
â siec bibiric-nâŋec zâicke-fâreekac.
- <sup>20</sup> ȝic hucheczi nânâre boc mi ecneekac,  
ehuc nânâ aȝacnere wâc maname mamakâcne eekac.
- <sup>21</sup> E sahaç-ticne waha-fâreme  
sieç sawa eekac.
- <sup>22</sup> Ehuc hâmoc haere biȝe eekac hâcne.
- <sup>23</sup> Ehame Anuture aȝelofâc guru dindîŋ jaŋe ȝic nâŋâc  
tiȝne juȝure fuŋne nâzâ nâwotuc eengopieŋ  
jaȝeraonec moczi ȝic e baŋickeocte fuaocmuo
- <sup>24</sup> ine ere busâqoc manahuc Anutu zîŋuc âzâcneocmu:  
'No kiwiric-ticne rokopacte bataratec  
hâmoc haeo mi huzeȝec.'
- <sup>25</sup> Eme eki manacneme ȝic e qiqic qarâ  
mârâc tâpiriheç juwec irec sâc jaha  
mocwâc bâfuarâ juocmu.
- <sup>26</sup> Ehuc Anutu numucneme micnao roocmu,  
erâ bubiaŋ manacnehuc araȝ bacneocmu,  
ehame Anutuzi manacneme kinfâsâc eocmu.
- <sup>27</sup> ȝic e iȝuc fuacneme hofao fuŋne-ticne zîŋuc mutaniŋkeocmu:  
'No sâqocne bâfuapo, ehuc wiac ebac epe sâqorewec,  
ehame Anutuzi ine sifu akicnuwec.
- <sup>28</sup> E iȝuc ehuc hâmockonec bataracnuwecte  
juju mocwâc fua-nareme tatamacko jukopac.'
- <sup>29</sup> "Manakic, Anutu e wiac iȝucne  
ȝic nâŋâcnao arecne arecne baekac.
- <sup>30</sup> Erâ i ȝic juju-nâŋec ȝezickehuc bârisie-nâreme  
bubiaŋ faio zuhuckerâ junaŋte iȝuc eekac.

- <sup>31</sup> O Hiobe, go dâġnanere hazec râec,  
ehuc niniġkerâ ġeħaġte dâġ mupe.
- <sup>32</sup> Me dâġ okacne bâtikie-narezo murâ bâtikie-naretec manazepac;  
go wiac ebac etec sâckewec;  
i jâmbâġ mutaniġkepemurâ enarekac hâcne.
- <sup>33</sup> Me dâġ okacne arictac ekacko ine mâc  
niniġkerâ dâġnanere hazec râeħaġtec  
weniġuc erâ maġġârâġhec ezo  
irec fuġne qazu-garepe.”

### Elihuži Anuture maname sâckewec

- 34** Elihu e zuhuckerâ dâġ kecziġuc muwec:  
<sup>2</sup> “O ġicbureġ, ġoġe ‘Maġġârâġhec ġuġgopeneġ’  
iġuc muġgopiġte zi dâġnanere hazec râeniġ.
- <sup>3</sup> Nâġâc nânâ wiac nâhonehuc, biaġne me sâqocne  
irec fuġne mana taraġgopeneġ;  
iġuc jaha ġoġe wemocte dâġ moc manahuc,  
i maġġârâġ dâġ me mâcne  
irec fuġne mi mana tarâġgopiġ?
- <sup>4</sup> Irec zi dâġ fuakac i biaġne me sâqocne  
i mana wosâc erâ fârine mutaniġkenâġ.
- <sup>5</sup> Hiobe e ziġuc mukac: ‘No bahacmâc ġukopac,  
ehame Anutuzi ine sifu dâġnane mi dopeckeekac.’
- <sup>6</sup> E ziġuc hâcne mukac: ‘No burec ehuc,  
bahac bâfuapo iġuc wemocko mupemu.  
No bahacmâc ġuhape sifu huc wic  
bâbâsomiene tâmiric fua-narewec.’
- <sup>7</sup> Ĥoġe ġic Hiobe iġucne moc honec-jopa ġumbiġ me?  
E Anutu araġ moc mi bacneekac.
- <sup>8</sup> E ġic sindaġne ġaġere ġuruo ġuocce aġackeekac,  
ehuc ġic hehesicne ġaġere hata wâc âteekac.
- <sup>9</sup> E ziġuc hâcne muekac:  
‘Ĥic moc e Anuture dâġ mana rereġ eocmu  
e wiac fârine i me i moc mi bâfuaocmu.’
- <sup>10</sup> “Ĥic mamanahec ġoġe irec hâcne dâġnanere hazec râeniġ:  
Anutu bapafâre erao eebapa sindaġne â hehesicne moc mi fokac.
- <sup>11</sup> E ġic nâġâc wiac ebac eġgopeneġ  
irec katucne bazu-nâreekac,  
ehuc ġuju bapa-nâġecte sâcko furine nâreekac wâc.
- <sup>12</sup> Jâmbomac, Anutu bapafâre e wiac sindaġne moc mi eekac,  
erâ dâġnâġec moc mi muhasickeekac.
- <sup>13</sup> Anutu e mo ġic mozi tâpiri bâfuacnewec?  
Me mozi mâreġ sâko mâreġ irec ġuriġ bapa âkendâġnewec?
- <sup>14</sup> Anutu e ġahacne sawa manasuhuc  
ġuju bâbâfua Mâro-ticne nâwoc rome muzac
- <sup>15</sup> ine ġic nâġâc zġġgoma hâmorâ  
mocwâc ġâc wândoc efârenzapeġ.

- 16 "Ñoje maŋqârâñhec juŋgopieŋko  
hazec râehapie dâŋ ñazape mananiŋ.
- 17 Anutu e mumutiŋ dâŋ qaisockehuc guriŋ bapa gie baekac,  
ñoje iŋuc muhuc tiŋne â tâpiri rune qorickezo muŋgopieŋ me?
- 18 Anutuzi hâcne ñicwofuŋ â guriŋ bapa ñic  
fekicne gâcne jaŋe  
sindaŋ hârindaŋ ehuc bâbâsifuc gie bapie  
mana-jareme gâpâreekac.
- 19 Eki ñic zengoma bâfuac-nâpowecte  
ñic fekicne me monerŋ mafa sâkohec jaŋere maname feha  
hapetac jaŋere maname wawahane moc mi eekac.
- 20 Jaŋe ñafeo ututuŋ jaha hâmoningmu.  
Anutu e ñafe zâŋiŋkoa fisi-jareme siroweniŋmu,  
e gie sâko moc mi bahuc acmâc jaha jopaocmu hâcne.
- 21 "Ñic nâŋâc hata raengopenenŋ  
i Anutuzi hone-fâreekac.
- 22 Ñiczi dapâc qisiric maŋnao razirâ  
Anutüre maio soŋkerâ juju i moc mi fokac.
- 23 Ñic nâŋâc Anutüre maio fuapene  
dâŋnâŋec mutaraocte zâfo moc mi banâreekac.
- 24 E ñic tâpirihec mu indiŋ boc mi ejarehuc  
mâc bârâriec-jopaekac,  
ehuc âkehocfâc-jeŋic râec-jopaekac.
- 25 E eebapa-jeŋicte fuŋne hone mana tarac. eekacte  
ñafeoa tuŋjopahuc qanzaŋ-jopaekac.
- 26 E ñic sindaŋne jaŋe  
ñic gâcne jaŋere zâŋe faio imac-jopaekac hâcne.
- 27 Jaŋe Anutu bâjâpeniŋte takic-jopame behembiŋ,  
â sâcmutâc dâŋticne râpeckembiŋte iŋuc ejareekac.
- 28 Jaŋe ñic qarâ suriŋne qa bâzâic ejarepie  
Anutu kio wâwâsic ecnepie  
wira wâwâsic-jeŋic manawec.
- 29 E ñic nâŋâcne wira wâwâsic mi manaocmuo  
ine mozi dâŋ moc sâcne mucneocmu?  
Â zâŋe mai-ticne bâsoŋke-nâreocmuo  
ine ñic mocjaha me guru sâkozi sâcne mi honenaŋmu.
- 30 Ehame ñic zâzâicne jaŋe guriŋ bapa gie bahapie  
aka wâc sâcne mi hejarenaŋmu.
- 31 "Hiobe, go Anuturao sâqocnege mufuahuc  
sâqocne mocwâc mi bacmurâ mupaŋkemeŋ me?
- 32 Go Anutuzi bahacge gaza gowatuc eocte moc numucnemeŋ?  
Â wiac hehesicne râpecke-fârecmurâ musanaŋkemeŋ me?
- 33 Anutuzi wiac ebac eekac irec manatec mi sâckeha  
eki gore dâŋ reŋkehuc wiac ebac eocte mukic me?  
Erâ i nore wiac mâcne, i gore wiac,  
irec maŋgao dâŋ fokac i nâzâzemec.
- 34 Ñic mamanahec jaŋe dâŋnanere manapie sâckeocmu,  
â ñic maŋqârâñhec jaŋe nore dâŋ manarâ ziŋuc muniŋmu:

- <sup>35</sup> 'Hiobe e ɲic mutucne jaɲe dāɲ muengopien  
irec sâc mukacte fâri tâmiric efârekac.'
- <sup>36</sup> Irec ɲoɲe dāɲticne mana wosâc ehuc ɶiguc mananiɲmu:  
E ɲic sindaɲne jaɲe dāɲ muengopien  
irec sâc jaha mukac hâcne.
- <sup>37</sup> E sâqocne-ticne râpeckeocte mi ecnekac,  
irec ɶaɲe fai-nâɲecko âke sisic dāɲ muhuc  
Anutu maɲbâɲ ecnekac."

**Elihu e ɶuhuckerâ dāɲ mume arec jahec â moc ewec**

**35** Elihuɶi ɶuhuckerâ dāɲ kecɶiguc muwec:  
<sup>2</sup> "O Hiobe, go 'Anuture maio bahacmâc jukopac,'  
iguc mutec mi sâccekac.

<sup>3</sup> Me Anutu ɶiguc wiocnetec wâc mi sâckeocmu:  
'Nore sâqocnezi go wiac moc sâcne egareocmu me?  
No sâqocne tâmiric juhape  
wiac biaɲne moc mi fua-narewec i.'

<sup>4</sup> Irec ɶiguc manac: Go â âgofâcge ɲoɲe mâmâc  
dāɲ okacne bâtikie-ɲarezo ekopac.

<sup>5</sup> Faic qânikiy fokac ira ɶaɲe fitec feoc,  
erâ karoraczi gowaru ferâ fokac  
i wâc honezemec.

<sup>6</sup> Irec go iɲucnezi sâqocne bahuc  
Anutu wemo wiac moc ecnecmu?  
Me hehesic bocjaha bâfuahuc  
e sâcne moc bawahacmu me?

<sup>7</sup> Go tiɲne juhuc Anutu wiac mocte  
sâcne moc baficcekmu me?  
Aricne, e goraonec wiac i me i  
moc roocte mi muekac.

<sup>8</sup> Go sâqocne bahuc ɲic âgofâcge  
jaɲe hâcne bâɶâic-jopacmu,  
â wiac biaɲne ebac ehuc  
jaɲe hâcne bafic-jopacmu.

<sup>9</sup> "ɲic jaɲe fific guguriɲ faio juhuc  
kio huse eengopien,  
ehuc, moczi bafic-nâpozejec muhuc  
wira wâwâsic eengopien.

<sup>10</sup> Ehuc ine dapâc qisiricko juhuc  
Anutu bâbâfua-jenicz i bafic-jopaocte  
tâp i ri focneekac e mi riwaseckeengopien.

<sup>11</sup> Jaɲe iɲuc ehuc Anutu maɲqârâɲ tahac-nâpome  
wipe qowi jaɲere sâc ɶâurungopenen  
e mi numucneengopien.

<sup>12</sup> Jaɲe maɲfefe ehuc ɲic sindaɲne juengopiente  
babafic fua-jareocte kio wâwâsic ehapie  
Anutuzi mi bafic-jopaekac.

- <sup>13</sup> Anutu e bapafâre runezi  
 ɲic iɲucne hone manac mi ejareekacte  
 wira wâwâsic ecnepie fâri tâmiric eekac hâcne.
- <sup>14</sup> O Hiobe, go 'Anutu mi honeekopac' mukomeczi  
 sifu rumerâ ere woɲec juzemec,  
 gore dâɲ erao fokac.
- <sup>15</sup> Go ʒiɲuc hâcne manasuhuc jukomec:  
 Anutu e mi bâtiɲ-nâpoekac  
 erâ sâqocne bapene iɲuc me iɲuc  
 wâc mi enâreekac.
- <sup>16</sup> Go iɲuc muhuc fuɲne mi mana tarahuc  
 dâɲ kosa murakomec,  
 irec zuhuckerâ dâɲ mutec fâri tâmiric  
 jaha eocmu i tâtâc fokac."

### Elihu e Anutu fekicne juju-ticnere mumbianɲewec

- 36** Eme Elihuzi zuhuckerâ Hiobe dâɲ kecʒiɲuc âzâcnewec:  
<sup>2</sup> "Go mi takicguha zuhuckerâ hazec râezemec,  
 ehame no Anutüre micte dâɲ gazape manazemec.
- <sup>3</sup> No ɲic mamana sâkohec jukopacte  
 mamana fonarekac irec sâcko dâɲ muhuc  
 Anutu bâbâfua-nane e tiɲne rune jukac  
 irec fuɲne mutaniɲkezepac.
- <sup>4</sup> No ɲic maɲqârâɲheczi gore maio domape honecnukomec,  
 irec no dâɲ gazakopac i fârine sasawa.
- <sup>5</sup> "Manakic, Anutu e tâpiri sâko-ticnehec,  
 erâ mamana tara â maɲqârâɲ irec fuɲqizecne jukacte  
 ɲic kosa behe qaisoc mi enâreekac.
- <sup>6</sup> E sâqocne bapa mi akic-jopaekac,  
 ɲic tac qararacne jaɲere dâɲ ine  
 mutiɲnehuc dopeckeekac.
- <sup>7</sup> E ɲic tiɲne ɲezic-jopaekac,  
 ehuc mana-jareme ɲicwofuɲ jaɲe iɲucne  
 gie-jeɲic bahuc juhapie  
 ʒâɲe biɲe-jeɲic fuarâ raɲqa raɲqa foekac.
- <sup>8</sup> Me ɲic jaɲe sâqocne-jeɲicte  
 kâpâcwârû ficko ferâ ɲehapie
- <sup>9</sup> Anutuzi eebapa-jeɲic sâqocne â qaqatara  
 erâ maɲfefe-jeɲicte fuɲne bataniɲkeekac.
- <sup>10</sup> Ehuc uɲsawaɲ dâɲticnere hazec râehuc  
 hehesic-jeɲic râpeckeninɲte fânoc hejareekac.
- <sup>11</sup> Ehame jaɲe Anutu dâɲticne mana rereɲ ehuc  
 kiɲaɲ qacneniɲmuo  
 ine wama faio juhâc qâhâmohapie damen-jeɲic taraocmu.
- <sup>12</sup> Me dâɲticne mana rereɲ mi eniɲmuo  
 ine ɲic mutucne jaɲe iɲucne hâmorâ  
 hâmoc hao huniɲmu.

- <sup>13</sup> "Ŋic hehesicne jaŋe aariczi aaric bâfuaengopien  
ehuc Anutuzi qa bâžâic ejareme  
maŋjenic bârisiehuc bafic-jopaocle  
wira wâwâsic mi ecneengopien.
- <sup>14</sup> Sasectele zoczi ŋic zacjopame hâmoengopien  
irec sâc jaha jaŋe socqâri juhuc juju-jenile omaekac.
- <sup>15</sup> Anutuzi ŋic jaŋe fuŋne-jenile mana taranile  
žârâ žâpâ faio râec-jopaekac,  
â žârâ hârile bâfua-jarehuc  
maŋhazec-jenile bâuŋtoekac.
- <sup>16</sup> Anutu e go iŋuc jaha  
žârâ hârilekonec bataracgume  
mârâc jaha mazuc mâriri fogarewec  
irec sâc mocwâc fua-gareme wama faio  
juhâc qâhâmocmurâ manasuhuc jukac.
- <sup>17</sup> "Ehame goki ine ŋic sindaŋne jaŋere sâc ehuc  
dâŋ muhasickekomecle  
okacne fua-garekac hâcne.
- <sup>18</sup> Go aariczi maŋge fusucmame mu âke sisile ezicle  
â moneŋ mafazi fârecgume hata qâsoriezicle  
rucge bahuc juzemec.
- <sup>19</sup> Wira wâwâsicgezi fâri tâmirile eocmu  
â go gahacne tâpirizi wâc sâcne mi baficguocmu.
- <sup>20</sup> Go hae ŋafeocle boc mi hejâpezemec,  
ŋafeo hâcne ŋicne ŋicne jaŋe  
sipiricke-fâreengopien.
- <sup>21</sup> Irec go aimuŋ juhuc  
ŋic sindaŋne jaŋere hata mi âtezemec,  
hata iŋucnao razicle hâcne  
žârâ hârilezi fua-garewec.
- <sup>22</sup> Manakile, Anutu e tâpiri sâko-ticnehec,  
e qaqazu sasawa jowaru-fârehuc fekile sâko jukac.
- <sup>23</sup> Mo ŋiczi Anutu eebapa-ticnere dâŋ mutâcneceocmu?  
Me mozi žiŋuc sâcne âžâcneocmu:  
'Go wiac ebac etec sâqoreekac.'
- <sup>24</sup> "Irec go manac: Ŋic jaŋe juwicnaonecleaŋ  
Anutu mutenke wefuhuc jumbile,  
go irec manasuhuc iŋuc jaha wâc mutenkezemec.
- <sup>25</sup> Anutuzi wiac ebac ewec sasawa  
i ŋic jaŋe hone-fârembile,  
mocjaha, mamana tara ine sifu mi mana tarambile.
- <sup>26</sup> Manakile, ŋic nâŋâc Anutu fekile  
juju-ticnere fuŋne mi manaengopenile,  
â jara damen-ticne i wâc wowosene tâmirile.
- <sup>27</sup> Anutu eki hâcne mume mâren â hâwec  
jahere rombânzi sawao feekac,  
izi ine herisierâ hoe eekac.
- <sup>28</sup> Erâ ekizia mume hoezi karorac maŋkonec waharâ

ŋic nâŋâc zengoma hengumun-nâpoekac.

- <sup>29</sup> Karoraczi weniguc erâ rac warec eekac,  
â quŋ parandanzi weniguc erâ herâ fârehuc raekac  
i ŋic nâŋâc moc mi mana taraengopenenŋ.  
<sup>30</sup> Erâ ekizia wâc mume bâbâriczi sawa hetâcnerâ tamae raekac,  
ehame hâwéc fâhâŋnao sifu dapâc qisiric jaha fokac.  
<sup>31</sup> E iguc ehuc ŋifec ŋic nâŋâc okacne bazu-nâreekac,  
â ŋifec ine nânâ opâ aameo tahac-nâpoekac.  
<sup>32</sup> E mejahec-ticnezi bâbâric basanaŋkeha  
hata-ticnao jaha bâricnehuc raekac.  
<sup>33</sup> Ehame quŋ parandanzi fuŋne-ticne ziguc bataniŋkeekac:  
E wiac sindaŋne sasawa i honehuc bune qâzâfickeekac.

**37** “Wiac igucne fuame hâcne buhândân-nanezi  
fâfârerâ qarac qarac qaekac.

- <sup>2</sup> Oi, ŋicbureŋ, ŋoge sasawa Anutu marac fânân-ticnere hazec râeniŋ,  
ehuc micticnaonec parandanŋ fânânŋ wahaekac i wâc mananiŋ.  
<sup>3</sup> Eki hâcne mume bâbâric-ticnezi  
mâreŋ qageŋne ŋifeckonec  
sawa hetâcnehuc ŋifecko ra qataræekac.  
<sup>4</sup> Bâbâriczi iguc ehame Anutu marac fânânŋ  
sâko-ticnezi jai jowarecko rame  
miczonzon-ticne mana-fâreengopenenŋ,  
ehame bâbâriczi sueme sue bâricne raekac.  
<sup>5</sup> Anuture micte wiac fuaekac  
i hone wawarecnehec,  
erâ i ŋiczi mi mamana tarane.  
<sup>6</sup> Eki hâcne mume mâreŋko sinou wahaekac,  
erâ wâc ekizia mume hoe micsâko heekac.  
<sup>7</sup> E iguc ehuc ŋic zengoma giere aka henâreekac,  
ehame ŋic bâfuac-nâpowec  
nâŋâc ziguc mana taraengopenenŋ:  
I Anuture gie hâcne.  
<sup>8</sup> Wiac i fuame qowi jaŋe wiwiri hawec-jenicko  
ra sonkerâ ŋec foc eengopienŋ.  
<sup>9</sup> Mânânŋ qicwânzânneheczi  
tiki mâreŋkonec wahaekac,  
â mânânŋ mâmâteŋ sâko-ticnehec  
i wâc tiki mâreŋkonec jaha fisiekac.  
<sup>10</sup> Anuture micrombânzi aisi bâfuaekac,  
ehame opâ jaŋe sananŋke-fâreengopienŋ.  
<sup>11</sup> Erâ Anutuzia wâc mume hoe heocte  
karoraczi gâpâreekac,  
ehame karoraczi bâbâric-ticne  
bârâwiŋneme sâcke-fâreekac.  
<sup>12</sup> Karoraczi Anuture mic reŋkerâ  
ririsiehuc rac warec eekac,  
ehuc mâreŋ ira me ira fuarâ  
Anutuzi gie mutâcneecneekac i bafâreekac.

<sup>13</sup> Anutu e ɲic nâɲâc damen mocko bâtiɲ-nâpooc̃te,  
â damen mocko ehâmo-nâreoc̃te  
mume mârenko hoe heekac.

<sup>14</sup> "O Hiobe, go zɲɲuc manac:  
Anutuzi wiac qen bipinehec ebac eekac  
i moc hone warec ezemec.

<sup>15</sup> Anutu e wenɲɲuc erâ wiac i jaje giedân mujareekac,  
ehuc bâbâric mucneme karorac maɲkonec  
waharâ tamaehuc raekac,  
i go moc manaekic me?

<sup>16</sup> Me Anutu e wiac bapa sariczi karorac bâfuame  
wenɲɲuc erâ faic sawao ririsiehuc rac warec eekac  
irec fuɲne go wâc manaekic me?

<sup>17</sup> Aricne, go jowarec mângânzi  
qahuc hae mâren qâkerekeme  
fâroroc-ticnere fofonac hecmu sawa.

<sup>18</sup> Go Anutuzi sambân qaratieha sâcne bafickecmu,  
me aen wiac rike suenkepene sanañkeekac  
irec sâc sambân batec sanañkerâ foomu me?

<sup>19</sup> Maɲnâɲec omaeha dâɲ munañte quñkengopeneñte  
Anutu wemo dâɲ moc âzâcnenagmu  
i goki qazu-nârec.

<sup>20</sup> No Anutuzi dâɲnane manaoc̃te  
mocwâc mi numucnepemu,  
no ɲɲuc epe imacnuzacte hâwicnume  
behekopac hâcne.

<sup>21</sup> "Mângân qahuc karorac ficne sueme  
tâtieha qânikiɲ fuame  
zoañ zâziriñko fipene zâɲe-nâɲec âke hâpome  
fiqe ruruc eengopeneñ.

<sup>22</sup> Faic mâreñkonec furic râehame war̃e fisikac,  
ehame Anutu huriri sanguac â huriri  
bojac bojac-ticne hone zâirengopeneñ.

<sup>23</sup> Anuture tâpiri i qen bipinehec,  
irec ere maɲfuñko sâcne mi ra fisinagmu,  
e tiɲne rune jukacte  
ɲic dâɲnâɲec mutiɲne-fâreekac.

<sup>24</sup> Ehame, 'nâɲe maɲqârâñhec juɲgopeneñ', ɲɲuc muenggopeñ  
ɲic i jaje hone takic ejareekac.  
Irec ɲic nâɲâc zengoma ere hâwic-nâpozejec."

**Anutuzi fuñkerâ dâɲ muhuc Hiobe mutuc-ticnere fuɲne bataniɲkewec**

**38** Eme Wofuñ e zâzâkiriñ mângânmaɲko juhuc Hiobe dâɲ kecziɲuc mu  
woc ecnewec:

<sup>2</sup> "Go mo ɲic mo irec maɲqârâñ-nanere manabâc ekomec?  
Manakic, go ɲɲuc ehuc mutucgere fuɲne sawa bataniɲkekic.

<sup>3</sup> Irec go ɲic jâmbân jukomecko faharerâ bifuñge jomac,



ehame no dân mu wioc egarepe okacne bâtikie-narec.

<sup>4</sup> "Go wena juhanjecne mârenj bâfuapo?

Irec go mamana sâko moc fogarekacko nazac.

<sup>5</sup> Mozi sosoka-ticnere sâc moc mutâcne-narewec,  
me mozi sâcticne manaocte mucsâc fârewec?

<sup>6-7</sup> Wâtunj wiac-ticne i wemo wiaczi dopeckeme qinj herâ domakac?

Me mozi bâpinj jaje zeri gae hehapié

â Anutu agelofâcne jaje kiwac qawac ehuc semuja hehapié

jâmâ wâtunj-ticne râeme huwec?

<sup>8</sup> "Hâwec sâko e mârenjmanjkonec qâcqâc qahuc wefume  
mozi fofo-ticnao foocte kananj hecnewec?

<sup>9</sup> Noni hâcne hâwenji forkehuc  
karoraczi rufacnepo.

<sup>10</sup> Noni hâcne hâwec maticne bafârepo,  
ehuc motâc hecnehuc basananjkepo.

<sup>11</sup> Erâ wâc nonizia zinjuc âzâcnepo:

'Go zira ware mickezemec,

zira hâcne siri sâkogezi bazuhuc fozejec.'

<sup>12</sup> "O Hiobe, go qiegaonectean funjerâ juwefuhuc  
mutec hae moc furewec me?

<sup>13</sup> Me goki mutec hae fureme  
tatamaczi mârenj sâcke-fâreha  
njic sindajne jaje haesonj-jerjickonec moc wahambinj me?

<sup>14</sup> Zoan tatamacko mârenj wâcne facne jaje  
qoruc hawari bianj irec sâc fua tâcneengopienj.

<sup>15</sup> Zoante tatamaczi njic sindajne batamaec-jopahame  
gie-jenjic sâqocne baningte qunjeengopienj.

<sup>16</sup> "Go hâwec zâkân manjnao hurâ  
hâwec zâjene moc honemenj,  
me hâwec fâhâjnao rac warec moc emenj me?

<sup>17</sup> Me hâmoc hae dapâc qisiric sananj-ticnehec  
irec motâc i njic moczi moc gowatuwec me?

<sup>18</sup> Mârenj sâko mârenj irec sâc weninjuc fokac  
i go moc manakomec me?

Go wiac mukopac sasawa  
irec funje moc manakicko  
dân okacne bâtikie-narec.

<sup>19</sup> "Zoan tatamac i wenirec ware fuaekac,  
â dapâc qisiricte qizecne wena fokac  
i go moc manakomec me?

<sup>20</sup> Jahe wena ra mickenicmu  
i goki sâcne jasa jofatuc ecmu?  
Me sâcne bârisiec-jofacmu?

<sup>21</sup> Go wiac i sâcne efârecmu, i no manakopac,  
go zinjuczia njicqizec jâmbânjukomec,

erâ go juhan Tecne jaha  
mârenj sâko mârenj bâfuapo il

<sup>22</sup> "No sinou â aisi hândân râe guruc eekopac  
situâc ficnane i go moc ra honemej me?

<sup>23</sup> No wiac i zârâ hâriņ â zika dameņte biņe  
bâmockerâ râe guruc eekopac hâcne.

<sup>24</sup> 3oan wefuekac â mura mângânzi funkerâ qawareku fisiekac  
go hae hata ira moc ramej me?

<sup>25</sup> "Mozi hoe micsâkore wâc moc bawec,  
me mozi quņ parandante hata bâzâwewec?

<sup>26</sup> Me mozi mume  
hoezi ģic mi jujuo tuhu mârenko heekac?

<sup>27</sup> Me mozi mârenj hâfu roroc ekicne  
i bâgunuckeme sopâc kecqan wefuekac?

<sup>28</sup> "Hoere mamac moc jukac me?  
Me mozi manij titikucte mamac bâbâfua ekac?

<sup>29</sup> Aisi â titikuc i mo nenģocte bumanĵkonec fuame  
opâ sasawa jaņe sananĵkerâ qânâ ģucne eengopien  
â hâwec fainezi aisi efâreekac?

<sup>31</sup> "Go demeņ qafâc jaņe sâcne dâtâc-jopacmu?  
Me bobiri zâzâfic-ticne sâcne goronĵkecmu me?

<sup>32</sup> Goki mutec bâpiņ sasawa  
jaņe dameņ-ĵenicko fua son eniņmu?  
Me momban bâpiņ nenģoc motec jaņere hata  
sâcne jaza jowatuc ecmu me?

<sup>33</sup> Go karoracte mumutâc fokac i moc manackicko  
ine mutec mârenģe biņe wâc sâcne eocmu me?

<sup>34</sup> "Go karorac giedân mucnetec gâpârehuc hoe erâ  
waha sâcne hembânânģuocmu me?

<sup>35</sup> Me bâbâriczi bâricneocte âzâcnetec  
sâcne waha fua-garerâ zģuc gazaocmu:  
'No gore ĵiņan qapemurâ warekopac hâcne?'

<sup>36</sup> Opâ rumi fisiocmu i mozi gararawej wipe  
jazame manaenģopien?

Me hoe heocmu i mozi qâqâc ģicne jaņe  
mufua-jareme manaenģopien?

<sup>37</sup> Manĵârânģhec moczi karorac sâcne woseocmu me?  
Me mozi karorac herisierâ hoe honĵkeme wahame

<sup>38</sup> mârenģi qâhâckerâ bobohotac eekac?

<sup>39-40</sup> "Laioņ jaņe qânâ hawec-ĵenicko fohapie  
me sopâc uupicko ruc bahuc juhapie  
kâcģene jaņere nânâ sâcne bâfuacmu  
me laioņ motecne jaņe nânâ ĵumec-jopatec  
nâ ĵapec sâcne eniņmu me?

<sup>41</sup> Kâc kâc jaņe nânâre hâmohuc

sawao rac warec ehapie  
me motecfâc-jenîc jaje nânâre numu-narepie  
mozi nânâ wiac-jenîc bâfua-jareekac?

**Hiöbe fuŋne-ticnere babataniŋ dâŋ jaha**

**39** “Kâte noniŋ jaje mo damenŋko motec rocjopaengopien  
i go moc manakomec me?

Me kâte bulimakao jaje motec rocjopahapie  
moc honec-jopaekic?

<sup>2</sup> Jaje mosa wezimuc kiwec-jopa juku  
motec rocjopaengopien,  
go irec damenŋ moc manakomec me?

<sup>3</sup> Jaje waha fohuc motec rocjoparâ  
izia mocwâc âke mâten-jopaekac.

<sup>4</sup> Eme motec jaje nengoc mamac jajehec kâteo juhuc  
soka sananŋ erâ beheç-jopa wiseengopien.

<sup>5</sup> “Mozi kâte dongi rambaŋko râec-jopawec,  
me mozi firuec-jopame kosa  
rac warec eengopien?

<sup>6</sup> Noni hâcne mârenŋ burocnezi fic hae-jenîc  
eocte ira râec-jopapo,  
erâ wâc nonizia mana-jarepe  
hâwec wânenŋko juengopien.

<sup>7</sup> Jaje hae fânânŋ sâko-jenîcheç  
dic bajareengopien,  
ehame ŋic ŋogere gie baniŋte  
moczi moc sâcne bâmâten-jopaocmu.

<sup>8</sup> Tiki mârenŋzi nânâ opâ bâfua-jareekac,  
jaje ira hâcne juhuc sopâc kecqaŋ bianŋe  
bâfuaninŋte babasa gie baengopien.

<sup>9</sup> “Â kâte bulimakao momori  
jaje gore gie sâcne baniŋmu,  
me ŋafeo gore sapaoa sâcne domaninŋmu me?

<sup>10</sup> Go bulimakao iŋucne jaje kioŋ râe-jaretec  
mârenŋ bâbâfâuc sâqe sâcne fâreninŋmu,  
me giegao râec-jopatec mârenŋ bambanzaŋ sarac  
i wâc sâcne fâreninŋmu me?

<sup>11</sup> ‘Jaje tâpiri sâko-jenîcheç,’  
go iŋuc muhuctecne gie ŋemâcne mujaretec  
sâcne bagareninŋmu me?

<sup>12</sup> Jaje qa roro damenŋko nânâ wiacge  
sâcne baware-gareninŋmu,  
me jacgoŋ bâbâmârân tomaonec hândânŋe  
ro nusec sâcne egareninŋmu me?

<sup>13</sup> “Qera e fafakec-ticne fâro jaha fucfuc qaekac,  
erâ ine sifu qeço iŋucne furuc furuc qahuc

sawao mi raekac.

- <sup>14</sup> E hândân-ticne mâreŋ nuruŋko râeekac,  
â sohoŋ hehetaniŋ hândân-ticne e ine taicko ŋehuc  
hoticnezi hâroŋkeha juku âtezuekac.
- <sup>15</sup> Qera e, ŋic me qowi wiac jaŋe fisirâ âtenzanenimū,  
iŋuc mi muhuc sohoŋ hehetaniŋ-ticne  
kosa râeekac hâcne.
- <sup>16</sup> Eme juku âtezume hone jaun mi ecneekac,  
ehuc hândân râeocte zâic manaekac  
irec mocwâc mi manasuekac.
- <sup>17</sup> Noni hâcne qera maŋmutuc bâfuapore iŋuc eekac,  
no maŋqârâŋ moc mi bâfuacnepo.
- <sup>18</sup> Gagasac-ticne ine hâhâwicne jâmbân,  
irec ŋic â qâto wise-nâreekac.
- <sup>19</sup> "O Hiobe, becâsic tâpiri-jeŋic  
i goki moc râe-jaremeŋ,  
me upe gere-jeŋic i goki bâfua-jaremeŋ me?
- <sup>20</sup> Goki mujaretec hâpic gisic jaŋe iŋucne  
tara he tara he raengopieŋ,  
me masu fura qapie ŋic ŋoŋe hâwic-ŋopaekac me?
- <sup>21</sup> Jaŋe tâpiri-jeŋicte manapie feha  
mejeŋiczi mâreŋ fârâengopieŋ.
- <sup>22</sup> Jaŋe boc mi hâwic-jopaekac,  
â zikare erâ wâc mi wiseengopieŋ.
- <sup>23</sup> Rufâc-jeŋic jaŋe zikare wiac bajuengopieŋ  
izi fânâŋkehuc zoaŋko bâricneekac.
- <sup>24</sup> Becâsic jaŋe tâpiri wânzân-jeŋichecke  
gagasac jaha raengopieŋ,  
zikare qeŋ dâŋeme mocwâc ninikerâ  
sâcne mi domaniŋmu.
- <sup>25</sup> Qeŋ dâŋeme sâc masu fura qaengopieŋ,  
erâ taicko rahuc zikare âsu fâreengopieŋ,  
ehuc momori micne jaŋe dâŋ mutâcne-jarepie manaengopieŋ.
- <sup>26</sup> "Goki pizu pizu jaŋe furuc furuc qaqare  
fuŋne qazu-jaremeŋte  
fafakec-jeŋic mâreŋ juwicpe qaratieengopieŋ me?
- <sup>27</sup> Me tucwipe sâko jaŋe sareŋ-jeŋic hozi-jeŋicko baniŋte  
gore dâŋte woŋec moc juengopieŋ me?
- <sup>28</sup> Aricne, jaŋe jâc zoricnao fic hae baengopieŋ,  
ehame jâcbotân susukune  
izi fic hae sanaŋ-jeŋic eekac hâcne.
- <sup>29</sup> Eme irecnec fahare sâohuc nânâ qowi  
bâfuaninŋte wosaŋeŋ gie baengopieŋ.
- <sup>30</sup> Ehuc wiac âsu gârecnezi fârec-jopame  
nâninŋte tumaŋneengopieŋ,  
â motecfâc-jeŋic jaŋe ine qowi  
socnehec nâengopieŋ."

**Wofuŋ e Hiobezi dāŋ okacne bātikiecnecoe âzâcnec**

**40** Eme Wofuŋzi zuhuckerâ Hiobe dāŋ kecziŋuc âzâcnec:

<sup>2</sup> "O Hiobe, go Anutu bapafâre nore manatec sâqorekac,  
go iŋuc ekomecne dāŋ gaza-fârepac  
irec okacne bātikie-narec."

<sup>3</sup> Iŋuc âzâcneme Hiobezi Wofuŋ dāŋ kecziŋuc bātikiecnec:

<sup>4</sup> "O Wofuŋ, no iŋucnezi dāŋ okacne moc  
weniŋuc bātikie-garepemu?  
No dāŋ iŋuc me iŋuc zuhuckerâ muzore mi enarekac.

<sup>5</sup> No mârâc dāŋ muhuc gâcne musifuckepo,  
irec zi dāŋ i me i mocwâc mi mupemu."

**Anutuzi Hiobe tâpiri-ticnere fuŋne muutuckehuc mutaniŋkecnec**

<sup>6</sup> Iŋuc mume Wofuŋ e zâzâkiriŋ mângânmaŋko juhuc Hiobe dāŋ kecziŋuc  
âzâcnec:

<sup>7</sup> "Go ŋic jâmbân jukomecko faharerâ bifunge jomac,  
ehame no dāŋ mu wioc egarepe okacne bātikie-narec.

<sup>8</sup> 'Wofuŋ e wiac zi mangân enareme mi sâckekac,'  
go nore iŋuc muhuc gahacnere  
manatec tiŋne hawari ekac me?

<sup>9</sup> No tâpiri fonarekac irec sâc jaha  
gorao moc fokac?

Me nore marac fânân i quŋ parandan iŋuc fokac  
irec sâc jaha go moc fogarekac me?

<sup>10</sup> "Go tâpiri iŋucne moc fogarekacko  
ine faharerâ tatamac â zâŋe biŋe  
qonaŋketec izi erige ezejec,  
ehuc zai zonzon â huriri qâreŋge bâfuateg  
izi ŋaqige ezejec.

<sup>11</sup> Go kimben gere zoc ruqetec bâruŋkezejec,  
ehame maŋfefehec juengopien  
jaŋe bâfuac-jopahuc bawahac-jopazemec.

<sup>12</sup> Jâmbomac, jaŋe siŋjeriŋ qatarahuc  
bawahac-jopa-jâmbân kezemec,  
â ŋic sindaŋne jaŋe ine juju-jeŋickoa  
henzan qanzan-jopazemec.

<sup>13</sup> Ehuc mâreŋmaŋko ducjopa-fârezemec,  
â hâmoc hao kâpâcwâru bacjopazemec.

<sup>14</sup> Go iŋuc moc sâcne efârecmuo  
ine noni mumbiangupemu,  
ehuc wiac i go gahacne tâpirio ekomec  
i mutaniŋkepemu.

<sup>15</sup> "Go qowi sâko mako moc zâŋene Behemoto e honec;  
no go bâfuacgupo iŋuc jaha e bâfuapo,  
e bulimakao iŋucne sopâc kecqaŋ nâekac.

<sup>16</sup> Erâ sifu sasanan-ticne i fecicne jâmbân,

â sahaç-ticnere rua sasawa i sanaj qaqqaŋe.

<sup>17</sup> Gecticnezi ine qândâoŋnerâ

jâmâzâc jâc iŋucne fe domakac

â kike-ticnere rua i rângeŋ qaqqaŋe.

<sup>18</sup> Siec wiac-ticne sasawa

i aej bâbâroŋ sanagne iŋucne,

â me kike-ticne ine aej sanagne irec sâc.

<sup>19</sup> “Qowi wiac bâfuac-jopa-fârepo jaŋeraonec e hâcne

hone wawarecnehec bâfuapo,

tâpiri-ticne i bâbâfua-ticne

noni sawa bawahapemu.

<sup>20</sup> Qowi mimicne gâcne jaŋe tikio mamasiri eeggopien

e tiki irecne hâcne nânâ bâfuaekac.

<sup>21</sup> E gugucjâcte fuŋnao fomanaekac,

ehuc zamac zamac maŋko soŋkêrâ foekac.

<sup>22</sup> Gugucjâczi mumuc qacneekac,

â kakikic jâcte tieŋ taerŋezi ficboze ecneekac.

<sup>23</sup> Opâ rumi sâko fisime mi hâwickeekac,

â opâzi zâŋe mainao âeckeme

mâc baŋaŋkerâ foekac.

<sup>24</sup> Moczi moc hawiczi hehawickerâ roocmu?

Me mozi sâkenao finzuŋ râerâ fâre wefuocmu?

**Anutu e tâpiri-ticnere fuŋne jaha zuhuckerâ Hiobe âzâcnewec**

**41** “Go oâ sâko zâŋene Lewiatag

e hawicko sâcne roocmu?

Me namerŋ-ticne bofacehuc mecqaŋerŋnehec

muczi sâcne basanaŋkecmu?

<sup>2</sup> Me go masune sâcne qâqâ hafecmu,

me hawiczi mecqaŋerŋ-ticnao sâcne hetec huocmu?

<sup>3</sup> E behetec ra juocte numu-gareocmu me?

Me go ere busâqoc manacmurâ

kio wâwâsic moc egareocmu?

<sup>4</sup> Me gohec zâzâfic ehuc damerŋ tâmiric

kiŋaŋ qagarehuc juocte mupaŋkeocmu?

<sup>5</sup> Me kiŋaŋ narufâcge jaŋehec mamasiri eniŋte

wipe mâterŋne iŋucne sâcne bajucmu?

<sup>6</sup> Me opâ qowi roro ŋic jaŋe furi-ticne

bafec bawahac ehuc dâŋgie moc baniŋmu?

Me âbârâ ŋic jaŋe nareŋ gareŋ gie baniŋte

sâcne hezunŋmu?

<sup>7</sup> Go sahaç-ticne sasawa saozî

sâcne âke mârâŋke-fârecmu?

Me tepe motec sâkozi

qizec-ticne sâcne muru fâuckecmu?

<sup>8</sup> Manakic, go ehec arec wâŋ sawa juu gie bacmu,

erâ irec faicnao mocwâc bazore mi egareocmu;

- ehuc ehec juju gie bacmu irec moc mi nkecguocmu.  
<sup>9</sup> Țic moc e Lewiatan honeocmuzi  
 hâbi-ticne goronkeme mârenko waha qaocmu.  
<sup>10</sup> Lewiatan suruckepene momori jâmbân eocmu,  
 ehame Țic moczi ere maio sâcne mi domaocmu.  
<sup>11</sup> Mozi ehec juju gie bahuc sâcne juocmu?  
 Țic moczi iȚuc sâcne moc mi ejâmbânkeocmu,  
 i aric kereȚne jâmbân.  
<sup>12</sup> "Irec go hazec râehan Lewiatan  
 kike-ticnere gazape manac,  
 ehuc sosoka â tâpiri qicwânzân-ticnere  
 fuȚne wâc gaza mutâc epe.  
<sup>13</sup> Sahac-ticne i Țic moczi sâcne mi âkehockeocmu,  
 erâ saha-ticne rânȚen qanqanere Țic moczi  
 wâc sâcne mi âke mârânkeocmu.  
<sup>14</sup> Micsiec-ticne gereȚ gereȚ qakicne  
 i birihec domaha moczi moc  
 micticne sâcne bâiȚdankeocmu me?  
<sup>15</sup> E râpe siecnao garac-ticne sanan qanqanȚe  
 birio râe-fârekicne,  
 erâ i qânâ takirekicne iȚucnezi  
 keketeȚ jâmbân forakac.  
<sup>16</sup> I keketeȚ â iitic jâmbân fokacte  
 ȚonderȚnao ira sawazi  
 raziȚ wefuc sâcne mi eekac.  
<sup>17</sup> JaȚe jizimic keketeȚ erâ foȚȚopieȚe  
 moczi moc sâcne mi bârâwiȚ-jopaocmu.  
<sup>18</sup> E kisiec qame zoc fuaekac,  
 â zâȚe-ticne i zoanȚi wefuocȚe furic râeekac  
 irec sâc bâruȚkeekac.  
<sup>19</sup> Micticnaonec zocbârũ wahaekac,  
 erâ wâc zoc uucne wefuhuc iȚkerâ raekac.  
<sup>20</sup> Țic ȚoȚe hofâ qinȚiȚ rikepie hosâc feekac  
 irec sâc jaha hosâzi sâkenaonec wahaekac.  
<sup>21</sup> Micrombân-ticnezi zoc ficneme bâruȚkeekac,  
 â micticnaonec zocbârũ wefuekac.  
<sup>22</sup> E upe-ticne tâpiri sâkohectȚe  
 Țic jaȚe honerâ hâwic-jopa-fâreekac.  
<sup>23</sup> Sahac-ticne i aerȚ iȚucne rânȚen qanqanȚe sasawa,  
 irec ȚonderȚnao urucne moc mi fokac.  
<sup>24</sup> MaȚticne i qânâ iȚucne hâhâwic-ticne tâmiric,  
 i buse iȚucne takirekicne â sanan qanqanȚe jâmbân.  
<sup>25</sup> Lewiatan e fahareme Țiczi sawa mâcne, nemu jaȚe wâc  
 honerâ hâwic-jopame bititie sâȚoreengopieȚ.  
<sup>26</sup> E zikazi qa qâpurȚiȚ sâcne mi ecneekac  
 erâ damu me tepe motec me birȚiȚ sâkozi  
 tâpiri-ticne wâc mi bawahaekac.  
<sup>27</sup> E aerȚe maname sopâc tinac eekac,

â aeg bâbâroŋ sanagñere maname  
jâc semune tinac eekac.

- <sup>28</sup> E tepe moteczi muruzo epie mi wiseekac,  
â qânâ wickecnepie maname gâc tinac eekac.
- <sup>29</sup> Qândiŋte maname siŋsiŋ tinac eekac,  
â ɲic jaŋe damu wickecnepie mâc gâwie-jareekac.
- <sup>30</sup> Mezârâic-ticne i kuzi dâkâ micnehec iŋucne,  
irec hata rahuc sohoŋ wiac bâdoc qâdockeekac.
- <sup>31</sup> E hâwec hefâuckeme qanqan eekac,  
â opâ zâkânko hume kuru bâbâc wefuekac.
- <sup>32</sup> E fifia bahuc rame opâzi fâuckehuc  
râpefuŋnao irisuckeekac, ehuc qârâhâc fuaekac.
- <sup>33</sup> Mâreŋko qowi ere sâc moc mi jungopieŋ,  
e wiac irec me irec hâhâwic moc mi bajuekac.
- <sup>34</sup> E qowi kâcŋene â piticne honec-jopame  
wawahane efâreengopieŋ,  
eki hâcne qowi momori sasawa  
jaŋere femicne juekac."

#### Hiobe e fuŋne-ticne mufuame Wofuŋzi manacneme sâckewec

**42** Wofuŋ e dâŋ mutarama Hiobezi okacne kecziŋuc bâtikiecnewec:

- <sup>1</sup> "O Wofuŋ, goki hâcne tâpiri rune jukomec i manakopac,  
erâ wiac i me i ezo murâ moc mi eipiecmu  
i wâc kâuc mi bakopac.
- <sup>3</sup> Go ziŋuc wio-narekomec: 'Ŋic mamana tâmiric  
go wemocte maŋqârâŋ-nanere manabâc ekomec?'  
Irec ziŋuc muhuc gazakopac: No wiac fuŋne fuŋne  
â mâsi wiac qeŋ bipineheczi mamana-nane sirickeekac  
irec fuŋne mi mana tarahuc mutuc erâ dâŋ musifuckepo.
- <sup>4</sup> Go hazec râehape dâŋ nazacmurâ mumeç,  
erâ wâc dâŋ nazateç okacne bâtikie-garepemurâ nazamec.
- <sup>5</sup> No juwicnao ɲic gâcne jaŋe sawa  
gore dâŋ mupie hazeczi manapo,  
zi ine zâŋe fâri-nanezi go gahacne honecgukopac.
- <sup>6</sup> Irec no dâŋ muwarepo i manasurâ mimiekopac,  
ehuc zafe ruarâ rufemaŋko ɲehuc maŋnane bârisiekopac."

<sup>7</sup> Eme Wofuŋ e Hiobehec dâŋ mutara-fârerâ Temanŋic Elifazi ziŋuc âzâcnewec: "Go â âgo jahecge ɲoŋe Hiobezi fuŋne-nane mutaniŋkewec irec sâc mi mutaniŋkemiŋte kimbeŋ-nanere zocbâruŋ fai-ɲeŋicko râepe fekac. <sup>8</sup> Irec ɲoŋe bulimakao ɲicne 7 â lama ɲicne 7 jaha rocjoparâ kiŋanŋic-nane Hioberao bacjopa rarâ kiŋneŋic taraocte qowi bâzi rikenzeŋieŋ. Ehame kiŋanŋic-nane Hiobezi ɲoŋere erâ numu-nareme nunumu-ticne manarâ kiŋ hurembiŋ irec okacne mi bazu-ɲarepemu. Ŋoŋe Hiobezi fuŋne-nane mutaniŋkehuc dâŋ fârine muwec irec sâc mi embiŋ." <sup>9</sup> Iŋuc âzâcneme Temanŋic Elifazi â Suhiŋic Bilidadi erâ Namati ɲic Zofari jaŋe Wofuŋzi mutâcne-jarewec irec sâc embiŋ; ehame Wofuŋzi Hiobere nunumu manawec.



**Anutuzi Hiobe wiac-ticne sasawa mocwâc râne tahac ewec**

<sup>10</sup> Hiobe e âgofâc-ticne jahec â moc jaŋere erâ numume taramé Wofunzi mocwâc ehâmocnehuc mârâc jaha wiac sasawa focnewec irec sâc sirickehuc wiac râne tahac ewec. <sup>11</sup> Iguc ecneme Hiobe hahac qa seŋ qofâc-ticne erâ âgofâcne sasawa jaŋe erao fisirâ ehec tiwâ bâzi nâmbiŋ. Ehuc Wofunzi wiac zârâ zâpânehec fai-ticnao râeme fowec irec busâqoc manacnehuc mu bâmiriŋ ecnembîŋ. Iguc ehuc monerŋ â meo fefe wiac golzi bakicne râne-fârembiŋ. Ehame Wofun e mârâc jaha Hiobe jambunkewec irec sâc jâuruhuc jambunkewec. Eme irec fârîne wiac kecziŋuc fuacnewec: Lama 14 tauserŋ, kamele 6 tauserŋ, bulimakao 2 tauserŋ â dongi 1 tauserŋ. <sup>13</sup> Erâ ŋokâfâcne 7 â otâfâcne jahec â moc zuhuckerâ fuacnembîŋ wâc. <sup>14</sup> Eme mârâc otâ-ticnere zâŋe Jemima muwec, â ere râpeo fuawec ere zâŋe Kezia muwec, erâ zâhec otâ-ticnere zâŋe i Kereŋ-Hapuc iguc muwec. <sup>15</sup> Hiobe otâfâc-ticne jaŋe sasawa sahac hawari biŋ, jaŋe igucne mâreŋ sâc ŋokac moc mi jumbîŋ. Ehame mamac-jegiczi merâfâc wiac-ticne bâtâc bahuc ŋokâfâcne jarewec iguc jaha wâc otâfâcne kâdoc qajarewec.

<sup>16</sup> Hiobe e biŋkerâ jara 140 sâko zuhuckerâ juwec, ehuc apa ŋosafâc-ticne fua fepie honec-jopa-fârewec. <sup>17</sup> Iguc ehuc dameŋ zora jufeku ŋicqizec jâmbân erâ hâmowec.